



التقرير السنوي ٢٠١٠

لمحات من

حياتنا



صاحب السمو الملكي الأمير
خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر



حضرة صاحب الجلالة الملك
حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين المفدى



صاحب السمو الملكي الأمير
سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد نائب القائد الأعلى

المحتويات

لمحات من حياتنا	٢
نبذة عن الشركة	٤
رؤيتنا ورسالتنا	٥
نبذة عن أعضاء مجلس الإدارة	٨
تقرير رئيس مجلس الإدارة	١٠
عرض عام للرئيس التنفيذي	١٤
نبذة عن أعضاء الإدارة التنفيذية	١٨
الشركات الزميلة	٢٢
مراجعة العمليات التشغيلية	٢٣
حوكمة الشركة وإدارة المخاطر	٢٨
المسؤولية الإجتماعية	٣٦
العناوين	٣٧
البيانات المالية الموحدة	٣٨



الزراعة والصيد

لآلاف السنوات شكلت الزراعة الدعامة الأساسية للإقتصاد البحريني؛ فقد أشجار النخيل والمزارع الصغيرة تغطي الجزء الشمالي من الجزيرة الرئيسية، حيث كانت تتم عملية الري عن طريق إستخدام نظام مبتكر يعتمد على القنوات التي تغذيها ينابيع المياه العذبة الوفيرة. ومازالت بعض المزارع قائمة حتى اليوم تزود الأسواق بالفواكه والخضروات وغيرها من المنتجات. ولكن إرتفاع ملوحة المياه والرحف العمراني يفرض تحدياً كبيراً أمام مستقبل تلك المزارع.

وباعتبارها جزيرة محاطة بمياه الخليج، إنتشرت صناعة الصيد في مملكة البحرين على نطاق واسع مع إمدادات وفيرة من الأسماك والقشريات. وكان منظر الأساطيل الضخمة من الداو للصيد مشهداً مألوفاً في مياه الخليج. ومازالت بعض من هذه القوارب التقليدية موجودة حتى اليوم، وإن كانت تعمل بمحركات الديزل.

تجارة الأقمشة والتوابل

تملك البحرين تاريخاً عريقاً كمركز تجاري ينبض بالحركة والنشاط فلطالما تميزت بموقعها في التمرکز في قلب الخليج لتكون نقطة الأمان عند الإبحار للتجار والملاحين. لذا سُميت بعض هذه الطرق تيمناً بالبضائع التي كانت تمر بها كطريق الحرير والتوابل والتي كانت تستورد من الصين والهند إمتداداً إلى أوروبا. وساهم هذا الموقع

الإستراتيجي في تعزيز حركة نمو التجارة وشجع صغار التجار على إقامة محلاتهم التجارية في قلب الأسواق المحلية في المنامة والمركز.

ومازالت بعض تلك المحلات قائمة حتى اليوم تملأ الهواء بعبق الروائح الغنية، وتبهج الشوارع الضيقة بالأقمشة الملونة. ولكن مع زحف المجمعات التجارية العصرية ومحلات السوبرماركت المتطورة أصبحت التوابل المعبأة والملابس الجاهزة تهدد تلك الأسواق والبضائع التقليدية العريقة.

حماية الماضي من أجل أجيال المستقبل

لذا، وباعتبارنا واحدة من أعرق شركات التأمين في مملكة البحرين، فإننا نفخر بتراثنا الأصيل وبدورنا الراسخ في المساهمة الفعالة في تحقيق الإزدهار والأمان لأفراد المجتمع في جميع مناحي الحياة. وإنطلاقاً من مسؤوليتنا الإجتماعية، فإننا ملتزمون بدعم المجتمع المحلي وبذل كافة الجهود لتحسين سبل الحياة لمواطنينا.

ويمتد هذا الإلتزام أيضاً إلى حماية التراث العريق للمملكة وأساليب الحياة التقليدية. لذا فإننا نحرص على دعم المبادرات التي تهدف إلى حماية البيئة، وترشيد الطاقة، وبناء مجتمعات مستدامة، والحفاظ على الطراز المعماري التاريخي، وحماية تقاليدنا الأصيلة.

عند تصميم تقريرنا السنوي لهذا العام، حرصنا على التركيز على بعض مناحي الحياة التقليدية التي تشكل جزءاً من التراث العريق لمملكة البحرين، ومن بينها الزراعة والصيد وتجارة الأقمشة والتوابل. فاليوم يحرص عدد محدود من المزارعين والصيادين والتجار على التمسك بطرقهم التقليدية في العمل، وإن كانت مظاهر الحياة العصرية بدت تمثل تهديداً لهم.





إننا، مجموعة البحرين الوطنية القابضة، أول مزود للتأمين في مملكة البحرين حيث يعود تراثنا إلى عام ١٩٦٩؛ وإكتسبنا خلال ما يفوق ٤٠ عاماً سمعةً وصيتاً طيباً في المملكة لما نوّفره من خدمات مميزة وعالية الجودة. فقد تأسست المجموعة عام ١٩٩٨ عبر دمج شركتي البحرين للتأمين والتأمين الوطنية، وتوفّر المجموعة اليوم نخبة من الحلول التأمينية وإدارة المخاطر.

ويتم تنظيم عملياتنا في المجموعة - والمدرجة في بورصة البحرين - من خلال ثلاث وحدات عمل رئيسية هي:

شركة البحرين الوطنية القابضة، الشركة الأم، وهي ذراع إدارة الأصول والشركات الزميلة بمجموعتنا؛

والشركة التابعة والمملوكة بالكامل، شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب.(م)، والتي توفّر التأمينات العامة وتأمين السيارات والتأمينات الشخصية حيث تقوم بأعمالها التجارية تحت العلامة التجارية 'bni'؛

والشركة التابعة والمملوكة بنسبة ٧٥٪، للبحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب.(م)، والتي توفر التأمين على الحياة والتأمين الصحي حيث تقوم بأعمالها التجارية تحت العلامة التجارية 'bni'.

رؤيتنا

حماية الرفاهية والإزدهار

رسالتنا

أن ننمو بخبراتنا التأمينية وقيمنا لنصبح المزود المفضل للحماية المالية وإدارة المخاطر

قيمنا

النزاهة، الإمتياز، الريادة





حسن محمد كاظم
صياد سمك
سترة

إن صيد السمك مهنةً يتأمرسها منذ صغري وحتى يومنا هذا لأنها مصدر رزقي ودخلي، ولكن الأهم من ذلك لأنها مهنة غدت تسري في عروقي فأبيت تركها! فلطالما مارستها مع عمي الراحل والذي كان صياداً ملماً بأهوال البحر وخيراته. فنشأت وملغ الشغف لهذه المهنة فحرصت على إتقانها. وبعد وفاة عمي إلتصمتني على تجارته فقممت بشراء معدات حديثة للصيد وقارب طولهُ ١٢ قدم وعينت مساعداً لي حتى يتسنى لي تنفيذ وصيته.



**السيد فاروق يوسف
المؤيد**

رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨



رئيس مجلس الإدارة: يوسف خليل المؤيد وأولاده، البحرين • شركة يوسف خليل المؤيد وأولاده للعقارات، البحرين • مجموعة المؤيد الدولية، البحرين • مجمع البحرين للأسواق الحرة، البحرين • مجموعة فنادق الخليج، البحرين • دار الوسط للمباعة والنشر والتوزيع، البحرين • الجامعة الأهلية، البحرين • بنك البحرين الوطني، البحرين • بيت التمويل الوطني، البحرين
نائب رئيس مجلس الإدارة: الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين ش.م.ب (م)، البحرين • هيئة تنظيم سوق العمل، البحرين
عضو مجلس الإدارة: بنك إنفستكوب، البحرين
رئيس مجلس الأمناء: مدرسة ابن خلدون الوطنية، البحرين

**السيد عبدالحسين خليل
دواني**

نائب رئيس مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩
عضو لجنة الإستثمار



رئيس مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب (م)، البحرين • ديكو، البحرين • داوانكو، البحرين • داوانكو للصناعات، البحرين • تومينا التجارية، البحرين • شركة البحرين لإنشاء الأساسات، البحرين • مجموعة الجزيرة، البحرين
عضو مجلس الإدارة: شركة دلمون للدواجن، البحرين • معهد التدريب الصناعي الوطني، البحرين

السيد علي راشد الأمين

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩



رئيس مجلس الإدارة: شركة علي راشد الأمين، البحرين • شركة راماكازا للتجارة، البحرين • شركة راماكازا للتجارة، قطر • أيه أند بي للخدمات اللوجستية، البحرين • شركة روابي الأمين للتوزيع المحدودة، المملكة العربية السعودية • علي راشد الأمين الصناعية، قطر • علي راشد الأمين الصناعية، البحرين
نائب رئيس مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب (م)، البحرين
رئيس مجلس الأمناء: مؤسسة علي راشد الأمين الخيرية، البحرين

السيد جهاد يوسف أمين

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩
عضو اللجنة التنفيذية



عضو مجلس الإدارة: شركة فنادق البنادر، البحرين • الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين ش.م.ب (م)، البحرين
عضو مجلس الإدارة وعضو في لجنتي التدقيق والأسواق: الشركة العامة للتجارة والصناعة الغذائية (ترافكو)، البحرين
عضو مجلس الإدارة وعضو لجنة التدقيق: شركة سينما البحرين، البحرين • شركة البحرين للمواشي، البحرين
عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية: شركة البحرين للملاحة والتجارة الدولية (بي.إم.إي)، البحرين

السيد عبدالرحمن محمد جمعة

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩



رئيس مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب (م)، البحرين • شركة عبدالرحمن بن محمد جمعة وأولاده، البحرين
رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب: مجموعة شركات يونيكو، البحرين • الحلول الذكية، البحرين
نائب رئيس مجلس الإدارة: برونت، المملكة العربية السعودية
نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب: مصانع سيلتيكس للنسيج، البحرين
عضو مجلس الإدارة: مدرسة بيان البحرين، البحرين

السيد أحمد علي العالي

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ١٩٩٩



عضو مجلس الإدارة: مجموعة حاجي حسن، البحرين • شركة البحرين للخرسانة المسبوكة، البحرين • شركة البحرين لتجارة المواد السائبة، البحرين • شركة البحرين للإسمنت، البحرين

**السيد سامي محمد شريف
زينك**

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨



عضو مجلس الإدارة: أفرازيون الشرق الأوسط ذ.م.م، البحرين • مشاريع زينك، البحرين
مدير التسويق: مازا، البحرين
عضو: لجان غرفة تجارة وصناعة البحرين (لجنة الأغذية والزراعة، لجنة المنشآت الصغيرة والمتوسطة)، البحرين

**السيد غسان قاسم محمد
فخرو**

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨
عضو لجنة التدقيق والالتزام



عضو مجلس الإدارة: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب (م)
الرئيس التنفيذي: محمد فخرو وإخوانه، البحرين
العضو المنتدب والشريك: فخرو لخدمات تقنية المعلومات، البحرين

السيد طلال فؤاد كانو

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨



عضو مجلس الإدارة: حلبة البحرين الدولية، البحرين • بيت التمويل الوطني، البحرين • شركة إبراهيم خليل كانو ش.م.ب (م)، البحرين
عضو مشارك: موتور سيتي، البحرين

**السيد أياد سعد خليفة
القصيبي**

عضو مجلس الإدارة - مستقل

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨
عضو لجنة التدقيق والالتزام



رئيس مجلس الإدارة: كولومبوس لتقنية المعلومات الشرق الأوسط، دبي، الإمارات العربية المتحدة
عضو مجلس الإدارة: الإسماعيلية للصناعات الغذائية، الإسماعيلية، مصر • شركة خليفة القصيبي القابضة، الدمام، المملكة العربية السعودية • شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب (م)، البحرين

السيد عبدالحكيم الأعظمي

عضو مجلس الإدارة - مستقل

عضو مجلس الإدارة منذ عام ٢٠٠٨



عضو مجلس الإدارة ورئيس لجنة التدقيق: شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب (م)، البحرين • شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب (م)، البحرين • إبراهيم خليل كانو، البحرين • بيت إدارة المال ش.م.ب (م)، البحرين • بيت التمويل الوطني، البحرين
عضو لجنة التدقيق والمخاطر وحوكمة الشركة: بيت التمويل الكويتي، البحرين
عضو لجنة التدقيق: بنك دبي التجاري، الإمارات العربية المتحدة



فاروق يوسف المؤيد | رئيس مجلس الإدارة

تقرير

رئيس مجلس الإدارة

بالأصالة عن نفسي وعن أعضاء مجلس إدارة شركة البحرين الوطنية القابضة، يسعدني أن أتقدم بالتقرير السنوي للمجموعة للعام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠؛ وأود أن أشير إلى أن شركة البحرين الوطنية القابضة قد نجحت في تحقيق أداء قوي خلال ٢٠١٠، وهو ما يبدو واضحاً في نتائجنا المالية الإيجابية، ونمونا الإستراتيجي الملموس، ومبادراتنا الطموحة؛ على الرغم من تداعيات الأزمة المالية العالمية وآثارها المستمرة على منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.



فقد حققت شركة البحرين الوطنية القابضة أداءً مالياً إيجابياً خلال عام ٢٠١٠، حيث ارتفع إجمالي الدخل الشامل للعام بنسبة ١٤٪ ليصل إلى ٤,٢٥ مليون دينار بحريني مقارنة بعام ٢٠٠٩، بينما بلغ صافي الأرباح ٣,٨١ مليون دينار بحريني مقارنة مع ٤,٠٧ مليون دينار بحريني في العام الماضي. وبلغت أرباح عمليات التأمين ٢ مليون دينار بحريني مقارنة مع ٢,٥ مليون دينار بحريني في العام الماضي، وذلك بسبب ارتفاع عدد المطالبات وإنخفاض إيرادات العمولات. وبينما إنخفض إجمالي أقساط التأمين بنسبة ٦,٧٪ بسبب إزداد حدة المنافسة وإنخفاض المعدلات، فإن صافي الأقساط المكتسبة قد سجل ارتفاعاً بنسبة ١,٤٪ ليصل إلى ١٣,٦ مليون دينار بحريني، مؤكداً نجاح المجموعة في زيادة حجم الأقساط المحتفظ بها، وهو الأمر الذي يشكل الركيزة الأساسية لسياستنا في إدارة المخاطر.

وعلى ضوء التحسن الطفيف لظروف الأسواق المالية الإقليمية والعالمية، ارتفع صافي دخل الإستثمار بنسبة ١٦,٦٪ ليصل إلى ٢,٦٠ مليون دينار بحريني مقابل ٢,٢٣ مليون دينار بحريني في العام الماضي، مع تحقيق عوائد إستثمارية بنسبة ٧٪. وتماشياً مع التوجه الحذر الذي تتبناه الشركة تجاه المخصصات، فقد احتفظت بمبلغ ٢٣٥ ألف دينار بحريني لإنخفاض قيمة محفظتها الإستثمارية مقابل ٣٣٤ ألف دينار

كما يبدو واضحاً من الإنجازات الهائلة التي حققتها شركة البحرين الوطنية القابضة خلال السنوات الماضية، فإن المجموعة تحرص على تبني منهج إستباقي تجاه تلك التحديات والعمل على الإستفادة من الفرص السانحة.

ففي ظل توفر قاعدة رأسمالية قوية ومستويات سيولة جيدة تخلو من القروض وتبني إستراتيجية واضحة، فإننا مؤهلون للإستفادة من فرص الأعمال الجديدة.

١٤٪

ارتفاع إجمالي الدخل الشامل
مقارنة بالعام الماضي

” خلال عام ٢٠١٠، حرصت المجموعة على تطوير إستراتيجيتها بما يتيح تحقيق نمو أعمالنا، وذلك من خلال الإستثمار في قطاع التأمين والخدمات المكّملة له، فضلاً عن تعزيز تواجدها خارج مملكة البحرين.“

بحريني في عام ٢٠٠٩. وارتفع إجمالي الأصول في نهاية العام بشكل طفيف إلى ٧٤,١٣ مليون دينار بحريني، بينما شهد إجمالي حقوق الملكية نمواً بنسبة ٤,٩٪ ليصل إلى ٤٢,١٦ مليون دينار بحريني. وبلغ العائد على السهم بالفلس ٣٥,٥٦ مقارنة مع ٣٧,٧٤ في عام ٢٠٠٩. وعليه فقد أوصى مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية تبلغ ٢,١٤٤ مليون دينار بحريني (٢٠٠٩: ٢,١٤٤ مليون دينار بحريني)، بما يعادل ٢٠ فلس للسهم لعام ٢٠١٠ (٢٠٠٩: ٢٠ فلس).

وبالنظر إلى إستمرارية الإضطرابات التي تشهدها الأسواق الإقتصادية العالمية إلى جانب الطبيعة التنافسية المتنامية لأسواق التأمين في المنطقة وإنخفاض المعدلات خلال هذا العام، فإن النتائج التي حققتها المجموعة تعد إنجازاً هائلاً، حيث تؤكد على جدوى نموذج عمل الشركة المتنوع وإستراتيجيتها الصائبة، فضلاً عن السياسة الحكيمة التي تتبعها تجاه عمليات التأمين وإدارة المطالبات، إلى جانب تبني أفضل الممارسات في مجال الحوكمة. كما أن ذلك النتائج تكشف أيضاً عن قدرة الشركتين التابعتين - شركة البحرين الوطنية للتأمين وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة - الحفاظ على صافي الأقساط المكتسبة وحصتها في الأسواق، ومستوى ربحيتها بالرغم من إزدياد التنافسية من الشركات المحلية والإقليمية (سواء كانت التقليدية أو التكافلية)، ودخول شركات دولية جديدة في الأسواق.

وقد لقيت تلك الإنجازات دعماً قوياً هذا العام من خلال قيام وكالة التصنيف الدولية ستاندرد آند بورز للتصنيف الإئتماني بتأكيد مستوى التصنيف «BBB+» للقدرة المالية مع نظرة «مستقرة» في ضوء الأداء التشغيلي القوي والقاعدة الرأسمالية والإستثمارية الضخمة ومعدلات السيولة الكافية التي تتمتع بها الشركة. كما أصبحت شركة البحرين

الوطنية للتأمين الأولى في مملكة البحرين للحصول على تصنيف «gcaa» من ستاندرد آند بورز، وهو تصنيف جديد مخصص للشركات التي تعمل في دول مجلس التعاون الخليجي، بما يتيح لتلك الشركات إرساء معايير جديدة مقارنة مع الشركات المماثلة. ويعتمد هذا التصنيف الجديد على تحليل مخاطر العمل، والمخاطر المالية، وغيرها من عناصر المخاطر التشغيلية وإستناداً على المعايير المستخدمة في التصنيف العالمي.

حرصت المجموعة خلال عام ٢٠١٠ على تطوير إستراتيجيتها بما يتيح تحقيق نمو أعمالها وذلك من خلال الإستثمار في قطاع التأمين والخدمات المكّملة له، فضلاً عن تعزيز تواجدها خارج مملكة البحرين. فقد طرحت العديد من المبادرات الهامة التي تشمل تأسيس الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين التي تملك شركة البحرين الوطنية القابضة ٣٠٪ من أسهمها، وطرحت شركة الأتريون الشرق الأوسط وهي عبارة عن مشروع مشترك بالتناصف مع شريك أسترالي، وإستكمال الإستعدادات لإفتتاح فرع لشركة البحرين الوطنية للتأمين في دولة قطر مع إنتظار الحصول على الموافقة النهائية من الهيئة التنظيمية المختصة هناك. ومن خلال شركتين تابعتين وسبع شركات زميلة ستمتكن المجموعة من تعزيز تواجدها في المملكة العربية السعودية وقطر والإمارات العربية المتحدة، إضافة إلى مملكة البحرين.

وباعتبارها واحدة من أعرق المؤسسات المالية في المملكة، فإن شركة البحرين الوطنية القابضة تواصل إلتزامها الدائم بالمساهمة في تحقيق الرفاهية الإجتماعية والإقتصادية لأفراد المجتمع البحريني، وخلال عام ٢٠١٠، وأصلت الشركة تطبيق برنامج المجموعة الشامل للمسؤولية الإجتماعية والذي يتضمن توفير الدعم المالي إلى العديد من المؤسسات الخيرية والإجتماعية والتعليمية والصحية والثقافية

والرياضية، فضلاً عن رعاية العديد من الأنشطة والمبادرات التي تدعم نمو وتطوير صناعة التأمين والإقتصاد في المنطقة.

وبالنظر إلى المستقبل فلاشك أن عام ٢٠١١ سيكون عاماً حافلاً آخر تسوده التحديات في ظل إستمرار ظروف السوق الحالية وإشتداد المنافسة. ولكننا في الوقت ذاته نؤكد تفأؤلنا تجاه النظرة المستقبلية لصناعة التأمين في المنطقة، خاصة بعد أن تمكنا من التغلب على أسوأ ما في الأزمة المالية العالمية ناهيك عن ثقتنا بقدرتنا الحالية والمستقبلية على تحقيق الربحية والنمو.

وكما يبدو واضحاً من الإنجازات الهائلة التي حققتها شركة البحرين الوطنية القابضة خلال السنوات الماضية، فإن المجموعة تحرص على تبني منهج إستباقي تجاه تلك التحديات والعمل على الإستفادة من الفرص السانحة. ففي ظل توفر قاعدة رأسمالية قوية ومستويات سيولة جيدة تخلو من القروض وتبني إستراتيجية واضحة، فإننا مؤهلون للإستفادة من فرص الأعمال الجديدة. وسنواصل العمل على تنوع محفظة منتجاتنا، وتطوير شبكة جغرافية ممتدة من الشركاء، وتعزيز تواجدها في دول مجلس التعاون الخليجي ومنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، فضلاً عن إكتشاف وإقتناص الفرص الإستثمارية الواعدة خارج المنطقة. لدعم شبكة شركائنا الدوليين.

وختاماً لا يسعني إلا أن أعرب نيابة عن نفسي وعن زملائي أعضاء مجلس الإدارة عن خالص تقديري وإمتناني لحضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين حفظه الله ورحاه، وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس مجلس الوزراء الموقر، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد



آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى على قيادتهم الحكيمة ودعمهم المتواصل للقطاع المالي في المملكة. كما أود أن أعرب أيضاً عن شكري وتقديري لجميع الوزارات والهيئات الحكومية خاصة مصرف البحرين المركزي، وبورصة البحرين، ووزارة المالية، ووزارة الصناعة والتجارة على ما يقدمونه من مشورة ودعم لصناعة التأمين.

كما أنتهز هذه المناسبة لأتوجه بالشكر والتقدير إلى مساهمينا وعملائنا وشركائنا كافة لولائهم المستمر وثقتهم الغالية. وأخيراً أعرب عن تقديري العميق إلى الإدارة التنفيذية وجميع أعضاء وموظفي الشركة على جهودهم الدؤوبة التي ساهمت في تحقيق عام ناجح آخر لشركة البحرين الوطنية القابضة.

فاروق يوسف المؤيد

رئيس مجلس الإدارة



محمود الصوفي | الرئيس التنفيذي

عرض عام

للرئيس التنفيذي

في ظل عام آخر حافل بالتحديات لصناعة التأمين في المنطقة؛ يسرني أن أؤكد بأن شركة البحرين الوطنية القابضة قد نجحت في تحقيق أداء كلي قوي لعام ٢٠١٠. وسوف نواصل تطبيق منهجنا الإستراتيجي الحذر لنضمن تحقيق النمو الإستراتيجي للمجموعة والمتمثل في توسيع نطاق عملياتنا التشغيلية، وتعزيز تواجدنا الجغرافي، ودعم إمكانياتنا المؤسسية، بالإضافة إلى تحقيق أداء مالي قوي.



فقد نجحت الشركة خلال عام ٢٠١٠ في تحقيق تقدم ملموس في تطبيق إستراتيجيتها الموضوعة والتي تتضمن زيادة أنشطة التأمين الأساسية والخدمات ذات الصلة في شركة البحرين الوطنية القابضة، بالإضافة إلى طرح منتجات وخدمات جديدة، وتوسيع قاعدة العملاء الحالية مع التركيز على قطاعات التأمين، فضلاً عن تعزيز تواجد المجموعة في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي سواء من خلال التحالفات مع الشركاء المحليين أو من خلال عمليات الدمج والإستحواذ المربحة. وتشتمل خطة العمل على تحليلنا المتواصل والمستمر لسوق التأمين المحلي والإقليمي، وتحديد الفرص الواعدة التي تضمن التوسع في المنطقة والدخول في شراكات إستراتيجية إستثمارية جديدة، فضلاً عن الحفاظ على إستثماراتنا في القوى البشرية وتقنية المعلومات، ودعم إطار العمل الذي تبنته الشركة في قطاع الحوكمة المؤسسية وإدارة المخاطر.

ومن أبرز المبادرات الإستراتيجية الهامة التي طرحتها الشركة خلال عام ٢٠١٠ هي تأسيس الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين مع شركاء من دولة الإمارات العربية المتحدة حيث تملك شركة البحرين الوطنية القابضة ٣٠٪ من أسهم تلك الشركة. ومن خلال مقرها الرئيسي في مملكة البحرين وفرعها في أبوظبي تمكنت الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين من الإستحواذ على بعض عمليات التأمين العامة والإستفادة من فرص التعاون بين الشركاء المؤسسين. وساعدت هذه الإستثمارات على دعم خطط التوسع الإستراتيجي الإقليمي التي تبنتها المجموعة في التأكيد على قدرة شركة البحرين الوطنية القابضة على إكتشاف إمكانيات ونواقص قطاع التأمين في المنطقة والإستفادة من فرص أعمال جديدة. ومن ناحية أخرى تم تأسيس شركة ألترايون الشرق الأوسط، وهي مشروع مشترك بالتناصف مع شركة أستراليا في عام ٢٠٠٩ لتوفير خدمات المساعدة على الطرق وإنشاء مراكز خدمة السيارات لأعمال التصليح.

يعزز الأداء القوي الذي أبرزته المجموعة خلال عام ٢٠١٠ الأسس الجوهرية الراسخة التي نركز عليها والتي ساعدتنا في مواجهة تداعيات الأزمة المالية العالمية على مدى السنوات الثلاث الماضية. فقد نجحت الشركة في دعم الميزانية العمومية، والحفاظ على الربحية، وزيادة الأقساط المحتفظ بها وعلى حصتها في الأسواق.



” قد أسفرت تلك التطورات التشغيلية العديدة التي تم تنفيذها خلال العام عن ترسيخ قدرة البحرين الوطنية القابضة وإمكانياتها على تحقيق أهدافها الإستراتيجية والتشغيلية لمواجهة التحديات التي قد تبرز مستقبلاً “

١٣,٦ مليون
د.ب.
٣٦,٠٧ مليون
دولار أمريكي
صافي دخل الأقساط المكتسبة

بما يتيح لنا الاستفادة من فرص الأعمال الجديدة بكفاءة عالية، وبالنظر إلى المنافسة العاتية التي تتسم بها صناعة التأمين في المنطقة، فإننا سنواصل كذلك دعم قوتنا التنافسية وخبرتنا المكتسبة في المجالات الرئيسية بما في ذلك المنتجات المبتكرة، وخدمات الزبائن، والتسويق والتوزيع، إلى جانب تسهيل عملية تخليص وإدارة المطالبات. كما سنواصل مساعيها الرامية إلى توحيد قواعد وأحكام التأمين في مختلف أنحاء المنطقة، وفي خلق أسواق عمل ذات قواعد موحدة لتسهيل حركة العمليات التشغيلية بين الشركات الزميلة والعلاء في الخارج، ودعم مبادرات التوعية والتعليم لتحسين الإقبال على قطاع التأمين في دول مجلس التعاون الخليجي ومنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.

وختاماً، أتوجه بالشكر الجزيل والتقدير إلى جميع أعضاء مجلس الإدارة الموقرين على توجيحاتهم القيمة ودعمهم المتواصل، وأشكر جميع عملاءنا على ولائهم وثقتهم العالية، وجميع شركائنا في العمل على دعمهم وتعاونهم المستمر. كما أود أن أشكر فريق الإدارة التنفيذية وجميع العاملين بالشركة على إخلاصهم في أداء عملهم على أتم وجه وجهودهم الحثيثة. لقد ساهمت جميع الأطراف ذات الصلة في أن يكون عام ٢٠١٠ عاماً ناجحاً آخر لشركة البحرين الوطنية القابضة، لذا فإنني أتوجه بخالص الشكر إليهم جميعاً لمساهماتهم ودعمهم المستمر أملين في تحقيق المزيد من الإنجازات والتحديات.

محمود الصوفي

الرئيس التنفيذي

عوائد إستثمارية مجددة على محفظة المجموعة بلغت ٧٪ هذا العام، ومن الإنجازات الهامة الأخرى التي حققتها المجموعة خلال ٢٠١٠ قيام وكالة التصنيف الدولية ستاندر أند بورز للتصنيف الإئتماني بتأكيد مستوى التصنيف «BBB+» للقدرة المالية لشركة البحرين الوطنية للتأمين مع نظرة «مستقرة». بالإضافة إلى كون شركة البحرين الوطنية للتأمين الأولى في مملكة البحرين للحصول على تصنيف «GCAA» من ستاندر أند بورز الأمر الذي يؤكد قوة الأداء التشغيلي والقيمة السوقية والإستثمارات والسيولة لشركتنا التابعة. كما ارتفع مجموع أصول المجموعة بنسبة ٠.٦٪ ليصل ٧٤,١٣ مليون دينار بحريني.

ويعزز الأداء القوي الذي أبرزته المجموعة خلال عام ٢٠١٠ الأسس الجوهريّة الراسخة التي نركز عليها والتي ساعدتنا في مواجهة تداعيات الأزمة المالية العالمية على مدى الثلاث سنوات الماضية. فقد نجحت الشركة في دعم الميزانية العمومية، والحفاظ على الربحية، وزيادة الأقساط المحتفظ بها وعلى حصتها في الأسواق.

وفي الوقت ذاته نجحت في تعزيز تواجدها خارج مملكة البحرين وتنفيذ سياستها الإستثمارية الإستراتيجية و طرح منتجات وخدمات مبتكرة وتوسيع نطاق قنوات التوزيع، ومواصلة الإستثمار في مواردها البشرية وتقنية المعلومات، وتملك شركة البحرين الوطنية القابضة قاعدة رأسمالية قوية، ومستويات سيولة جيدة تخلو من القروض فضلاً عن محفظة إستثمارية متنوعة ومتوازنة، إلى جانب فريق إداري ذو خبرة ومعرفة عميقة.

لذا فنحن ماضين قدماً وبثقة متجددة في مواصلة مسيرة النجاح في تطبيق إستراتيجيتنا، وتعزيز الاستفادة من علاقات التعاون الوطيدة بين شركات المجموعة

وقد تم تنفيذ مشروع ضخم لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات خلال عام ٢٠١٠، تضمن تطويراً شاملاً للبنية التحتية لتقنية المعلومات في المجموعة والذي إستكمل بنجاح ملموس. وهذا سيجب لنا إستحداث تكنولوجيا «الحوسبة السحابية» - (Cloud Computing) - عالية التقنية والتي تتيح تحديث مركز البيانات بشكل إنسيابي وسلس. وعلاوة على ذلك، تم تطبيق نظام إدارة المحتوى المؤسسي خلال العام، والذي من شأنه ضمان تجهيز المطالبات آلياً ضمن ملفات إلكترونية، مما يعني توفير الوقت اللازم للحصول على الموافقات. كما واصلنا تعزيز إطار العمل القانوني والحوكمة المؤسسية وإدارة المخاطر بهدف ضمان الإلتزام الكامل بأحدث المتطلبات التنظيمية. وقد أسفرت تلك التطورات التشغيلية العديدة التي تم تنفيذها خلال العام عن ترسيخ قدرة البحرين الوطنية القابضة وإمكانياتها على تحقيق أهدافها الإستراتيجية والتشغيلية لمواجهة التحديات التي قد تبرز مستقبلاً.

وخلال عام آخر من الظروف الإقتصادية المضطربة التي سادت الأسواق الإقليمية والعالمية، أظهرت شركة البحرين الوطنية القابضة مرة أخرى قوة ومرونة عالية في تحمل أسوأ التداعيات والآثار المترتبة على الأزمة المالية، وذلك من خلال تحقيق ربحية بلغ صافي أرباحها ٣,٨١ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ٤,٠٧ مليون دينار بحريني للفترة نفسها العام الماضي، مسجلة إنخفاضاً طفيفاً.

وبالرغم من تأثير أرباح عمليات التأمين بالمطالبات العالية وإنخفاض إيرادات العمولات مع إشتداد حدة المنافسة، إلا أن دخل الإستثمار سجل ارتفاعاً جيداً نظراً للتغيرات التي شهدتها الأسواق الإقليمية والعالمية خلال النصف الثاني من العام، فضلاً عن الإدارة الصارمة لمحفظة المنتجات وتنوع إستراتيجيتها الإستثمارية، مما أسفر عن تحقيق

ومن شأن هذا الإستثمار الإستراتيجي أن يساعد شركة البحرين الوطنية للتأمين التابعة للمجموعة على تحسين خدمات الزبائن مع خفض تكلفة المطالبات. بالإضافة إلى ذلك إستكملت شركة البحرين الوطنية القابضة الإستعدادات اللازمة لإفتتاح فرع لشركتها التابعة في دولة قطر مع إنتظار الموافقة النهائية من الجهات التنظيمية المختصة هناك. ولشك أن هذه المبادرات التي طرحتها الشركة خلال العام تؤكد نجاح إستراتيجيتنا الرامية إلى تعزيز مكانة البحرين الوطنية القابضة كشركة تأمين إقليمية متنوعة النشاطات، مما يساهم بدوره في دعم مسيرة التنمية والربحية المستدامة للمجموعة. ومع وجود توسع شركات للتأمين وغيرها ممن تقدم الخدمات المكتملة لها، فإن ذلك سيمكّن شركة البحرين الوطنية القابضة من تعزيز تواجدها في مملكة البحرين والمملكة العربية السعودية ودول قطر ودولة الإمارات العربية المتحدة. كما تم تحديد عدد من الفرص الإستثمارية الإضافية المجزية والمتوقع تنفيذها خلال عام ٢٠١١، وذلك بما يتماشى مع توجهات الشركة المدروسة حسب ظروف السوق السائدة.

وقد تم عرض تفاصيل المبادرات العديدة التي طُرحت خلال عام ٢٠١٠ والرامية إلى تعزيز إمكانيات المجموعة في قسم «مراجعة العمليات التشغيلية والحوكمة المؤسسية وإدارة المخاطر» من هذا التقرير السنوي، ولكنني أود أن ألقى الضوء على المزيد من التطورات الهامة حيث قامت شركة البحرين الوطنية القابضة خلال العام بالتوقيع على إتفاقيات مستويات الخدمة مع شركتيها التابعتين وبعض من شركاتها الزميلة لتوفر لهم بذلك خدمات إدارية مبنية على أسس الشفافية والإستمرارية إضافة إلى توفيرها خدمات خدمات إستشارية تتعلق بالموارد البشرية وتقنية المعلومات مؤكدة قدرتنا على تعزيز سبل التعاون والإستفادة من تلك العلاقات الوطيدة فضلاً عن تطبيق أنظمة موحدة وثبني أفضل الممارسات العملية في جميع شركات المجموعة.



إنضم السيد محمود الصوفي إلى شركة البحرين الوطنية القابضة عام ٢٠٠٢، وهو حاصل على شهادة الدبلوم الوطنية العليا في الهندسة من جامعة توننجهام في المملكة المتحدة. وقد حضر العديد من الدورات المهنية منها أي.إم.دي بجنيف، ومعهد التسويق الملكي بالمملكة المتحدة، وكذلك مركز التدريب للتأمين السويسري، إضافة إلى المؤتمرات الدولية المختلفة ومنها المنتدى الإقتصادي العالمي في دافوس. يمتلك السيد محمود الصوفي ما يقرب من ٣٥ عاماً من الخبرة شغل خلالها العديد من المناصب العليا بما فيها قضاء ١٧ عاماً في منصب مدير عام شركة البحرين والسعودية للتسويق (بالكو)، وشركة البحرين لسحب الألمنيوم (بلكسكو)، ويشغل حالياً منصب رئيس مجلس إدارة شركة ماسي القابضة، وألتراتيون الشرق الأوسط. كما أنه عضو في مجلس إدارة الشركة المتحدة للتأمين، ومعهد الخليج لدراسات التأمين، وبيت التمويل الوطني، والشركة البحرينية الإجارية للتأمين، ومستشفى الكندي التخصصي.



إنضم السيد ديفيد ماثيوز بشركة البحرين الوطنية القابضة في عام ٢٠٠٨، ويحمل شهادة الزمالة من معهد المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز. كما يملك خبرة تمتد لأكثر من ٣٥ عاماً في مجال الشؤون المالية والتدقيق وتصميم وتطبيق الأنظمة. شغل السيد ماثيوز سابقاً منصب المراقب المالي لمجموعة أي.سي.آر. توملينسن ليميتد، وهي شركة هندسية يقع مقرها في مدينة بيرث بأستراليا. كما عمل سابقاً في أستراليا، وإنجلترا، والبحرين في مختلف المناصب المالية والإدارية.



إنضم السيد عبدالله السويدي إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين عام ٢٠٠٣، وقد خرج من جامعة الكويت وحضر العديد من الدورات والندوات التي تشمل برنامج تطوير المراء التنفيذيين الذي أقيم في كلية لندن لإدارة الأعمال. كما أنه حاصل على الدبلوم والدبلوم المتقدم في إدارة التأمين. يملك السيد عبدالله السويدي خبرة تمتد لنحو ٣١ عاماً عمل خلالها في العديد من المؤسسات. ويشغل حالياً منصب عضو مجلس إدارة شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة، وشركة ألترايون الشرق الأوسط. كما أنه عضو في لجنة التدقيق في شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة.



إنضم السيد جوزيف ريزو إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين في ٢٠٠٧، ويحمل شهادة الزمالة من معهد التأمين القانوني، وشهادة المؤمن القانوني مع خبرة تزيد على ٢٩ عاماً في مجال التأمين وإعادة التأمين. والسيد جوزيف ريزو عضو في مجلس الإدارة وعضو في اللجنة التنفيذية والإستشارية في شركة الدرغ العربي للتأمين التعاوني في المملكة العربية السعودية وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في البحرين. يرأس حالياً لجنة إدارة المخاطر في شركة البحرين الوطنية القابضة. كما أنه يشغل الآن منصب المدير العام بالوكالة لشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة. وقد شغل في السابق منصب المدير العام ثم رئيس العمليات في شركة ميدل سي للتأمين في مالطا. كما أنه شغل منصب رئيس مجلس الإدارة وعضو في مجالس إدارة العديد من الشركات والمؤسسات العاملة في مجال التأمين. والسيد ريزو كان عضواً فعالاً في فريق الإدارة المسؤول عن نشاط صياغة الإتفاقيات وإعادة التأمين في أحد فروع مركز لندن للتأمين. كما ساهم في عمليات التطوير الإستراتيجي في المبادرات المطروحة في الأسواق الجديدة مثل إفتتاح فروع أو إقامة شركات إستراتيجية في منطقة البحر الأبيض المتوسط، فضلاً عن مسؤولية إقامة نشاط في جبل طارق. كما أن له نشاط ملموس في صناعة التأمين من خلال عضويته في جمعية مالطا للتأمين وغرفة التجارة.

السيد محمود الصوفي الرئيس التنفيذي

شركة البحرين الوطنية القابضة

السيد ديفيد ماثيوز

الرئيس التنفيذي للشؤون المالية

شركة البحرين الوطنية القابضة

السيد عبدالله السويدي

المدير العام

تأمين السيارات والتأمينات الشخصية

شركة البحرين الوطنية للتأمين

السيد جوزيف ريزو

المدير العام

التأمينات العامة

شركة البحرين الوطنية للتأمين



إنضم السيد محمد كاظم بالمجموعة عام ١٩٧٨، ويحمل شهادة في القانون وشارك في العديد من الدورات في مجال التأمين والإدارة والتطوير الشخصي والحوكمة المؤسسية وغسيل الأموال والريادة. شغل منصب مساعد المدير العام للشؤون القانونية وشؤون الموظفين والتدريب في شركة البحرين الوطنية القابضة من ٢٠٠٣ حتى ٢٠٠٧، وقبلها كان مساعداً للمدير العام لشؤون السيارات في شركة البحرين الوطنية للتأمين. شغل عدة مناصب في الهيئات المهنية مثل أمين لجنة السيارات في جمعية البحرين للتأمين، ثم رئيس اللجنة، وعضو مجلس الإدارة لشؤون الجمعية القانونية.



إنضم السيد أناند إلى شركة البحرين الوطنية القابضة في ٢٠١٠، ويحمل شهادة معتمدة في التحليل المالي من معهد سي.إف.أي. بالولايات المتحدة الأمريكية، وشهادة ماجستير وبكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة ساردان باتيل في كجرات بالهند. يحمل السيد أناند شهادة كمثل معتمد للإستثمار البديل من جمعية تحليل الإستثمار البديل بالولايات المتحدة الأمريكية. ويملك خبرة تزيد على ١٥ عاماً في مجال الإستثمارات وإدارة الأصول. وقبل ذلك كان يشغل منصب رئيس قسم الإستثمارات في البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، ومدير الصندوق في بنك طيب ش.م.ب. كما عمل أيضاً مع فينكوب في منصب نائب الرئيس لإدارة الأصول والبنك العربي العماني في منصب مسؤول الإستثمار. بدأ حياته المهنية كباحث في الأسهم في الهند مع التركيز على قطاعات تقنية المعلومات والخدمات المصرفية والإسمنت.



إنضمت السيدة إبتسام الجودر إلى شركة البحرين الوطنية للتأمين في عام ١٩٨٢، وتملك خبرة تزيد على ٢٩ عاماً في قطاع التأمين. تحمل شهادة دبلوم متقدمة في التأمين من معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية، وقد شاركت في العديد من الدورات الفنية والإدارية.



إنضم السيد أدريان ريد إلى شركة في ٢٠٠٧، وتمتد خبرته المهنية في تقنية المعلومات لنحو ٤١ عاماً مع التركيز على تطوير البرامج والإستشارات التجارية. قضى السيد أدريان ٨ سنوات في العمل مع شركة إرنست آند يونغ كإستشاري رئيسي قبل أن يتخصص في صناعة التأمين وتطبيق أنظمة تقنية المعلومات وإدارة المشاريع. كما تشتمل خبرته الإستشارية في مجال التأمين الدولي على العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة وجنوب إفريقيا والمملكة المتحدة ومصر ومالطا حيث شملت مسؤولياته تعزيز إستراتيجيات ونظم تقنية المعلومات بغرض دعم إحتياجات العمل لمختلف الشركات داخل المجموعة.

السيد محمد كاظم

مساعد المدير العام

الشؤون القانونية والإلتزام

شركة البحرين الوطنية القابضة

السيد أناند سوبرامانيام

رئيس الإستثمار والمشاريع

شركة البحرين الوطنية القابضة

السيدة إبتسام الجودر

مساعد المدير العام

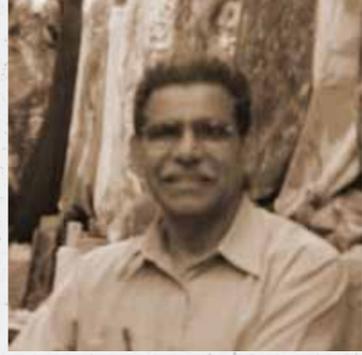
تأمين السيارات والتأمينات الشخصية

شركة البحرين الوطنية للتأمين

السيد أدريان ريد

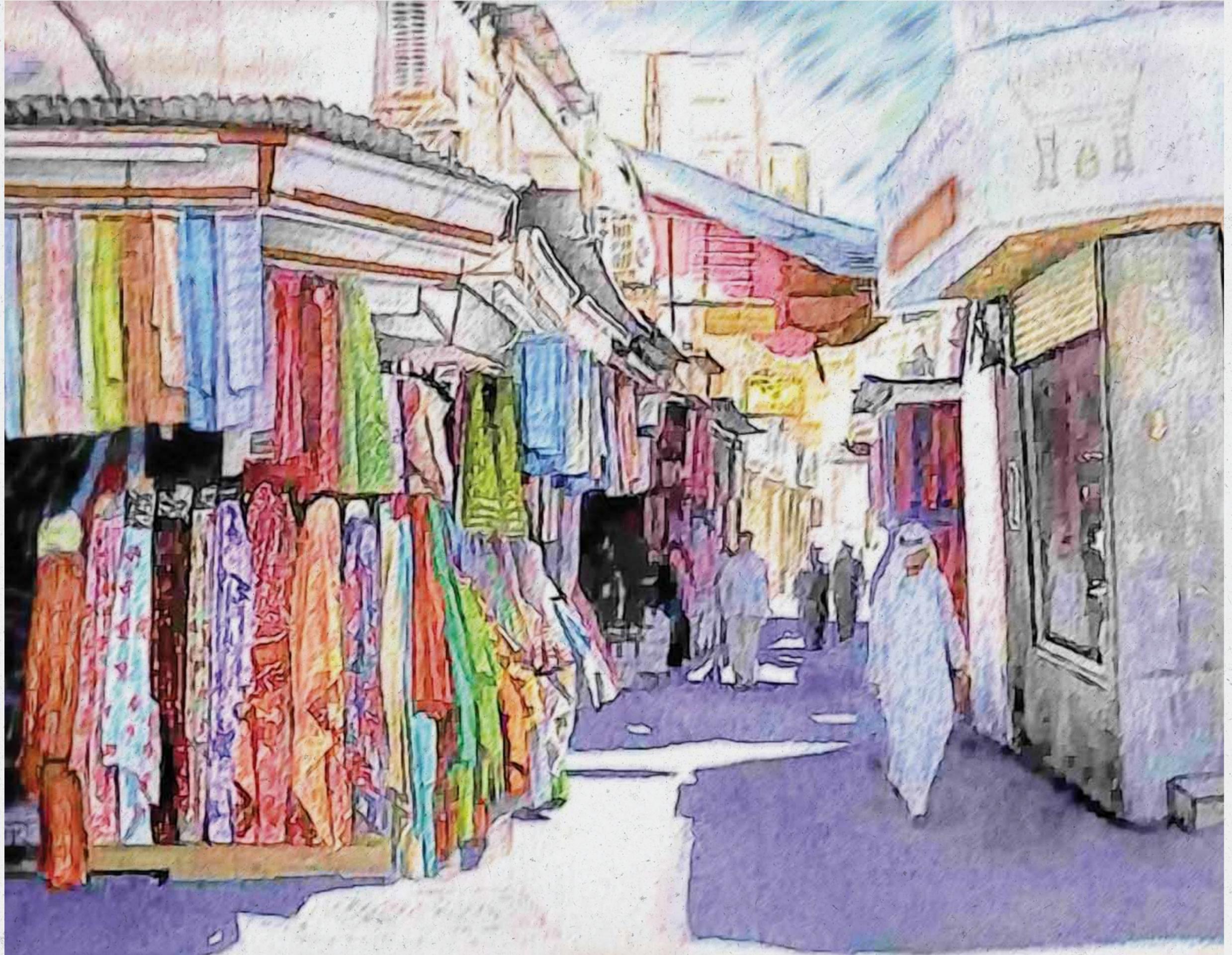
مدير دائرة تقنية المعلومات للمجموعة

شركة البحرين الوطنية القابضة



محمد حسن كاظم
تاجر أقمشة
سوق المنامة

بدأ والدي عمله عندما اشترى هذا المحل الصغير في سوق المنامة في الثلاثينات من القرن العشرين حيث كان يستورد الأقمشة من الصين واليابان والدول المجاورة الأخرى؛ وكنا أنا وإخوتي في صغرتنا نساعد والدي في أعماله التجارية. فقد إعتدنا بعد عودتنا من المدرسة على تناول الغداء وإتمام واجباتنا المدرسية ثم الإسراع لمساعدة والدنا بمحله وملؤنا الفرح. وعندما سألناه عن الإقبال الحالي على شراء الأقمشة، رد قائلاً: إن الإقبال على شراء الأقمشة لم يعد كما في السابق، فالناس في يومنا هذا تفضل شراء الأزياء العالمية الجاهزة. ولكن وضعنا بشكل عام ليس سيئاً لأن مبيعاتنا باتت تعتمد على المواسم كالأعياد والعودة إلى المدارس.





شركة الدرع العربي للتأمين
ARABIAN SHIELD INSURANCE



معهد الخليج لدراسات التأمين
GULF INSURANCE INSTITUTE



التمويل الوطني
NFH



المتحدة للتأمين
United Insurance



مستشفى الكندي التخصصية
AL KINDI SPECIALISED HOSPITAL



bei



UltraTune
Roadside Assistance

شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني

رأس المال المدفوع: ٢٠٠ مليون ريال سعودي
حصة البحرين الوطنية القابضة: ١٥٪

تأسست شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني عام ٢٠٠٦ كمشروع مشترك مع شركاء محليين في المملكة العربية السعودية. وبعد أن تجاوز حجم الطلب على الطرح العام للمبلغ المطلوب للإكتتاب في عام ٢٠٠٧، تم إدراج الشركة في سوق الأوراق المالية السعودية. ومن خلال مكتبها الرئيسي في الرياض وفرعها في جدة والدمام تقدم شركة الدرع العربي للتأمين التغطية التأمينية العامة (التجارية والصناعية) والتأمين الصحي.

معهد الخليج لدراسات التأمين

رأس المال المدفوع: ١ مليون دينار بحريني
حصة البحرين الوطنية القابضة: ٢٤,٢٥٪

تأسس معهد الخليج لدراسات التأمين عام ٢٠٠٧ على يد مجموعة من المؤسسات المحلية والإقليمية والدولية وتم إنفتاحه رسمياً في عام ٢٠٠٨. ويسعى المعهد من خلال تقديم شهادات أكاديمية عالمية معتمدة للمتعلمين في صناعة التأمين والخدمات المالية إلى الإطلاع بدور رائد في نمو وتطوير صناعة التأمين الإقليمية. يوفر المعهد خدمة التعليم الإلكتروني إلى جانب فصول التدريب التقليدية.

بيت التمويل الوطني

رأس المال المدفوع: ٧,٥ مليون دينار بحريني
حصة البحرين الوطنية القابضة: ٣٠٪

تأسس بيت التمويل الوطني عام ٢٠٠٦ ليوفر خدمة تمويل المركبات الجديدة. وخلال فترة وجيزة نجح بيت التمويل الوطني في الإستحواذ على حصة كبيرة من السوق في مملكة البحرين. وتشتمل إستراتيجية الشركة على خطط لتوسعة نطاق منتجاتها وخدماتها وتمديد عملياتها التشغيلية إلى دول الخليج الأخرى.

الشركة المتحدة للتأمين

رأس المال المدفوع: ١,٥ مليون دينار بحريني
حصة البحرين الوطنية القابضة: ٢٠٪

تعد شركة المتحدة للتأمين شركة عريقة راسخة توفر التغطية التأمينية للمسافرين والمركبات التي تعبر جسر الملك فهد الذي يربط بين مملكة البحرين والمملكة العربية السعودية.

مستشفى الكندي التخصصي

رأس المال المدفوع: ٢,٢ مليون دينار بحريني
حصة البحرين الوطنية القابضة: ٢٥٪

تأسس مستشفى الكندي التخصصي في مملكة البحرين عام ٢٠٠٨، وهو مستشفى تخصصي يقدم خدمات العناية الطبية الأولية والثانوية وفق أعلى مستويات الجودة. ويضم المستشفى فريق عمل يتكون من ٣٠ طبيباً من مختلف الجنسيات والتخصصات حيث يوفر مجموعة شاملة من الخدمات الصحية. كما يركز مستشفى الكندي على تقديم خدمات الرعاية الصحية للسيدات مع توفر طبيبات متخصصات في الجراحة والتخدير. كما أن المستشفى مزود بعيادة تعمل على مدار الساعة وتشتمل على وحدة أشعة ومختبر طبي وصيدلية.

الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين

رأس المال المدفوع: ١٠,٥ مليون دينار بحريني
حصة البحرين الوطنية القابضة: ٣٠٪

تأسست الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين في مملكة البحرين عام ٢٠١٠ مع شركاء من دولة الإمارات العربية المتحدة. ومن خلال مكتبها الرئيسي في مملكة البحرين وفرعها في أبوظبي، توفر الشركة خدمات التأمينات العامة مع الحرص على الإستفادة من سبل التعاون بين الشركاء المؤسسين. توفر الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين تغطية تأمينية ضد الحوادث والمسؤولية، والحريق، والتأمين الهندسي، والتأمين على السيارات، والتأمين البحري، والتأمين الصحي.

شركة ألترا تون الشرف الأوسط

رأس المال المدفوع: ٠,٧ مليون دينار بحريني
حصة البحرين الوطنية القابضة: ٥٠٪

تأسست شركة ألترا تون الشرق الأوسط عام ٢٠٠٩ في مملكة البحرين، وتعد مشروعاً مشتركاً بالمتناصفة مع شريك أسترالي. وقد تأسست الشركة بغرض توفير خدمة المساعدة على جانب الطريق للسيارات، ومركز لصيانة السيارات، ومرفق لإصلاح السيارات.

مراجعة العمليات التشغيلية



خدمات المجموعة المشتركة

العمليات القانونية والإلتزام

واصلت وحدة إرضاء العملاء والتنسيق القانوني - وتعد الأولى من نوعها في مملكة البحرين - عملها بنجاح خلال عام ٢٠١٠ بالتعاون عن كثب مع شركات التأمين التابعة لحل النزاعات الناتجة عن المطالبات التأمينية. وقد تم حل أكثر من ٩٥٪ من الشكاوي بشكل ودي. مع إرتفاع ملموس في مستويات إرضاء العملاء. وإضافة إلى إنخفاض عدد الدعاوي القانونية المقدمة منذ تأسيس تلك الوحدة، تقلصت أيضاً عدد الشكاوي عاماً تلو الأخر، ولضمان أفضل مستويات لخدمة العملاء، حرصت الشركة على تنظيم ورشة عمل خاصة لموظفي قسم المطالبات.



وواصلت شركة البحرين الوطنية القابضة دعم إطار عمل الحوكمة المؤسسية خلال العام، مع تركيز خاص على تعزيز المفهوم التأميني عند أعضاء مجلس الإدارة وفريق الإدارة التنفيذية. وبعد طرح القواعد الجديدة للحوكمة المؤسسية في مملكة البحرين من قبل وزارة الصناعة والتجارة ومصرف البحرين المركزي إعتباراً من ١ يناير ٢٠١١، قام مجلس الإدارة بإجراء تحليل الفجوة الذي يوضح المجالات المحتملة التي قد لا تتماشى مع تلك القواعد والتي يتعين على الشركة تعديلها خلال عام ٢٠١١.

كما وأقدمت الشركة على تطوير إطار عمل جديد لإدارة المخاطر في عام ٢٠١٠ إعتتمده لجنة التدقيق والإلتزام، وبدأت أيضاً بإجراءات تطوير نموذج جديد لإدارة مخاطر المشاريع والمتوقع إستكماله خلال عام ٢٠١١. وفي إطار الجهود الرامية إلى تحديث البنية التحتية لتقنية المعلومات في المجموعة، تم تأسيس مركز جديد لمواجهة

الكوارث، قد بدأت بالفعل المرحلة الأولى من الإختبارات على أن تنتهي مراحلها في أوائل ٢٠١١.

العمليات الإستثمارية

بلغ إجمالي المحفظة الإستثمارية المتوازنة للمجموعة ٥٥ مليون دينار بحريني في نهاية ٢٠١٠. وواصلت شركة البحرين الوطنية القابضة الإستثمار بحذر في سندات الشركات المصنفة «أ» والأسهم الإستثمارية. وفي نهاية العام إشتملت المحفظة على ٤٦٪ من السندات النقدية وسندات الشركات، و ١٨٪ في الأسهم والصناديق، و ٧٪ في الأراضي والمباني، و ٤٪ في صناديق الإحتياطيات والإستثمارات البديلة. أما نسبة الـ ٢٥٪ المتبقية فقد تضمنت الإستثمارات في الشركات الزميلة، وواصلت المجموعة تقييم ملكياتها من الأسهم خاصة في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا لضمان تنوع المخاطر.

وارتفع صافي دخل الإستثمار بنسبة ١٦,٦٪ في عام ٢٠١٠ ليصل إلى ٢,٦٠ مليون دينار بحريني مقارنة بـ ٢,٢٣ مليون دينار بحريني في عام ٢٠٠٩. ويرجع ذلك إلى تغير ظروف الأسواق الإقليمية والعالمية خلال النصف الثاني من العام، فضلاً عن الإدارة المتماسكة لمحفظة المنتجات وتنوع الإستراتيجية الإستثمارية.

الموارد البشرية

قامت شركة البحرين الوطنية القابضة بزيادة عدد الموظفين من ١٩٨ موظف إلى ٢٠٩ موظف خلال ٢٠١٠، فضلاً عن الإحتفاظ بنسبة بحرنة بلغت ٨٠٪. ومن ناحية أخرى واصلت المجموعة الإستثمار في برامج التدريب والتطوير حيث حضر أكثر من ٥٠٪ من الموظفين عدة دورات تدريبية تتعلق بقضايا التأمين وغير التأمين، ومن أبرز تلك المبادرات برنامج الريادة والإدارة المكثف الذي استغرق خمسة أيام واستهدف كبار المدراء في المجموعة؛ وورشته عمل التأمين الأساسي لكل من التنفيذيين الفنيين وغير الفنيين إلى جانب رعاية الموظفين للحصول على شهادات زمالة من معهد الخليج

لدراسات التأمين. أما برنامج تطوير التنفيذيين في شركة البحرين الوطنية القابضة والذي تم طرحه في عام ٢٠٠٩ فقد شهد تطوراً ملموساً خلال عام ٢٠١٠ حيث تم تأهيل وتطوير ١٣ من الكوادر البحرينية الشابة لتولي مناصب تنفيذية وإدارية بالمجموعة.

إستمرت المجموعة خلال العام بتزويد شركاتها التابعة والزميلة بخدمات إستشارية في الموارد البشرية. هذا إلى جانب مراجعة كافة السياسات والعمليات والإجراءات المتعلقة بالموارد البشرية، وطرح قواعد جديدة للسلك والأخلاقيات المهنية، ومراجعة سلم الرواتب والوظائف، وتطوير إستمارات شؤون الموظفين. كما بدأت الشركة أيضاً في تطوير قاعدة بيانات آلية للموظفين، وتطبيق نظام جديد لإدارة الأداء الوظيفي ومن المقرر إستكمالهما خلال عام ٢٠١١.

تقنية المعلومات

إستكملت شركة البحرين الوطنية القابضة خلال عام ٢٠١٠ برنامجاً ضخماً لتطوير البنية التحتية لتقنية المعلومات إستغرق ستة شهور. وسوف يساعد هذا البرنامج على طرح تكنولوجيا «الحوسبة السحابية» - (Cloud Computing) - فائقة التطور التي تتيح بدورها تحديث مركز البيانات بشكل إنسيابي سلس بالإضافة إلى تطبيق نظام إدارة المحتوى المؤسسي والذي من شأنه ضمان تجهيز المطالبات آلياً ومن خلال مجموعة ملفات إلكترونية، مما يعني توفير الوقت اللازم للحصول على الموافقات. كما قامت شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة بتطوير نظام جديد للتأمين الصحي والتأمين على الحياة، مع ضمان دمج جميع الأنظمة المالية المختلفة في جميع أنحاء المجموعة.

ومن أهم التطورات الأخرى التي شهدتها تقنية المعلومات هو تطوير خدمة التأمين المباشر bnidirect وجهاز التأمين الذكي لشركة البحرين الوطنية للتأمين.



وطرح أجهزة المسح الضوئي لبطاقة السجل السكاني لضمان سلامة البيانات، ودمج التسجيل لعمليات تجديد السيارات مع تجديد التأمين على السيارات من خلال بوابة الدفع في الحكومة الإلكترونية، وتحديث مكتب المساعدة المركزي لتقنية المعلومات، بالإضافة إلى تدشين موقع إلكتروني لعمليات الشحن البحري من شأنه تسهيل الإجراءات على العملاء والوسطاء. كما استكملت الشركة خلال العام تطوير إستراتيجية جديدة لتقنية المعلومات والاتصالات، وتماشياً مع خطط العمل التي نصتها المجموعة، سيتم تطبيق تلك الإستراتيجية خلال عام ٢٠١١، لتشتمل على منصة متطورة للأعمال الذكية التي كان يشار إليها من قبل بأنظمة إدارة المعلومات.

الشركات التابعة

شركة البحرين الوطنية للتأمين

تأمين السيارات والتأمينات الشخصية

إشتمت حدة المنافسة في قطاع تأمين السيارات والتأمينات الشخصية في السوق البحرينية خلال عام ٢٠١٠، وذلك بسبب ارتفاع عدد شركات التأمين الجديدة في الأسواق حيث بلغ إجمالي عددها إلى ٧٩ شركة، بما في ذلك تسع شركات للتكافل، وشركتين مقيدتين. وقد دفعنا ذلك إلى خفض أقساط التأمين على السيارات لحماية حصتنا في السوق، ولكن دون المساس بالربحية التي شهدت ارتفاعاً طفيفاً مقارنة بالعام الماضي. كما إرتفع صافي الأقساط المكتسبة بسبب الأقساط المحتفظ بها، وتحسنت إدارة المطالبات مقارنة بالعام الماضي. أما بالنسبة للتأمينات الشخصية فقد إنخفضت عائدات تغطية محتويات المنازل بسبب الإنخفاض في الفروض العقارية الجديدة نتيجة الركود الذي شهده قطاع العقارات.

ومن ناحية أخرى عمدنا إلى تعزيز خدمة التأمين الذكي مع طرح الجيل الثاني من الجهاز ليوفر المزيد من السرعة والكفاءة التشغيلية وتقبل بطاقات الخصم المباشر إلى جانب البطاقات الإئتمانية، كما يتيح للعملاء تجديد تسجيل سياراتهم إلى جانب تجديد التأمين على السيارة؛ ومن المخطط طرح الجيل الثالث من الجهاز خلال عام ٢٠١١. وإستمرت خدمة التأمين المباشر bnidirect في إستقطاب عملاء جدد خلال العام لما توفره هذه الخدمة من سرعة وسهولة لإتمام عملية التأمين وغيرها؛ حيث إرتفع إجمالي عدد العملاء المستخدمين للخدمات الإلكترونية من ٠,٥٪ في عام ٢٠٠٩ إلى ما يزيد عن ٧,٥٪ في ٢٠١٠.

كما توسعنا في تقديم خدمة المطالبات خلال العام لتشمل كل من فروعنا في سد وسترة والنامة والمرق. وساعدت البرامج الحديثة التي تبنتها الشركة لإعداد النماذج ونص التوقعات على تعزيز قدرة الشركة والتي تضم نخبة من المتخصصين على الإستجابة السريعة لتغيرات السوق من خلال تبني منهج علمي. وتتضمن خططنا ٢٠١١ إفتتاح فروع جديدة في جزر أمواج بمملكة البحرين وفي الدوحة، فضلاً عن تطوير خدمات التأمين المصرفية من بنك البحرين الوطني.

التأمينات العامة

يشير تقرير مصرف البحرين المركزي عن سوق التأمين في مملكة البحرين لعام ٢٠٠٩ إلى إنخفاض نشاط الملكيات والخسائر في المملكة بشكل طفيف، ومع إحتفاظ التأمين البحري والجوي على نفس المستويات وذلك على أساس إجمالي أقساط التأمين. لذا قامت شركات التأمين المحلية التقليدية بتقليص حصصها في الأسواق لهذا النشاط بنسبة ٦٢٪ في ٢٠٠٩ من ٧٨٪ العام الماضي، وبالأخص في قطاعي الهندسة والشحن.

وظلت ظروف السوق للتأمينات العامة جافة بالتحديات في عام ٢٠١٠ حيث شهد قطاع الحرائق والهندسة هبوطاً في إجمالي أقساط التأمين بسبب المنافسة السريعة العاتية على الحسابات الضخمة. هذا إلى جانب إنخفاض عدد المشاريع الإنشائية الجديدة، وإنخفاض المبالغ المؤمن عليها فيما يتعلق ببوالص المخزون وإنقطاع العمل. وقد ركزنا على تطوير محفظة تجارية وصناعية من المشاريع الصغيرة والمتوسطة، مما أدى إلى تحقيقنا مبيعات بنسبة ١٤٪ من الأعمال الجديدة. وقد تضمن ذلك مواصلة تبني الإستراتيجية التي طرحتها الشركة العام الماضي لتزويد عملائها بحلول شاملة لمتطلباتهم التأمينية فضلاً عن تجميع الأغطية التأمينية المختلفة تحت مظلة واحدة وبسعر واحد. كما شهد عام ٢٠١٠ زيادة في تكرار المطالبات من قطاع التأمين ضد الحريق والهندسة، بيد أن هذه الفئات حققت عائداً بنسبة ٥٪ بعد تخصيص المصروفات. وواصل نشاط التأمين ضد الخسائر إرتفاعه بنسبة ١٥٪ محققاً نتائج مجدية لصافي عمليات التأمين حيث بلغ صافي معدل الخسائر أقل من ١٠٪. وأظهر نشاط التأمين البحري إنخفاضاً في المبيعات بسبب خسارة حساب واحد ولكن ذلك لم يؤثر سلباً على صافي عوائد التأمين التي حافظت على نفس مستوى تلك المحققة في عام ٢٠٠٩.

وإجمالاً، أسفر صافي نتائج عمليات التأمين قبل تخصيص المصروفات عن تحقيق عوائد إجمالي الأقساط المكتسبة بلفت ٢٠٪، وهو ما يمثل إنخفاضاً عن عام ٢٠٠٩. وبعد تخصيص المصروفات ودخل الإستثمار، فإن صافي النتائج البالغ ١,١ مليون دينار بحريني حقق معدلاً للعائد بلغ ١٣٪ إلى إجمالي الأقساط المكتسبة و٦٢٪ من عائد التأمين المحتفظ به على نتائج دخل الإستثمار المجدية والمخصص للعمليات التشغيلية. وسوف نواصل البحث عن سبل لزيادة حصتنا في الأسواق وبشكل أساسي

في مملكة البحرين من خلال التعامل مع المخاطر التي تنطوي على إمكانيات تتيح تحقيق عوائد مجزية للمساهمين، فضلاً عن الحفاظ على قوتنا داخل السوق التنافسية.

كما ستركز الشركة أيضاً على تحقيق النمو الحذر والمدروس من خلال نشاطها من خارج مملكة البحرين وعندما تسمح ظروف النشاط التجاري بذلك. ومن خلال تقييم مساهمات مزودي الخدمة ووسطاء السوق واصلنا الحفاظ على فعالية قنوات التوزيع التابعة لنا. ففي عام ٢٠١٠ تم تدشين موقع إلكتروني يمكن العملاء الذين يملكون تغطيات التأمين البحري وتوابعه إصدار وتخليص شحناتهم عن طريق الإنترنت الأمر الذي يؤكد إلتزامنا بتسهيل سبل التأمين لعملائنا من خلال الخبرات الغريضة التي يتمتع بها فريقنا الفني.

شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة

وفق تقرير مصرف البحرين المركزي عن سوق التأمين في مملكة البحرين لعام ٢٠٠٩، فإن سوق التأمين على الحياة والتأمين الصحي قد إرتفع بمتوسط ١٦٪ حيث سجل كل من التأمين الصحي إرتفاعاً بنسبة ٢٧٪ والتأمين على الحياة بنسبة ١١٪. وشكل سوق التأمين الصحي والتأمين على الحياة نسبة ٤٢٪ من إجمالي أقساط التأمين لعام ٢٠٠٩، مقارنة مع ٣٩٪ في العام السابق مما يبشر بالتوسع السريع في النشاطين وفرص نمو واعدة لشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة في عام ٢٠١٠.

وعلى هذا الأساس تبنت الشركة توجهاً إستراتيجياً جديداً خلال العام للإستفادة من إمكانيات تحقيق النمو. وقد تضمن ذلك التحول من بوالص التأمين الجماعي الشائعة في المنطقة إلى بوالص الأفراد والتأمين العائلي مع طرح منتجات جديدة مطورة للتأمين على حياة الأفراد فضلاً عن

تواجد التغطيات التأمينية للعائلات. وتشتمل مجموعة منتجات التأمين على الحياة الجديدة على برامج للتوفير والإستثمار مع فرصة للمشاركة في صناديق إستثمارية محلية وإقليمية ودولية. وتتراوح منتجات التأمين الصحي بين برامج التأمين لأصحاب الدخل المحدود وأخرى لتخطيط التأمين الصحي للعائلة بالإضافة إلى برامج المزايا التقديرية. وإستلزم هذا التغير في مجموعة المنتجات طرح قنوات توزيع متخصصة، وهو ما شجع شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة على تشكيل فريق عمل مختص للمبيعات يضم نخبة من الموظفين المؤهلين والمدربين الذين يتولون مسؤولية زيارة العملاء شخصياً. كما وقد حرصت الشركة على مراجعة وتحديث أنظمتها التقنية خلال العام وذلك لدعم فريق المبيعات وتعزيز فرص النمو المستقبلية.

وقد شهدت مبيعات الشركة نمواً بنسبة ٥٪ خلال عام ٢٠١٠ لتصل إلى حوالي ٥ ملايين دينار بحريني، كما حقق التأمين على الحياة أكبر زيادة ليبلغ نسبة ٢١٪ في الأرباح التقنية بعد الأخذ في الإعتبار الإحتياطات الإكتوارية وتخصيص المصروفات. وشهد قطاع التأمين الصحي زيادة في المطالبات خاصة خلال النصف الأول من العام. وواصلت الشركة تعزيز شبكتها من مزودي الخدمات الطبية لضمان توفير أفضل الظروف والأسعار لعملائها المؤمن عليهم.

وقد إرتفع صافي الأقساط المحققة البالغ ٣,٢٧ مليون دينار بحريني بنسبة ١٩٪. وبلغت الأرباح ٠,٣٨ مليون دينار بحريني بعد دخل الإستثمار، مما أسفر عن تحقيق معدل العائدات إلى صافي الأقساط بنسبة ١,٥٪ مقارنة مع ١٢,٧٪ في ٢٠٠٩. وواصلت الشركة إلتزامها بتوفير مجموعة متميزة ومتكاملة من المنتجات وفق أكثر الطرق كفاءة لحاملي بوالص التأمين مع الحفاظ على

تحقيق عوائد مرضية لمساهميها. وسيتم تحقيق ذلك من خلال الإلتزام بطرح منتجات مبتكرة، وتطوير الموارد البشرية، ودعم خدمات الزبائن، فضلاً عن تطوير علاقات عمل وطيدة مع العملاء، وتحسين إجراءات العمل، وضمان التعامل مع أفضل الوسطاء ومزودي الخدمات الصحية وإعادة التأمين.

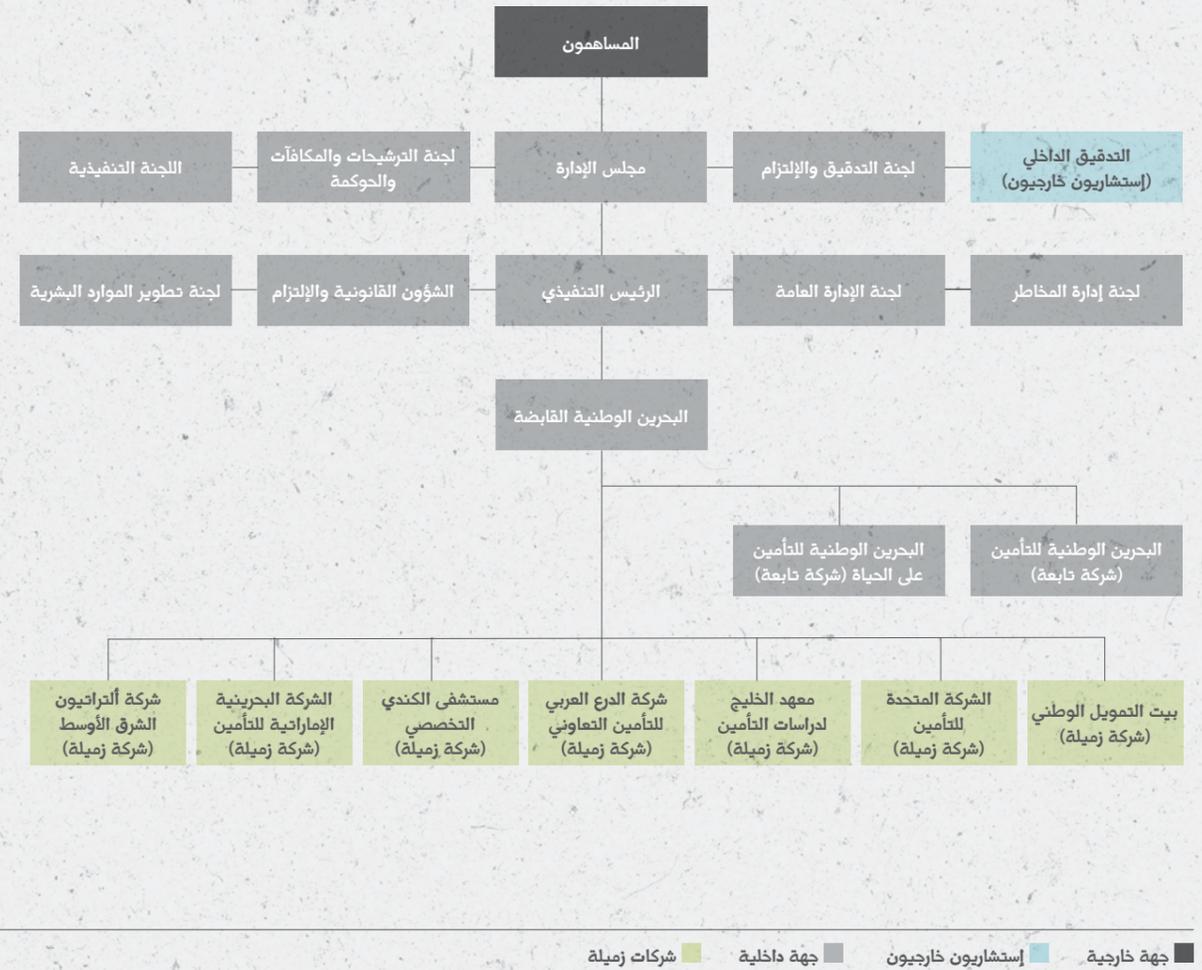


مصطفى محمد تقى
تاجر توابل
سوق المنامة

لقد ورثت هذه التجارة عند وفاة والدي والذي قام بتأسيسها في الأربعينات وبفضل الله تعالى لاتزال ناجحة حتى يومنا هذا. ولم يتغير موقع المحل منذ إنشائه فلزلنا ندير أعمالنا من سوق البهارات في سوق المنامة ويساعدني في ذلك أبنائي على الرغم من إنشغالهم بأعمالهم الخاصة. ويسعدني وجودي في المحل ذاته لأنه وحتى اليوم يحمل عبق وجوهر البحرين قديماً. وإن الطلب لايزال مستمراً على شراء التوابل والأعشاب إلى جانب أنواع المياه العشبية المقطرة.



هيكل الحوكمة المؤسسية



مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية ومساهماتهم

الفترة من ١ يناير ٢٠١٠ - ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إسم المساهم	عدد الأسهم	عدد الأسهم
	اعتباراً من	اعتباراً من
	٢٠١٠/١٢/٣١	٢٠١٠/٠١/٠١

أعضاء مجلس الإدارة

إسم المساهم	عدد الأسهم	عدد الأسهم
	اعتباراً من	اعتباراً من
فاروق يوسف المؤيد (رئيس مجلس الإدارة)	١,١٥٣,٦٦٣	١,٢٣٤,٠٨٨
عبدالحسين خليل دواني (نائب رئيس مجلس الإدارة)	١,٢٤٤,٩٠٧	١,٢٤٤,٩٠٧
عبدالرحمن محمد جمعة	٦٣٥,٩٩٦	٦٣٥,٩٩٦
جهد يوسف عبدالله أمين	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠
أحمد علي العالي	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
علي راشد الأمين	٩٧٣,٣٤٧	٩٧٣,٣٤٧
أياد سعد خليفة القصبي	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
سامي محمد شريف زيتل	١٣٩,٨٧٦	١٣٩,٨٧٦
طلال فؤاد كانو	١٤٤,٧٩٨	١٤٤,٧٩٨
غسان قاسم محمد	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠

الإدارة التنفيذية

إسم المساهم	عدد الأسهم	عدد الأسهم
	اعتباراً من	اعتباراً من
محمود الصوفي (الرئيس التنفيذي)	١٠٠,٠٠٠	١١٤,٠٤٦

مجلس الإدارة

يضم مجلس إدارة شركة البحرين الوطنية القابضة تسع أعضاء غير تنفيذيين وعضوين مستقلين غير تنفيذيين. وقد تم إصدار خطابات تعيين لجميع أعضاء مجلس الإدارة تحدد شروط ومدة عضويتهم في المجلس وواجباتهم ومسؤولياتهم، فضلاً عن مبالغ مكافأتهم ورسوم الحضور وقواعد وأخلاقيات العمل ومبادئ الالتزام بالسرية.

تتركز مسؤولية مجلس الإدارة على الإشراف وإدارة أعمال وشؤون المجموعة نيابة عن المساهمين، وذلك بهدف تعزيز قيمة المساهمين على المدى البعيد، وفي نفس الوقت حماية حقوق ومصالح الأطراف المعنية الأخرى، والحفاظ على أعلى مستويات الشفافية والمصادقية.

لجان مجلس الإدارة

لجنة التدقيق والالتزام

مسؤوليات اللجنة

- إختيار وتعيين مدققي الحسابات الخارجيين والتأكد من إلتزامهم بالمعايير المهنية
- إختيار المدققين الداخليين
- مراجعة التقارير المالية الدورية، ومراجعة وإعتماد البيانات المالية السنوية المدققة
- المساعدة في تطوير إطار عمل لإدارة المخاطر
- ضمان الإلتزام بجميع القواعد والإجراءات الرقابية والقانونية ذات الصلة
- تنفيذ التعليمات الصادرة عن مجلس الإدارة فيما يتعلق بجميع عمليات التحقيق

تنظر شركة البحرين الوطنية القابضة إلى الحوكمة المؤسسية باعتبارها النظام الذي يتم بموجبه التوجيه والتحكم في أعمال الشركة وشؤونها المالية. ويحدد هيكل الحوكمة المؤسسية توزيع الحقوق والمسؤوليات بين مختلف الأطراف المشاركة في الشركة مثل مجلس الإدارة، والمساهمين، والمدراء، والأطراف المعنية الأخرى. كما أنه يحدد القواعد والإجراءات الخاصة بإتخاذ القرارات المتعلقة بشؤون الشركة، ومن ثم فإنه يوفر الهيكل الذي يتم من خلاله تحديد أهداف الشركة ووسائل تحقيق تلك الأهداف ومراقبة الأداء.

وبالإضافة إلى الإلتزام التام بالأحكام التنظيمية لمصرف البحرين المركزي، فإن شركة البحرين الوطنية القابضة ملتزمة بتطوير وتطبيق أفضل ممارسات الحوكمة المؤسسية في جميع عمليات المجموعة ومسؤولياتها.





لقد وضعت المجموعة إجراءات وأساليب رقابية صارمة تهدف إلى تحديد وإدارة وتقليل المخاطر الحالية والمحتملة، حيث تتبع إدارة قوية للمخاطر بجميع مستوياتها. كما يتم توحيد وتنظيم إجراءات الإكتتاب والتأمين والمطالبات.

أعضاء اللجنة

عبدالحكيم الأعظمي - رئيس اللجنة
أحمد علي العالي - نائب رئيس اللجنة
أياد سعد القصيبي - عضو اللجنة
عسان قاسم فخرو - عضو اللجنة

وقد عقدت اللجنة ٤ إجتماعات خلال عام ٢٠١٠

اللجنة التنفيذية

مسؤوليات اللجنة

- متابعة تطور إستراتيجية المجموعة
- توجيه ومتابعة وتنسيق إدارة المجموعة وأدائها وفقاً للإستراتيجيات وخطط العمل والميزانية المتفق عليها
- تطوير ومتابعة سياسة الإستثمار كجزء من خطة العمل الكلية
- مراجعة وتقديم التوصيات بشأن الأعمال وفرص النشاط
- المساعدة في الإشراف على المتطلبات المالية للمجموعة

أعضاء اللجنة

عبدالحسين خليل دواني - رئيس اللجنة
جهاد يوسف أمين - نائب رئيس اللجنة
عبدالرحمن محمد جمعة - عضو اللجنة
طلال فؤاد كانو - عضو اللجنة
سامي محمد شريف زينل - عضو اللجنة
وقد عقدت اللجنة ٥ إجتماعات خلال عام ٢٠١٠

لجنة الترشيحات والمكافآت والحوكمة

مسؤوليات اللجنة

- متابعة عملية وضع أطر العمل المناسبة للحوكمة المؤسسية
- تقديم التوصيات اللازمة لمجلس الإدارة حول التغييرات في المجلس ولجانته
- المساعدة في وضع خطة التعاقب والإجلال لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين التنفيذيين
- تقييم أداء أعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين التنفيذيين

أعضاء اللجنة

فاروق يوسف المؤيد - رئيس اللجنة
عبدالحسين خليل دواني - نائب رئيس اللجنة
عبدالحكيم الأعظمي - عضو اللجنة
وقد عقدت اللجنة إجتماعين خلال عام ٢٠١٠

الإدارة

يخول مجلس الإدارة الرئيس التنفيذي لإدارة أعمال المجموعة اليومية، مدعوماً بفريق الإدارة التنفيذية من ذوي الخبرة وعدد من اللجان التشغيلية.

اللجان التشغيلية

لجنة الإدارة العامة

مسؤوليات اللجنة

- إتاحة المجال لدراسة أفكار وآراء فريق الإدارة العليا فيما يتعلق بسياسة المجموعة وإستراتيجيتها وتبادل المعلومات بين مختلف الأقسام والدوائر

- تقديم الضمان لمجلس الإدارة بأن شؤون المجموعة خاضعة للإشراف والمتابعة من قبل فريق من كبار المدراء
- توحيد السياسات والممارسات عبر جميع أقسام ودوائر المجموعة
- ممارسة الصلاحيات المالية التي يمنحها مجلس الإدارة للجنة بغرض توزيع الصلاحيات المالية
- إنحاحة المجال لتطوير وصقل مهارات الإدارة العامة المستقبلية ضمن المجموعة، بما يتيح لهم الإلمام بمختلف المسائل الإدارية العامة بكافة الأقسام والإدارات
- ضمان الإلتزام بجميع قرارات مجلس الإدارة
- ترسيخ ثقافة ومفهوم روح الفريق الواحد داخل المجموعة

أعضاء اللجنة

محمود الصوفي، الرئيس التنفيذي - رئيس اللجنة
ديفيد ماثيوز، الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو اللجنة
عبدالله السويدي، المدير العام لتأمين السيارات والتأمينات الشخصية بشركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو اللجنة

جوزيف ريزو، المدير العام للتأمينات العامة بشركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو اللجنة
محمد كاظم، مساعد المدير العام للشؤون القانونية والإلتزام - عضو اللجنة

لجنة إدارة المخاطر

مسؤوليات اللجنة

- وضع حد أدنى لمعايير مزودي خدمات إعادة التأمين للمجموعة، ومتابعة جودة خدماتهم باستمرار
- وضع حد أدنى لمعايير المؤمنين كشركات مسندة وفقاً لأعمال المجموعة
- تقييم ووضع المعايير لجميع شركاء العمل من وسطاء التأمين، والوكلاء، وغيرهم من الوسطاء على أساس الملاءة الإئتمانية والسمعة والتصنيف والقدرة المالية والكفاءة الفنية
- متابعة الإعتمادية وتراكمها
- التأكد من الإلتزام بالأنظمة الرقابية والقواعد التشريعية وإتفاقيات السوق

ضمان إستكمال وتطبيق ومتابعة ومراجعة إدارة مخاطر الشركة، بما في ذلك المخاطر المادية والتشغيلية والمالية التي تواجهها

- ضمان معرفة وتحديد جميع المخاطر التي تتعرض لها المجموعة، وبقاؤها ضمن الحدود المقبولة التي يتم وضعها بالإضافة إلى متابعة خطة إستمرارية العمل وخطة إسترجاع البيانات أثناء الكوارث
- تعيين ومطالبة أعضاء الإدارة بإنجاز/أو تقديم تقارير حول البنود الواقعة ضمن الدوائر ذات العلاقة فيما يخص بالمسائل التي تتعلق بما ذكر أعلاه
- تقديم تقارير حول النتائج وأوجه القصور للرئيس التنفيذي واللجان المعنية
- متابعة سياسة الإستثمار وذلك ضمن الصلاحيات الممنوحة

أعضاء اللجنة

جوزيف ريزو، المدير العام للتأمينات العامة بشركة البحرين الوطنية للتأمين - رئيس اللجنة
ديفيد ماثيوز، الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو اللجنة
عبدالله السويدي، المدير العام لتأمين السيارات والتأمينات الشخصية بشركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو اللجنة
محمد كاظم، مساعد المدير العام للشؤون القانونية والإلتزام - عضو اللجنة
كولثوماني راماكريشنان، مدير أول (الإلتزام) - عضو اللجنة

لجنة تطوير الموارد البشرية

مسؤوليات اللجنة

- قيادة وتطبيق برامج تطوير الموظفين والمبادرات الأخرى لتطوير الموارد البشرية
- هيكلة البرامج المتبعة لتحقيق الأهداف المتفق عليها فيما يتعلق بنطاق ومدى وميزانية التطوير
- تقديم الدعم والتوجيه لجميع الأطراف المشاركة في عملية تطبيق ومراقبة هذه البرامج والنتائج المحققة بشكل مستمر
- التطوير والبحث عن القنوات المناسبة لمحتوى ونوعية مثل هذه البرامج
- مراجعة وتقييم السياسات والإجراءات التدريبية في المجموعة وبشكل دوري
- دعم سياسة التوظيف في المجموعة من خلال إجراء مقابلات العمل وتقييم الموظفين ذوي الإمكانات الواعدة

أعضاء اللجنة

محمود الصوفي، الرئيس التنفيذي - رئيس اللجنة
ديفيد ماثيوز، الرئيس التنفيذي للشؤون المالية - عضو اللجنة
جاسم الحمادي، إستشاري دائرة رأس المال البشري، عضو اللجنة
عبدالله السويدي، المدير العام لتأمين السيارات والتأمينات الشخصية بشركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو اللجنة
جوزيف ريزو، المدير العام للتأمينات العامة بشركة البحرين الوطنية للتأمين - عضو اللجنة

مسؤولية الإلتزام

تقع مسؤولية التأكد من إلتزام المجموعة بالتشريعات والأحكام التنظيمية والقواعد الإرشادية الصادرة من مصرف البحرين المركزي على عاتق مساعد المدير العام للشؤون القانونية والإلتزام، والذي تتضمن مسؤولياته أيضاً العمل كسكرتير للشركة، كما أنه مسؤول عن إدارة تتولى المسؤولية المباشرة لجميع مسائل الإلتزام.

الشفافية والكفاءة

تهدف المجموعة من خلال تطوير عملية الحوكمة المؤسسية، وبموجب مبادئها المتخذة لتوجيه أعمالها إلى تحقيق أقصى درجات الشفافية والكفاءة لجميع عملياتها، وذلك بغرض تحقيق الفائدة لجميع الأطراف المعنية في المجموعة، وخاصة في مجالات التداول الداخلي، ومكافحة غسيل الأموال، وأمن المعلومات، والإدارة السليمة للأصول المالية.

الهيكل الإداري للشركة



السياسات والإجراءات

واصلت المجموعة خلال عام ٢٠١٠ مراجعة وتحديث جميع أدلة وكتيبات السياسات والإجراءات التي تغطي مختلف المجالات التشغيلية الحساسة في شركاتها التابعة وفي جميع أقسامها ودوائرها.

تأمين مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية

تقوم المجموعة بالتأمين على مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية، حيث يتم قياس وتقييم الفطاء التأميني المقدم، وذلك على حسب حجم الأصول وتوقعات النمو المستقبلي للمجموعة. هذا ولم يتم تقديم أي مطالبات بهذا الشأن خلال الثمان سنوات الماضية.

مكافحة غسيل الأموال

في إطار الإلتزام بالأنظمة والقواعد الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي، قامت المجموعة بوضع سياسات وإجراءات لتنظيم جميع جوانب أنشطة مكافحة غسيل الأموال. لذا تقوم المجموعة سنوياً بمراجعة شاملة للسياسات والإجراءات والإرشادات الداخلية التي تضمن الإلتزام المستمر بالقواعد الرقابية. كما قامت المجموعة بتقديم تقرير لمدققي حساباتها الخارجيين عن عام ٢٠٠٩، وذلك وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي.

التداول الداخلي

تقوم لجنة التدقيق، وهي اللجنة المسؤولة أمام مجلس الإدارة بمراقبة الإلتزام وتطبيق أحدث الأنظمة والتشريعات الخاصة بالتداول الداخلي الصادرة عن مصرف

البحرين المركزي. قد قامت المجموعة بتقديم تقرير التدقيق الداخلي لعام ٢٠١٠ وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي.

قواعد السلوك وأخلاقيات العمل

قامت المجموعة بتطوير قواعد العمل وأخلاقياته التي تحكم سلوكيات وممارسات العمل لدى أعضاء مجلس الإدارة وفريق الإدارة والموظفين.

الغرامات

لم تدفع المجموعة خلال العام أي غرامات أو عقوبات لمصرف البحرين المركزي.

التواصل

تلتزم المجموعة بالتواصل الفعال مع جميع الأطراف المعنية - الداخليين والخارجيين - بشكل منتظم وبشفافية مهنية مطلقة. وتتضمن قنوات الإتصال الرئيسية للمجموعة: التقرير السنوي، والتقارير المرحلية عن البيانات المالية الموحدة، إضافة إلى كتيبات الشركة، والموقع الإلكتروني، والموقع الإلكتروني الداخلي للشركة، والبيانات الصحافية، والنشرات الإخبارية في وسائل الإعلام المحلية والإقليمية.

إستراتيجيات وممارسات إدارة المخاطر

تماشياً مع آخر التطورات المتعلقة بممارسات الحوكمة، تتبّع المجموعة أسلوب «المراجعة الشاملة للمحفظة» فيما يتعلق بمخاطر التأمين والإستثمار، إضافة إلى أنشطتها العملية محلياً وإقليمياً. وقد وضعت المجموعة إجراءات وأساليب رقابية صارمة تهدف إلى تحديد

وإدارة وتقليص المخاطر الحالية والمحتملة، حيث تتبّع إدارة قوية للمخاطر بجميع مستوياتها. كما يتم توحيد وتنظيم إجراءات الإكتتاب والتأمين والمطالبات، وتدقيقها على نحو منتظم. وتوجد حدود واضحة ومحددة لتسوية المطالبات، وحدود الإكتتاب والممارسات التشغيلية التي تتوافق مع المعايير الدولية المعتمدة والمدعمة من قبل الشركات الدولية لإعادة التأمين الشريكة للمجموعة.

وتقوم المجموعة بتحديد وتوثيق مخاطر الإستثمار بشفافية تامة، في حين تقوم اللجنة التنفيذية وفريق الإستثمار بمراقبة هذه المخاطر بصفة مستمرة، ومن ثم إتخاذ التدابير الإستباقية الفعالة لإدارتها وتقليل آثارها عند الحاجة. تتميز سياسة المجموعة الإستثمارية بالتنوع وقد تم تصميمها لتحقيق عوائد إستثمارية مستدامة.

ويتم تقليل آثار المخاطر من خلال وضع أنظمة وإجراءات رقابة داخلية مناسبة وإخضاعها لإختبارات منتظمة. كما تقدم دائرة التدقيق الداخلي للمجموعة تقارير حول جميع الأمور الخاصة بالرقابة الداخلية للجنة التدقيق. وتضمن عملية التدقيق الداخلي والتي يشرف عليها إستشاريون خارجيون توثيق السياسات والإجراءات المنظمة ومن ثم التقيد بها. وخلال عام ٢٠١٠ لم يتم الإبلاغ عن أي مخالفات أو إنحرافات عن السياسات والإجراءات الموضوعية.



عبدالنبى منصور حسن
مزارع
قرية بوري

بدأت الزراعة منذ أن كنت في سن العاشرة من عمري؛ فهي مهنة والدي وأجدادي أجمعين. وأنا فخور لإمتهاني هذه الصنعة لأنني بذلك أحمل إرثهم وسمعتهم. لذا فقد استثمرت في إمتلاك أجهزة زراعية مبتكرة من شأنها زيادة المنتج الزراعي وحماية الحقل من التقلبات الجوية وخصوصاً لتلبية الطلب المتزايد على الخضروات.





المعايير الإجتماعية والبيئية، بما في ذلك حماية الغابات ومصادر الأخشاب في العالم

دعم «جمعية رعاية الطفولة والأمومة» في مملكة البحرين من خلال استخدام الورق المصنوع من سعف النخيل الذي تنتجه الجمعية لطباعة الغلاف الخارجي للتقرير السنوي ٢٠٠٩ لشركة البحرين الوطنية القابضة

التأمين

دعم وتسويق دور «معهد الخليج لدراسات التأمين» في توفير برامج تطوير متخصصة ومعترف بها دولياً للمتعاملين في قطاع التأمين في دول مجلس التعاون الخليجي.

المشاركة في عدد من المؤتمرات والندوات ذات الصلة بقطاع التأمين

الإقتصاد

تقديم الرعاية لإجتماعات مؤتمر المنطقة ٢٤٥٠ «لنادي روتاري الدولي»، بما يساعد على تعزيز مكانة مملكة البحرين كوجهة جذابة للإستثمارات والسياحة

إختيار الشركة لتكون الشريك الحصري للتأمين «لمعرض البحرين الدولي الأول للقوارب واليخوت ٢٠١٠»

الرعاية الصحية

توفير الدعم المالي «للجمعية البحرينية للتخلف العقلي» لبناء مركز للشباب المصابين بالتوحد

التبرع بمعدات طبية «لمركز خطوات للتأهيل» المتخصص في إعادة تأهيل الأطفال المصابين بالشلل الدماغي

دعم حملة «نادي روتاري المنامة» لجمع الأموال اللازمة لبناء وحدة إستشارية للأطفال المصابين بالسكري في مركز السلمانية الطبي

التعليم

دعم برنامج «شيفينينج» للمنح الدراسية المقدم من المجلس الثقافي البريطاني

تنفيذ برنامج تطوير التنفيذيين في شركة البحرين الوطنية القابضة لتطوير وتأهيل الكوادر البحرينية الشابة لتولي مناصب تنفيذية وإدارية

المشاركة في برنامج «أصيل» التابع لتمكين والذي يهدف إلى تطوير أخلاقيات العمل المهني

البيئة

تقديم الرعاية والمشاركة في الحملة السنوية للبحث عن الكنز لجمع الأموال اللازمة لدعم برنامج الأمم المتحدة لحماية البيئة

الإحتفاظ بشهادة إعتقاد مجلس رعاية الغابات وذلك في إطار إلتزام شركة البحرين الوطنية القابضة بأعلى

باعتبارها مؤسسة مالية رائدة وواحدة من أرق المؤسسات في المملكة،

تحرص شركة البحرين الوطنية القابضة على

الإلتزام الدائم بالمساهمة الفعالة في

تحقيق التنمية الإجتماعية والإقتصادية

لمملكة البحرين. وخلال عام ٢٠١٠ واصلنا

تطبيق برنامج المجموعة الشامل للمسؤولية

الإجتماعية.

يشتمل هذا البرامج على تقديم الدعم المالي

والعملي للمؤسسات الخيرية والإجتماعية

والتعليمية والصحية والثقافية والرياضية،

إضافة إلى رعاية العديد من المبادرات

والفعاليات الرئيسية التي تهدف إلى دعم

وتطوير قطاع التأمين في المنطقة. وفيما يلي نقدم عرضاً لبعض أنشطة المسؤولية

الإجتماعية التي بادرت بها الشركة خلال العام.



الفرع الرئيسي

برج البحرين الوطنية القابضة ٢٤٩١،
الطابق الثامن، شارع ٢٨٣٢،
ضاحية السيف ٤٢٨،
ص. ب. ٨٤٣،
مملكة البحرين

هاتف: ٣٠٠ ٥٨٧ ١٧ ٩٧٣+

فاكس: ٩٩ ٥٨٣ ١٧ ٩٧٣+

البريد الإلكتروني: bnh@bnhgroup.com

www.bnhgroup.com

الشركات التابعة

شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب. (م)
شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب. (م)

الشركات الزميلة

الشركة المتحدة للتأمين ش.م.ب. (م)
بيت التمويل الوطني ش.م.ب. (م)
معهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب. (م)
شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني
مستشفى الكندي التخصصي ذ.م.م.
الشركة الإماراتية للتأمين ش.م.ب. (م)
شركة ألترايون الشرق الأوسط ذ.م.م.

الإدراج

بورصة البحرين

مدققو الحسابات ومسجلو الأسهم للمجموعة

كي. بي. إم. جي، ص. ب. ٧١٠، مملكة البحرين

الإكتواريون

ميرسر زينل للإستشارات
بي. إتش. دي.

الإكتواريون الإستشاريون، ماليزيا

البنوك

بنك البحرين الوطني
البنك الأهلي المتحد

بنك إتش. إس. بي. سي.

بنك البحرين والكويت

ستاندرد تشارترد بنك

أيه. بي. إن. أمرو بنك، الإمارات العربية المتحدة

فروع البحرين الوطنية للتأمين

هاتف: ٤٤٤ ٥٨٧ ١٧ ٩٧٣+	فاكس: ٤٧٧ ٥٨٣ ١٧ ٩٧٣+	ضاحية السيف
هاتف: ٢٧٧ ٥٠١ ١٧ ٩٧٣+	فاكس: ٤٦٤ ٢١٦ ١٧ ٩٧٣+	المنامة
هاتف: ٥٠ ٦٢٧ ١٧ ٩٧٣+	فاكس: ٧٧١ ٦٢٣ ١٧ ٩٧٣+	سند
هاتف: ٩٩٩ ٣٥١ ١٧ ٩٧٣+	فاكس: ٦٨١ ٣٣٦ ١٧ ٩٧٣+	المحرق
هاتف: ٨٨٨ ٧٩٧ ١٧ ٩٧٣+	فاكس: ٨٧٨ ٧٩٧ ١٧ ٩٧٣+	البيدع
هاتف: ٠٠٠ ٤٤٩ ١٧ ٩٧٣+	فاكس: ٩١٩ ٤٤٨ ١٧ ٩٧٣+	جامعة البحرين
هاتف: ١٠٠ ٤١٨ ١٧ ٩٧٣+	فاكس: ٢٢٧ ٤١٣ ١٧ ٩٧٣+	مدينة حمد
هاتف: ٨٠٠ ٤٥٧ ١٧ ٩٧٣+	فاكس: ٨٠١ ٧٣٥ ١٧ ٩٧٣+	سترة
هاتف: ٢٠٠ ٨٩٧ ١٧ ٩٧٣+	فاكس: ١٠١ ٦٨٩ ١٧ ٩٧٣+	مدينة عيسى

المحتويات

٣٩	تقرير مدققي الحسابات إلى حضرات السادة المساهمين
٤٠	بيان المركز المالي الموحد
٤١	بيان الدخل الموحد
٤٢	بيان الدخل الشامل الموحد
٤٣	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٤٤	بيان التدفقات النقدية الموحد
٤٥	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة



كي بي أم جي فخرو
التدقيق

الدور الخامس، مبنى الرفعة التجارية
ص.ب: ٧١٠، المنامة، مملكة البحرين

س.ت: ٦٢٢٠
هاتف: ٨٠٧ ٢٢٤ ١٧ ٩٧٣+
فاكس: ٤٤٣ ٢٢٧ ١٧ ٩٧٣+
الإنترنت: www.kpmg.com.bh

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأداءها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

حسب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني، تحتفظ الشركة بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة تتفق معها، وإن المعلومات المالية الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة تتفق مع البيانات المالية الموحدة، وإنه لم يرد إلى علمنا وقوع أي مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني أو لعقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة، يمكن أن يكون لها أثر جوهري على أعمال الشركة أو مركزها المالي. وقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

المنامة - مملكة البحرين

٢٢ فبراير ٢٠١١

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة لشركة البحرين الوطنية القابضة (ش.م.ب) («الشركة») والشركات التابعة لها («المجموعة») والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، والإيضاحات التي تتكون من ملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسؤولية مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ.

مسؤولية المدققين

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بأخلاقيات المهنة، وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أية معلومات جوهرية خاطئة. تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقديراتنا، بما في ذلك تقييم مخاطر وجود معلومات جوهرية خاطئة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الظروف القائمة، وليس لفرض إبداء رأي حول فاعلية نظام الرقابة الداخلي للشركة. كما يشمل التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة. إننا نرى أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس للرأي الذي توصلنا إليه.



بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

	٢٠١٠	٢٠٠٩	إيضاح
الموجودات			
النقد وما في حكمه	٩,٧٧٥	٨,٨٦٦	
الودائع القانونية	١٢٥	١٢٥	٨
ذمم مدينة	٥,٤٣٢	٥,٦٥٢	٩
حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية للتأمين	١١,١٩٢	١١,٣٨٤	١٠
إستثمارات في أوراق مالية	٢٧,٣٠٠	٣٠,٠٦٦	١١
إستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	١٣,٧٦١	٩,٤٠١	١٤
مساهمات مدفوعة مقدماً للإستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	-	١,٦٥٠	
عقارات إستثمارية	١,٥٥٨	١,٦٤٦	١٥
العقارات والمعدات	٤,٩٨٤	٤,٨٨٢	١٦
مجموع الموجودات	٧٤,١٢٧	٧٣,٦٧٢	
المطلوبات			
الإحتياطيات الفنية للتأمين	٢٥,٤٥٤	٢٧,٢١١	١٧
ذمم تأمين دائنة	٣,٦٩٩	٣,٣٨٠	٢١
مطلوبات أخرى	٢,٨١٧	٢,٨٨٦	٢٢
مجموع المطلوبات	٣١,٩٧٠	٣٣,٤٧٧	
مجموع صافي الموجودات	٤٢,١٥٧	٤٠,١٩٥	
حقوق الملكية (صفحة ٤٣)			
رأس المال	١١,٣٥٠	١١,٣٥٠	٥
أسهم خزينة	(١,٨٦٨)	(١,٨٦٨)	٥
الإحتياطي القانوني	٥,٣٤٨	٤,٩٦٧	٦
علاوة إصدار	٣,٩٩٠	٣,٩٩٠	٦
الإحتياطي العام	١٣,٥٨٥	١٣,٥٨٥	٦
إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات	٣,٢٠٦	٢,٧٧٩	
أرباح مستبقة	٤,٧٩٢	٣,٧٤٦	٧
مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم	٤٠,٤٠٣	٣٨,٥٤٩	
حصة غير مسيطرة	١,٧٥٤	١,٦٤٦	
مجموع حقوق الملكية	٤٢,١٥٧	٤٠,١٩٥	

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تشتمل على الصفحات من ٤٠ إلى ٧٦ من قبل مجلس الإدارة في ٢٣ فبراير ٢٠١١.

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

	٢٠١٠	٢٠٠٩	إيضاح
إجمالي الأقساط	٢٣,٠٨٧	٢٤,٧٣٤	٢٤
حصة شركات إعادة التأمين	(٩,٨١٧)	(١١,١٣٥)	
الأقساط المحتفظ بها	١٣,٢٧٠	١٣,٥٩٩	
صافي تسوية الأقساط غير المكتسبة	٣١٧	(٢٠٤)	١٩
صافي الأقساط المكتسبة	١٣,٥٨٧	١٣,٣٩٥	
إجمالي المطالبات المدفوعة	(١٦,٢١٣)	(١٦,٠٢٥)	
المطالبات المستردة من معيدي التأمين	٧,٧٧٠	٨,٠٥٢	
صافي تسوية المطالبات القائمة	٦١٦	١٣٦	١٨
صافي المطالبات المتكبدة	(٧,٨٢٧)	(٧,٨٢٧)	
مصرفات تشغيلية أخرى	(٤,٤٣٨)	(٤,١٦٠)	٢٨
صافي إيراد العمولات	٥٤٦	٩٠٥	٢٥
المحول من الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة	١٤٠	١٨٧	٢٠
ربح السنة من أعمال التأمين	٢,٠٠٨	٢,٤٩٠	
صافي إيراد الإستثمارات	٢,٦٠٣	٢,٢٣٠	٢٧
حصة حملة الوثائق من إيراد الإستثمارات	(٣٢٥)	(٢٤٩)	٢٠
حصة الربح من الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة	٦٤٩	٣١٥	١٤
مصرفات مالية وعمومية	(١,١٢١)	(٧١٧)	٢٨
ربح السنة	٣,٨١٤	٤,٠٦٩	
الربح العائد إلى:			
مساهمي الشركة الأم	٣,٧٢٠	٣,٩٧٤	
حصة غير مسيطرة	٩٤	٩٥	
ربح السنة	٣,٨١٤	٤,٠٦٩	
العائد على السهم (لكل ١٠٠ فلس)	٣٥,٥٦ فلس	٣٧,٧٤ فلس	

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تشتمل على الصفحات من ٤٠ إلى ٧٦ من قبل مجلس الإدارة في ٢٣ فبراير ٢٠١١.

فاروق يوسف المؤيد
رئيس مجلس الإدارة

عبدالحسين خليل دواني
نائب رئيس مجلس الإدارة

محمود الصوفي
الرئيس التنفيذي

عبدالحسين خليل دواني
نائب رئيس مجلس الإدارة

محمود الصوفي
الرئيس التنفيذي

بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(بآلاف الدنانير البحرينية)

	٢٠١٠	٢٠٠٩
ربح السنة	٣,٨١٤	٤,٠٦٩
الدخل الشامل الآخر:		
أوراق مالية متوفرة للبيع:		
- التغير في القيمة العادلة	١,٠٥٣	(١٣٩)
- مخصص الإنخفاض المحول إلى بيان الدخل	٢٣٥	٣٣٤
- المحول إلى بيان الدخل من بيع أوراق مالية	(٨٤٧)	(٥٣٦)
حصة المجموعة من علاوة الإصدار في شركة زميلة	-	٤
الدخل الشامل الآخر للسنة	٤٤١	(٣٣٧)
مجموع الدخل الشامل للسنة	٤,٢٥٥	٣,٧٣٢
مجموع الدخل الشامل العائد إلى:		
مساهمي الشركة الأم	٤,١٤٧	٣,٥٩٢
حصة غير مسيطرة	١٠٨	١٤٠
مجموع الدخل الشامل للسنة	٤,٢٥٥	٣,٧٣٢

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(بآلاف الدنانير البحرينية)

مجموع حقوق الملكية	حصة غير مسيطرة	مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم							رأس المال	٢٠١٠
		إحتياطي القيمة العادلة	إحتياطي علاوة الأصدار	إحتياطي العام	إحتياطي الأصدار	إحتياطي علاوة الأصدار	أرباح مستبقاة	المجموع		
٤٠,١٩٥	١,٦٤٦	٣٨,٥٤٩	٣,٧٤٦	٢,٧٧٩	١٣,٥٨٥	٣,٩٩٠	٤,٩٦٧	(١,٨٦٨)	١١,٣٥٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠
٣,٨١٤	٩٤	٣,٧٢٠	٣,٧٢٠	-	-	-	-	-	-	ربح السنة
										الدخل الشامل الآخر:
										أوراق مالية متوفرة للبيع:
										- التغير في القيمة العادلة
										- الإنخفاض المحول إلى بيان الدخل
										- المحول إلى بيان الدخل من بيع أوراق مالية
										الدخل الشامل الآخر
										مجموع الدخل الشامل للسنة
										محول إلى الإحتياطي القانوني
										أرباح معلنة لسنة ٢٠٠٩
										مكافأة أعضاء مجلس الإدارة لسنة ٢٠٠٩
										تبرعات لسنة ٢٠٠٩
٤٢,١٥٧	١,٧٥٤	٤٠,٤٠٣	٤,٧٩٢	٣,٢٠٦	١٣,٥٨٥	٣,٩٩٠	٥,٣٤٨	(١,٨٦٨)	١١,٣٥٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

مجموع حقوق الملكية	حصة غير مسيطرة	مجموع حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم							رأس المال	٢٠٠٩
		إحتياطي القيمة العادلة	إحتياطي علاوة الأصدار	إحتياطي العام	إحتياطي الأصدار	إحتياطي علاوة الأصدار	أرباح مستبقاة	المجموع		
٣٨,٦٨٥	١,٥٠٦	٣٧,١٧٩	١,٩٦٣	٣,١٦٥	١٣,٥٨٥	٣,٩٨٦	٤,٥٦٠	(١,٤٣٠)	١١,٣٥٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩
٤,٠٦٩	٩٥	٣,٩٧٤	٣,٩٧٤	-	-	-	-	-	-	ربح السنة
										الدخل الشامل الآخر:
										أوراق مالية متوفرة للبيع:
										- التغير في القيمة العادلة
										- الإنخفاض المحول إلى بيان الدخل
										- المحول إلى بيان الدخل من بيع أوراق مالية
										حصة المجموعة من علاوة الأصدار في شركات زميلة
										الدخل الشامل الآخر
										مجموع الدخل الشامل للسنة
										شراء أسهم خزينة
										محول إلى الإحتياطي القانوني
										أرباح معلنة لسنة ٢٠٠٨
										مكافأة أعضاء مجلس الإدارة لسنة ٢٠٠٨
										تبرعات لسنة ٢٠٠٨
٤٠,١٩٥	١,٦٤٦	٣٨,٥٤٩	٣,٧٤٦	٢,٧٧٩	١٣,٥٨٥	٣,٩٩٠	٤,٩٦٧	(١,٨٦٨)	١١,٣٥٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٤٠ إلى ٧٦.

تشتمل البيانات المالية الموحدة على الصفحات من ٤٠ إلى ٧٦.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

	٢٠١٠	٢٠٠٩
نشاط العمليات		
أعمال التأمين (متضمناً التأمين على الحياة)		
أقساط مستلمة بعد طرح التكاليف المتعلقة بها	٢٤,٠٣١	٢٤,٨٣٣
مدفوعات إلى شركات التأمين وشركات إعادة التأمين	(٨,٥٨٥)	(١٠,٦٠١)
مطالبات مدفوعة إلى حملة الوثائق	(١٧,٨٢٦)	(١٥,٨٠٠)
مطالبات مستردة من معيدي التأمين ومن مخلفات الأضرار	٧,٧٦٩	٨,٠٥٦
التدفقات النقدية من أعمال التأمين	٥,٣٨٩	٦,٤٨٨

أعمال الإستثمار		
أرباح وفوائد مستلمة	١,١٦١	١,١٤٥
عائد بيع وتصفية أوراق مالية	٩,٤١٥	٨,٢١٧
مدفوعات لشراء أوراق مالية	(٥,٠٣٥)	(١١,٤٥٢)
استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	(٢,٢٣٢)	(١٠٦)
مساهمات مدفوعة مقدماً للإستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	-	(١,٦٥٠)
أرباح مستلمة من شركة زميلة	٢٥٥	٢٢٥
إيجارات مستلمة	٢٩٣	٤٢٨
التدفقات النقدية من أعمال الإستثمار	٣,٨٥٧	(٣,١٩٣)
مصروفات تشغيلية أخرى مدفوعة	(٥,٤٦٢)	(٤,٨٦٥)
التدفقات النقدية من نشاط العمليات	٣,٧٨٤	١,٥٧٠

نشاط الإستثمار		
عوائد بيع أرض	٦٣٢	-
مصروفات رأسمالية على عقارات ومعدات	(١,٢٩٤)	(١,١٣١)
التدفقات النقدية من نشاط الإستثمار	(٦٦٢)	(١,١٣١)

نشاط التمويل		
مدفوعات لشراء أسهم خزينة	-	(٤٣٩)
أرباح مدفوعة إلى المساهمين	(٢,١٧٧)	(١,٥٩٦)
تبرعات مدفوعة	(٣٦)	(٥٦)
التدفقات النقدية من نشاط التمويل	(٢,٢١٣)	(٢,٠٩١)

مجموع صافي التدفقات النقدية خلال السنة	٩٠٩	(٤,٧٩٢)
النقد وما في حكمه في ١ يناير	٨,٨٦٦	١٣,٦٥٨
النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر	٩,٧٧٥	٨,٨٦٦

النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر	٣,٩٩٠	١,٥٠٠
النقد والبنوك	٥,٧٨٥	٧,٣٦٦
ودائع قصيرة الأجل	٩,٧٧٥	٨,٨٦٦
المجموع كما في بيان المركز المالي		

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

١. النشأة والنشاط

تأسست شركة البحرين الوطنية القابضة ش.م.ب ("الشركة" و"المجموعة") في سنة ١٩٩٨ كشركة مساهمة بحرينية بموجب براءة من حضرة صاحب السمو أمير مملكة البحرين لمزاولة أنواع متعددة من أعمال الإستثمار. وقد تم إدراج الشركة في سوق البحرين للأوراق المالية في ٣ يناير ١٩٩٩.

٢. الشركات التابعة

إسم الشركة التابعة	تاريخ التأسيس	نسبة الملكية	رأس المال المدفوع
شركة البحرين الوطنية للتأمين ش.م.ب (مقفلة)	٣٠ ديسمبر ١٩٩٨	١٠٠٪	٦,٥٠٠
شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة ش.م.ب (مقفلة)	٤ أكتوبر ٢٠٠٠	٧٥٪	٥,٠٠٠

٣. الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة

تملك المجموعة ٢٠٪ (٢٠٠٩: ٢٠٪) من أسهم رأسمال شركة **التأمين المتحدة ش.م.ب (مقفلة)**، وهي شركة مساهمة بحرينية مقفلة توفر خدمات التأمين على السيارات بشكل رئيسي (راجع إيضاح ١٤).

كما تمتلك المجموعة ٣٠٪ (٢٠٠٩: ٢٥,٩٪) من أسهم حق التصويت لبيت **التمويل الوطني ش.م.ب (مقفلة)** والتي تعمل في مجال تمويل السيارات والأفراد (راجع ايضاح ١٤).

وتملك المجموعة ١٥٪ (٢٠٠٩: ١٥٪) من أسهم حق التصويت لشركة **الدرع العربي للتأمين التعاوني** والتي مقرها المملكة العربية السعودية، وهي مسجلة في المملكة العربية السعودية كشركة مساهمة تضامنية وتعمل في مجال التأمين للأفراد والشركات(راجع إيضاح ١٤).

تملك المجموعة ٢٤,٢٥٪ (٢٠٠٩: ٢٤,٢٥٪) من أسهم حق التصويت لمعهد **الخليج للتأمين ش.م.ب (مقفلة)** وهي شركة مساهمة بحرينية (مقفلة) تعمل في مجال التدريب وبشكل رئيسي في دراسات التأمين (راجع إيضاح ١٤).

وتملك المجموعة ٢٥٪ (٢٠٠٩: ٢٥٪) من أسهم حق التصويت لمستشفى **الكندي التخصص ذ.م.م (الكندي)**، وهي شركة بحرينية ذات مسؤولية محدودة، تعمل في تقديم خدمات الطب الخاص (راجع إيضاح ١٤).

وتملك المجموعة ٣٠٪ (٢٠٠٩: ٣٠٪) من أسهم حق التصويت للشركة **البحرينية الإماراتية للتأمين ش.م.ب (مقفلة)**، وهي شركة مساهمة بحرينية مقفلة وتعمل في مجال التأمين للأفراد والشركات (راجع إيضاح ١٤).

وتملك المجموعة ٥٠٪ (٢٠٠٩: ٥٠٪) من أسهم حق التصويت لشركة **ألترازيون الشرق الأوسط ذ.م.م** التي تعمل في مجال إصلاح حوادث السيارات، والمساعدة على الطريق وخدمات السيارات، وأنشطة الخدمات المساعدة الأخرى في مملكة البحرين (راجع إيضاح ١٤).

٤. السياسات المحاسبية الهامة

أ. المعايير المتبعة

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١.

ب. أسس إعداد البيانات المالية

تم استخراج البيانات المالية الموحدة من السجلات المحاسبية للشركة والشركات التابعة لها وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، بإستثناء الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، والأوراق المالية المتوفرة للبيع والتي تم إظهارهما بالقيمة العادلة.

إن إعداد البيانات المالية المطابقة للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية يتطلب استخدام تقديرات محاسبية هامة. كما يتطلب من الإدارة ممارسة تقديراتها في عملية تطبيق سياسات المجموعة المحاسبية. إن المواضيع التي تشتمل على درجة عالية من الاجتهاد أو التعقيد، والمواضيع التي تكون فيها الفرضيات والتقديرات جوهرية بالنسبة للبيانات المالية الموحدة قد تم الإفصاح عنها في الإيضاح (٤- ي).

ج. المعايير والتعديلات والتفسيرات

١. المعايير والتعديلات والتفسيرات التالية أصبحت سارية المفعول في ٢٠١٠ وواجبة التطبيق من قبل الشركة:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧- البيانات المالية الموحدة و المنفصلة (عدل في ٢٠٠٨)**

يتطلب المعيار المعدل تسجيل آثار المعاملات مع الحصة غير المسيطرة في حقوق الملكية اذا لم يكن هنالك تغيير في السيطرة و لن ينتج عن هذه المعاملات أي شهرة أو أرباح وخسائر. يحدد المعيار المعالجة المحاسبية عند فقد السيطرة، حيث يتم إعادة قياس أي حصة متبقية في الشركة بالقيمة العادلة، و يتم تسجيل الربح والخسارة في بيان الربح أو الخسارة. ستقوم المجموعة بتطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) (المعدل) بأثر مستقبلي بدءاً من ١ يناير ٢٠١٠ ولن ينتج عنها أي أثر جوهرى على البيانات المالية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بآلاف الدنانير البحرينية)

٤. السياسات المحاسبية الهامة (يُتبع)

ج. **المعايير والتعديلات والتفسيرات**

- تحسينات للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (٢٠٠٩)**

تحتوي التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة في إبريل ٢٠٠٩ على عدد من التعديلات للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية التي يعتبرها المجلس الدولي للمعايير المحاسبية ضرورية لكنها غير مستعجلة. "تحسينات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية" تتكون من تعديلات نتج عنها تغييرات محاسبية لأغراض العرض، والاحتساب، والقياس، بالإضافة للمصطلحات أو التعديلات التحريرية ذات العلاقة بعدد من معايير إعداد التقارير الدولية. ستكون التعديلات سارية المفعول للفترات المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١٠، مع إمكانية تطبيقها مبكراً. لم يكن هناك أي تغييرات جوهرية على السياسات المحاسبية الحالية للشركة نتيجة لهذه التعديلات.

٢. تم إصدار المعايير والتفسيرات التالية ويتوقع أن تكون ذات علاقة بالمجموعة، لكنها لم تكن واجبة التطبيق للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - الأدوات المالية**

المعيار الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩

تم إصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - «الأدوات المالية» في نوفمبر ٢٠٠٩ كمعيار أولي وكجزء من مشروع أكبر لإستبدال معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) الأدوات المالية: «الاعتراف والقياس». يحتفظ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) ويبسط نموذج القياس المختلط، كما يصنف الموجودات المالية على نوعين من القياس: القيمة المطفأة والقيمة العادلة. يعتمد أساس التصنيف على طريقة إدارة المنشأة لأدواتها المالية وخصائص التدفقات النقدية للأداة المالية. لا تزال إرشادات معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) المتعلقة بإنخفاض القيمة ومحاسبة التحوط سارية المفعول. لم يتطرق المعيار للمطلوبات المالية.

المعيار الصادر في أكتوبر ٢٠١٠

يضيف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) نسخة (أكتوبر ٢٠١٠) المتطلبات الخاصة بتصنيف وقياس المطلوبات المالية وإلغاء الإعراف بالموجودات والمطلوبات المالية للنسخة الصادرة في نوفمبر ٢٠٠٩. ويشتمل أيضاً على تلك الفقرات من معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) الخاص بطريقة قياس القيمة العادلة ومحاسبة المشتقات الضمنية في العقود والتي ليست أدوات مالية وكما يشتمل على متطلبات لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم (٩) «إعادة تقييم المشتقات الضمنية».

لا تزال المجموعة تدرس حالياً الأثر الكامل لتطبيق المعيار. على أي حال، فإن المؤشرات الأولية تدل على أن هذا المعيار سيكون له أثر على المعالجة الحسابية للموجودات المالية المتوفرة للبيع المدينة، بما أن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) فقط يسمح باحتساب أرباح وخسائر القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر، إذا كانت ذات علاقة باستثمارات الأسهم التي لا يحتفظ بها للمتاجرة. على سبيل المثال، فإن أرباح وخسائر القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع المدينة سيتم احتسابها في الأرباح أو الخسارة.

بالرغم من أن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) واجب التطبيق ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٣، إلا أن التطبيق المبكر مسموح. يجب إعادة عرض الفترات السابقة إذا قامت أي من الشركات بتطبيق المعيار للفترات المالية التي تبدأ قبل ١ يناير ٢٠١٢.

- معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٤) إفصاحات الأطراف ذوي العلاقة (معدل)**

أصدر المعيار في نوفمبر ٢٠٠٩ وأصبح واجب التطبيق للفترات التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١١. المعيار المعدل يوضح ويسهل تعريف الطرف ذي العلاقة ويحذف بعض متطلبات الإفصاح للمنشآت الحكومية للإفصاح عن كل المعاملات المالية مع الحكومة والمؤسسات الحكومية الأخرى. عند تطبيق المعيار المعدل، تحتاج المجموعة والشركة الأم للإفصاح عن المعاملات مع الشركات التابعة والشركات الزميلة. تقوم المجموعة حالياً بتطبيق الأنظمة اللازمة لالتقاط المعلومات الضرورية.

- التطبيق المبكر للمعايير**

لم تقم المجموعة بالتطبيق المبكر لأي من المعايير الجديدة أو المعدلة في ٢٠١٠.

د. أسس توحيد البيانات المالية

١. **الشركات التابعة**

الشركات التابعة هي الشركات الخاضعة لسيطرة المجموعة. وتكون السيطرة عندما يكون للمجموعة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. تم توحيد البيانات المالية الخاصة بالشركات التابعة في البيانات الموحدة من تاريخ الحصول على السيطرة حتى تاريخ فقدان تلك السيطرة.

٢. **إستثمارات في شركات زميلة**

الشركات الزميلة هي الشركات الخاضعة لتأثير مهم من قبل المجموعة ولكن ليس بسيطرة كاملة على السياسات المالية والتشغيلية. البيانات المالية الموحدة للمجموعة تشمل حصة المجموعة في الدخل والصروفات والتغير في حقوق الملكية للشركات الزميلة المحتسبة بطريقة حقوق الملكية، بعد إجراء التسويات لتعديل السياسات المحاسبية لهذه الشركات مع سياسات المجموعة، وذلك من تاريخ البدء في ممارسة التأثير المهم حتى زوال ذلك التأثير، عندما تزيد خسائر المجموعة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بآلاف الدنانير البحرينية)

المتراكمة نتيجة الإستثمار في شركات زميلة عن قيمة الإستثمار، فإن القيمة الدفترية لذلك الإستثمار يتم تخفيضها إلى الصفر، ويتوقف إحتساب أي خسائر إضافية إلا في حالة وجود إلتزامات على المجموعة أو قيام المجموعة بتسديد مدفوعات بالنيابة عن الشركات الزميلة.

٣. **معاملات استبعدت عند توحيد البيانات المالية**

تم استبعاد المعاملات والأرصدة وأي أرباح أو خسائر غير محققة والناجحة من العمليات البينية بين شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. وتم أيضاً استبعاد الخسائر غير المحققة بالطريقة نفسها فقط لحد أن لا يكون هناك دلائل إنخفاض في القيمة.

٤. **حصة غير مسيطرة**

تمثل الحصة غير المسيطرة حصة الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة للمجموعة وقد أظهرت بصورة منفصلة في بيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل وضمن حقوق الملكية في بيان المركز المالي بشكل منفصل عن حقوق الملكية الخاصة بمساهمي الشركة الأم.

هـ **التأمين**

تصدر المجموعة عقود تنقل بموجبها مخاطر التأمين أو المخاطر المالية أو كلاهما.

تصنف الشركة العقود كلٌ على حدة كعقود تأمين أو عقود إستثمار. العقود التي تحتوي على مكونات التأمين ومكونات الإستثمار والتي يمكن قياس مكونات الإستثمار بها بصورة مستقلة عن مكونات التأمين تكون غير «محرزومة» بمعنى يتم تصنيفها بصورة منفصلة ويتم اعتبارها عقود تأمين وعقود أستثمار.

يتم تطبيق المعيار المحاسبي رقم ٣٩ (الأدوات المالية- الإحتساب والقياس)، لإحتساب وقياس عقود الإستثمار ويتم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٤ - (عقود التأمين) لإحتساب وقياس عقود التأمين.

عقود التأمين هي تلك العقود التي يقبل فيها المؤمن نقل مخاطر التأمين العالية من حامل الوثيقة عن طريق الموافقة على تعويض حامل الوثيقة عن أحداث مستقبلية غير متوقعة قد تؤثر على حامل الوثيقة. كما تحول تلك العقود أيضاً المخاطر المالية. وكإرشاد عام تعرّف المجموعة المخاطر العالية بإمكانية دفع المنافع في حالة حدوث الواقعة المؤمن عليها.

عقود الإستثمار وهي العقود التي تنقل مخاطر منخفضة للتأمين من حامل الوثيقة إلى الشركة، يتم تصنيفها كعقود إستثمار وتحتسب كأدوات مالية تحت المعيار الدولي المحاسبي (٣٩) «الإحتساب والقياس» والمعيار المحاسبي الدولي رقم (١٨): الإيرادات.

و. **إختبار كفاية الإلتزامات**

يتم بتاريخ بيان المركز المالي، عمل إختبارات كفاية الإلتزامات للتأكد من كفاية أفضل للتقديرات النقدية من عقود التأمين لمواجهة الإلتزامات التأمينية بعد طرح تكاليف الإستحواذ المؤجلة. عند إجراء هذه الإختبارات يتم الأخذ في عين الإعتبار أفضل التقديرات الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية وتكاليف تسوية المطالبات والمصاريف الإدارية. وفي حالة وجود أي عجز يتم تحميله على بيان الدخل حالةً عن طريق عمل مخصص للخسائر الناجحة من إختبارات كفاية الإلتزامات.

ز. **عقود إعادة التأمين**

العقود التي توقعها المجموعة مع معيدي التأمين والتي من شأنها تعويض المجموعة في حالة الخسائر من عقد أو أكثر والصادرة بواسطة المجموعة والتي تتفق بمواصفاتها مع متطلبات عقود التأمين (في إيضاح ٤ هـ) يتم تصنيفها كعقود إعادة التأمين. أما العقود التي لا تحمل مواصفاتها هذه المتطلبات فتصنف كموجودات مالية. عقود التأمين والتي يكون حاملها شركة تأمين أخرى «التأمين للداخل» يتم إضافتها إلى عقود التأمين.

المنافع التي يحق للمجموعة الحصول عليها من عقود إعادة يتم تسجيلها كموجودات إعادة التأمين. تتكون هذه الموجودات من أرصدة مستحقة من شركات إعادة التأمين لسداد المطالبات وذمم مدينة أخرى مثل أرباح العمولات وحصة المعيدين من المطالبات القائمة والتي تعتمد على المطالبات المتوقعة والمنافع الناجحة من عقود إعادة التأمين.

المبالغ الممكن إستردادها او المستحقة من شركات الإعادة يتم إحتسابها بصورة ماثلة للمبالغ المتعلقة بعقود التأمين وفقاً لشروط كل عقد من عقود إعادة التأمين. إلتزامات إعادة التأمين هي بشكل أساسي أقساط عقود إعادة التأمين ويتم تسجيلها كمصروفات عند إستحقاقها.

تقوم المجموعة بتقييم موجودات إعادة التأمين لقياس مدى تعرضها للإنخفاض وذلك كل ثلاثة أشهر. إذا كان هناك دلائل إنخفاض في قيمة موجودات إعادة التأمين، فإن المجموعة تقوم بتخفيض القيمة الدفترية لتلك الموجودات إلى القيمة القابلة للإسترداد ويتم إحتساب خسائر الإنخفاض في بيان الدخل. الدلائل الموضوعية لوجود إنخفاض نتيجة وقوع حادثة بعد التسجيل الأولي لموجودات إعادة التأمين تحد من قدرة الشركة من إستلام كل المبالغ المستحقة بموجب شروط العقد وان الحادثة يمكن تحديد تأثيرها على المبالغ التي يمكن للشركة إستلامها من شركة إعادة التأمين.

ح. **أعمال التأمين العامة**

١. يتم تسجيل إجمالي **أقساط التأمين** الخاصة بالوثائق السنوية بالدفاتر عند بدء سريان الوثيقة. ويتم توزيع الأقساط على الوثائق التي تزيد مدتها عن سنة واحدة على مدة الوثائق بموجب طريقة القسط الثابت، ويتم إظهار الجزء المؤجل من هذه الأقساط ضمن «مطلوبات أخرى» في بيان المركز المالي.

٢. تتم ماثلة حصة **شركات إعادة التأمين** من عمليات إعادة التأمين النسبية مع الأقساط المستلمة، في حين يتم إحتساب تكلفة إعادة التأمين للعمليات غير النسبية عند تحققها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بآلاف الدنانير البحرينية)

٤. السياسات المحاسبية الهامة (يُتبع)

٢. **الأقساط غير المكتسبة** تمثل جزء من الأقساط المستلمة على أساس العقود المتعلقة بالأخطار غير المنتهية في تاريخ بيان المالي. وهذه الأقساط سيتم إستحقاقها في الفترة المالية القادمة أو الفترات القادمة. وقد تم إحتساب الإشتراكات غير المكتسبة بالنسبة للوثائق السنوية في تاريخ بيان المركز المالي على أساس نسبة الأقساط المحتفظ بها على النحو التالي:
- وفقاً لطريقة الأربع وعشرون جزءاً لعقود التأمين السنوية بإستثناء أعمال الشحن البحري.
 - وفقاً لطريقة السدس لأعمال الشحن البحري.
- وذلك بهدف توزيع الإشتراكات المستحقة على الفترة الزمنية لعقود التأمين.

٤. **المطالبات المسددة** خلال السنة ترحل إلى بيان الدخل بعد خصم الإستردادات من معيدي التأمين ومخلفات الأضرار، وأية مستردات أخرى. ويتم عمل مخصص لجميع المطالبات القائمة والتي تشتمل على المطالبات التي تحققت ولم يتم التبليغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي.

٥. المطالبات القائمة

بالنسبة لعقود التأمين العامة يتم تقدير التكلفة النهائية لكل من المطالبات المسجلة بتاريخ بيان المركز المالي والتكلفة المتوقعة للمطالبات المحققة والتي لم يتم الإبلاغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي.

تقوم الإدارة بعمل مخصص للمطالبات غير المسددة على أساس تقدير الخسائر المتوقعة لكل مطالبة غير مسددة على ضوء المعلومات المتوفرة لدى الإدارة وخبراتها السابقة، آخذين بالإعتبار الأوضاع الراهنة، وإرتفاع الحوادث وتكاليف المطالبات وتعدد حجم المطالبات، إن كان ذلك مناسباً.

ويتم عمل مخصص المطالبات المحققة التي لم يتم الإبلاغ عنها بناءً على معلومات إحصائية متعلقة بالمطالبات المحققة التي لم يتم الإبلاغ عنها في السابق والذي يتضمن مبلغ إضافي خاضع للمراجعة السنوية من قبل الإدارة، لمواجهة الخسائر المتوقعة مثل:

- أحكام قضائية تتطلب دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة سابقاً، و
- تسوية وتسديد المطالبات التي تأخذ مدة أطول والتي من المتوقع أن تؤدي إلى دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة.

مخصصات التأمينات العامة لا يتم خصمها لإحتساب القيمة الوقتية للأموال.

٦. **إيراد العمولات** يمثل العمولات المستلمة من معيدي التأمين وفقاً لشروط إسناد الأعمال مطروحاً منها التكلفة المدفوعة لإكتتاب تلك الأعمال. تتم مماثلة إيراد العمولات مع الأقساط المكتسبة، مما ينتج عنها تأجيل جزء من العمولة غير المكتسبة وترحيلها للسنة القادمة بتاريخ بيان المركز المالي.

٧. العمولات المؤجلة وتكاليف الإكتساب

يتم تأجيل مصاريف العمولات والتكاليف الأخرى للإكتساب التي يتم تكبيدها خلال السنة المالية والتي تنتج عن وتعلق بتأمين عقود تأمين جديدة و / أو تجديد عقود التأمين الحالية والتي تتعلق بفترات مالية قادمة إلى الفترة التي يمكن إستردادها من دخل هامش الربح المستقبلي. تكاليف الإكتساب المؤجلة يتم رسملتها وإطافئها على أساس القسط السنوي الثابت على مدى عمر العقد. وتحتسب كل مصاريف الإكتساب كمصروفات عند تكبيدها. تكاليف الإكتساب المؤجلة تظهر كصافي دخل العمولة المؤجلة في بيان المركز المالي.

٨. تعويضات الإحلال والحطام

تسمح بعض عقود التأمين للمجموعة ببيع الممتلكات «عادة المتضررة» في حالة دفع المطالبة «قيمة الحطام». كما للمجموعة الحق في مطالبة الطرف الثالث بدفع بعض أو كل التكاليف «الإحلال». «إستردادات الإحلال تحسب عند الإستلام ومطالبات الإحلال تحسب عند نشوء الحق في إستلامها.

٩. **المصروفات التشغيلية الأخرى** تشتمل على المصروفات التشغيلية، وترحل جميع هذه المصروفات إلى بيان الدخل عند تكبيدها.

١٠. أعمال التأمين على الحياة

- تقدم شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة، وهي شركة تأمين على الحياة تابعة للمجموعة، نوعين من خدمات التأمين على الحياة:
 - تأمين على الحياة محدد للأفراد أو المجموعات لمدة قصيرة تصل عادة إلى ١٢ شهراً.
 - وثائق إشتراك (مع الربح) والتي يتمتع المؤمن بموجبها بحصة من الربح الناتج عن مجموعة من الإستثمارات، ويتم تحديد مبلغ الربح القابل للتوزيع على المؤمن لهم من قبل شركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة.

- يتم إحتساب **إجمالي الأقساط** من أعمال التأمين على الحياة عند إستحقاقها، بإستثناء الأقساط الفردية المستلمة من وثائق طويلة الأجل حيث توزع هذه الأقساط الفردية على عمر الوثائق على أساس القسط الثابت. تتعلق الأقساط الفردية بالوثائق الصادرة من قبل المجموعة والتي يكون لها إلتزامات تعاقدية لدفع قسط واحد لا غير.
- تتم مماثلة **حصة شركات إعادة التأمين** بالنسبة لعمليات إعادة التأمين النسبية مع الأقساط المستلمة. في حين يتم إحتساب تكلفة إعادة التأمين للعمليات غير النسبية عند تكبيدها.

٤. يتم إحتساب **المطالبات المستحقة** عند إستحقاق المطالبة للدفع بموجب شروط الوثيقة ويتم عمل مخصص للمطالبات التي تم الإبلاغ عنها ولكن لم تدفع بتاريخ بيان المركز المالي. ويتم إحتساب مطالبات الوفاة وتسليم الوثيقة التي تعود لعقود المشاركة بتاريخ الإبلاغ عن المطالبة. تسجل الدفعات السنوية عند إستحقاقها.

٥. يتم إصفاء **مصروفات الإكتتاب** عند تكبيدها.

٦. يتم إحتساب **المنح المدفوعة** لحملة الوثائق الخاصة بالعقود المرتبطة بالأرباح عند الإعلان عنها من قبل المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بآلاف الدنانير البحرينية)

٧. المطالبات القائمة

المخصصات للمطالبات القائمة تعتمد على تقديرات الخسائر، والتي تكون دائنة لكل مطالبة غير مسددة، تقوم الإدارة بعمل المخصصات على أساس تقدير الخسائر المتوقعة لكل مطالبة غير مسددة على ضوء المعلومات المتوفرة لدى الإدارة وخبراتها السابقة آخذين بالاعتبار الأوضاع الراهنة، وإرتفاع الحوادث وتكاليف المطالبات وتعدد حجم المطالبات، إن كان ذلك مناسباً. المخصصات للمطالبات القائمة لا يتم خصمها لإحتساب القيمة الوقتية للأموال.

٨. الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة

يمثل الاحتياطي الاكتواري للتأمين على الحياة القيمة الحالية للإلتزامات المستقبلية العائدة لحملة الوثائق الموجودة بتاريخ بيان المركز المالي. تم عمل الاحتياطي الاكتواري للتأمين على الحياة عن طريق تحميل إيراد الإستثمار الخاص بحملة الوثائق. تم تعديل صافي قيمة الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة إلى القيمة التقديرية الدنيا للخبير الاكتواري بموجب وثائق المجموعة في تاريخ بيان المركز المالي. ويتم تحميل أي نقص، إن وجد، على بيان الدخل.

يتم ترحيل الفائض، إن وجد، إلى بيان الدخل حسبما يراه أعضاء مجلس الإدارة مناسباً. يمثل الفائض مبالغ ناتجة من عقود المشاركة والتي لم يتم توزيعها على حملة الوثائق بتاريخ نهاية السنة وحيث يكون توزيعها المستقبلي حسب ما تقررره المجموعة.

٩. **رسوم وإيراد العمولات** من عقود التأمين والإستثمار لحملة الوثائق تحتسب بعد خصم مصروفات إدارة الوثائق ومصروفات خدمات إدارة الإستثمار. الرسوم المستلمة تسجل كإيراد عند إستلامها إلا إذا كانت متعلقة بخدمات ستقدم في المستقبل وفي هذه الحالة يتم تأجيلها وتحتسب في بيان الدخل عند تقديم الخدمة على فترة العقد.

١٠. أهم التقديرات المحاسبية والقرارات في تطبيق السياسات المحاسبية

تقوم المجموعة بعمل تقديرات وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات. وهذه التقديرات والأحكام يتم تقييمها بشكل مستمر على أساس التجربة التاريخية والعوامل الأخرى، منها توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد بأنها معقولة في ظروف معينة.

١. الإلتزامات النهائية للمطالبات الناتجة من عقود التأمين

تقدير الإلتزامات النهائية للمطالبات الناتجة عن عقود التأمين تعتبر من أهم التقديرات المحاسبية التي تجربها المجموعة. هناك العديد من العوامل غير القطعية التي يجب أخذها في عين الإعتبار في تقدير الإلتزامات التي سوف تدفعها المجموعة عن تلك المطالبات.

التقديرات للمطالبات المحققة والتي لم يتم الإبلاغ عنها تتم بناءً على معلومات إحصائية والتي تتضمن مبلغ إضافي لمواجهة أحكام قضائية سلبية غير متوقعة. كما تتطلب دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة سابقاً وتسوية المطالبات التي تأخذ فترة أطول والتي من المتوقع أن تؤدي إلى دفع مبالغ تزيد عن المبالغ المقدرة.

٢. تقدير الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة

تحديد الإلتزامات من عقود التأمين طويلة الأجل تعتمد على تقديرات المجموعة. تتم التقديرات وفقاً للعدد المتوقع للمتوفين لكل السنوات التي تتعرض لها المجموعة. تستند المجموعة على تلك التقديرات إلى معايير قطاع التأمين وجداول معدل الوفيات المقاربة لتعكس معدل الوفيات التاريخي ويعدل كلما كان مناسباً إلى تجربة المجموعة الخاصة. بالنسبة للعقود التي تؤمن لفترة طويلة فإنه من المناسب ولكن ليس من الحيلة والحذر عمل مخصص إضافي لتحسن معدل الوفيات.

ان العدد المقدر لعدد الوفيات يحدد قيمة المنافع المدفوعة وقيمة أقساط التأمين. على الرغم من ذلك، فإن التطور في الرعاية الصحية والظروف الإجتماعية قد تساعد على زيادة الأعمار بمعدل أفضل من التقديرات المحتسبة على أساسها إلتزامات العقود والتي تتعرض فيها المجموعة إلى مخاطر زيادة الأعمار.

بالنسبة للعقود بدون شروط ثابتة فإنه من المتوقع ان تقوم المجموعة بزيادة مخاطر معدل الوفيات بالمستقبل على ضوء المعدلات الجديدة. بموجب بعض العقود قدمت المجموعة خيارات ضمان سنوية. عند تحديد قيمة هذه الخيارات فإن التقديرات تمت كنسبة مئوية من حملة الوثائق الذين سوف يستخدمون هذه الخيارات. التغييرات في ظروف الإستثمار قد يؤدي إلى زيادة عدد حملة العقود المستخدمين للخيارات بصورة كبيرة عن العدد المتوقع. لا يتم عمل إحتياطيوات لإنهاء الصلاحية بخصوص التغييرات في خيارات حملة الوثائق. وبالتالي لا يوجد تأثير من تغير خيارات حملة الوثائق.

كما تم عمل تقديرات لإيرادات الإستثمارات المستقبلية من الموجودات المساندة لعقود التأمين طويلة الأجل. ان هذه التقديرات مبينة على أساس العوائد الحالية للأسواق وكذلك التوقعات المستقبلية للتطورات الإقتصادية والمالية. للخطط طويلة الأجل تم تقدير ٥% كعائد للإستثمار، مما نتج عنه فوائض من السنوات السابقة. بالنسبة الى المنتجات المتراكمة فان عوائد الإستثمار بعد طرح الأتعاب تعصلى إلى حملة الوثائق ولا يوجد بها فوائض من عوائد الإستثمار.

أما بالنسبة للخطط التي تجدد سنوياً فإنه يتم استخدام طريقة واحد على أربعة وعشرون لإحتساب الإحتياطيوات وتم إحتساب عائد ٣% على الإحتياطيوات كمساهمات إلى الفوائض.

بالنسبة لعقود التأمين طويلة الأجل ذات معدل ثابت وشروط ضمان مع خيار DPF فإن التقديرات تتم على مرحلتين. التقديرات للوفيات المستقبلية والإلغاء الاختياري وعوائد الإستثمارات والمصروفات الإدارية تتم عند بدء العقد وتكون الافتراضات المستخدمة في إحتساب الإلتزامات خلال مدة العقد. ويتم إضافة هامش مخاطرة وعدم قطعية لهذه الافتراضات.

يتم اعتماد هذه الفرضيات خلال مدة العقد. يتم عمل تقديرات كل سنة تالية لتحديد ما إذا كانت الإلتزامات السابقة كافية على ضوء التقديرات الجديدة. إذا كانت الإلتزامات كافية، لا يتم تغيير الافتراضات. وفي حالة عدم كفايتها يتم تعديل الافتراضات لتعكس إفتراضات أفضل التقديرات. الميزة الأساسية لإختبار الكفاية لهذه العقود بأن تأثيراتها على فرضيات إحتساب الإلتزامات والموجودات المتعلقة بها غير متماثل. إن أي تحسن في التقديرات ليس لها تأثير في قيمة المطلوبات والموجودات حتى يتم فصلها، في حين أن أي هبوط جوهري في التقديرات يتم إحتسابه لجعل الإلتزامات كافية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلف الدنانير البحرينية)

٤. السياسات المحاسبية الهامة (يُتبع)

٣. **خسائر إنخفاض قيمة الأوراق المالية المتوفرة للبيع والذمم المدينة**

تتحقق المجموعة في نهاية كل سنة مالية من إنخفاض قيمة الإستثمارات المتوفرة للبيع و الصناديق المدارة عندما يكون هناك أي هبوط جوهري للقيمة العادلة لأقل من سعر التكلفة. إن تحديد الإنخفاض يتطلب اجتهاد. في حالة الأسهم المدرجة في الأسواق النشطة، تأخذ المجموعة بالإعتبار إنخفاض القيمة بأقل من سعر التكلفة بنسبة ٣٠٪، أو إستمرار الإنخفاض لأقل من سعر التكلفة لمدة تزيد عن ٢٧٠ يوماً كمؤشر على إنخفاض القيمة. أما في حالة ما إذا كان سوق الأسهم غير نشط، فتقوم المجموعة بتقدير الإنخفاض في القيمة بناء على الحالة المالية للشركة المستثمر فيها والأداء الصناعي للقطاع. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، كان هناك إنخفاض في قيمة بعض الإستثمارات المتوفرة للبيع لأقل من تكلفتها بمبلغ ٤٧٩ دينار (٢٠٠٩؛ ٤٧٣ دينار). وقد تم تحويل جزء من الإنخفاض ويبلغ ٢٣٥ دينار (٢٠٠٩؛ ٣٣٤ دينار) إلى بيان الدخل كإنخفاض في قيمة الإستثمارات والرصيد المتبقي البالغ ٢٤٤ دينار (٢٠٠٩؛ ١٣٩ دينار) لم يتم إعتبره كإنخفاض في القيمة تماشياً مع سياسة تحديد الإنخفاض للمجموعة وبالتالي تم تسجيله تحت إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات.

إذا لم تتوفر القيمة العادلة، تقدر القيمة القابلة للإسترداد لهذه الإستثمارات وذلك للتحقق من وجود أي إنخفاض في قيمتها. عند القيام بهذه التقديرات، بالإضافة لعوامل أخرى، تأخذ المجموعة في الإعتبار التقلب العادي في سعر السهم ودليل تدهور الوضع المالي للشركة المستثمر فيها وأداء الصناعة والقطاع الذي تعمل فيه والتغيرات التقنية والتدفقات النقدية التشغيلية والتمويلية.

يتم إحتساب الإنخفاض في قيمة الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض البيع وذلك بالتكلفة المطلقةً وذلك بأخذ الفرق بين القيمة الدفترية للأصول المالية والقيمة الحالية المخصومة للتدفقات النقدية بإستخدام سعر الفائدة الفعلي الأصلي. يتم إحتساب الخسائر في بيان الدخل وتعكس كمخصصات مقابل للإستثمارات. وعند إنخفاض خسائر الإنخفاض في قيمة الإستثمار وذلك في الفترة اللاحقة، يتم عكس خسائر الإنخفاض من خلال بيان الدخل.

٤. **تصنيف الإستثمارات**

أثناء تنفيذ السياسات المحاسبية للمجموعة، تقرر الإدارة عند شراء أي إستثمار ما إذا كان تصنيفه سيكون بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة أو بالإحتفاظ به حتى تاريخ الإستحقاق أو كأوراق مالية متوفرة للبيع. إن تصنيف الإستثمارات يعتمد على نية الإدارة لكل إستثمار، وتصنيف الإستثمار هو الذي يحدد طريقة معالجته محاسبياً.

ك. **رأس المال**

يتم تصنيف رأس المال تحت حقوق الملكية. التكلفة الإضافية المتعلقة مباشرة بإصدار الأسهم الإعتيادية وأسهم الخيارات يتم إحتسابها كخصم من حقوق الملكية.

ل. **أسهم خزينة**

عند شراء المجموعة أسهم ملكية للشركة يتم تصنيف المبالغ المدفوعة لغرض إسترداد الأسهم كأسهم خزينة وتطرح من إجمالي حقوق الملكية. وفي حالة البيع فإن الفرق بين التكلفة وسعر البيع يسجل ضمن حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم مطروحاً منه أية تكلفة إضافية متعلقة بشكل مباشر بعملية البيع.

م. **الموجودات والمطلوبات المالية**

١. **الإحتساب وإلغاء الإحتساب**

يتم إحتساب جميع الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى مبدئياً بتاريخ المتاجرة، أي التاريخ الذي تتعاقد فيه المجموعة لشراء أو بيع الموجود، وتصبح فيه المجموعة طرفاً في الشروط التعاقدية للأداة المالية.

يتم قياس الموجودات و المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، وهي المبلغ المدفوع (في حالة الموجودات) أو المستلم (في حالة المطلوبات)، بما في ذلك تكاليف المعاملة المنسوبة مباشرة لشرائها أو إصدارها.

تقوم المجموعة بإلغاء إحتساب الموجودات المالية عندما ينتهي حق إستلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري. تقوم المجموعة بشطب بعض الموجودات المالية عندما يتم تحديدها بأنها غير قابلة للتحصيل. كما تقوم المجموعة بإلغاء إحتساب المطلوبات المالية عند الوفاء بالإلتزامات التعاقدية أو إلغاؤها أو إنتهائها.

٢. **مبادئ القياس**

يتم قياس الموجودات المالية إما بالقيمة العادلة أو التكلفة المطلقةً أو في بعض الحالات بالتكلفة التاريخية.

٣. **قياس القيمة العادلة**

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن به مبادلة أصل أو سداد إلتزام بين طرفين ملمين بالمعاملة وعلى أسس تجارية بتاريخ القياس.

تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشط لهذه الأداة متى ما توافرت هذه الأسعار. ويعتبر السوق سوقاً نشطاً عندما تتوافر فيه الأسعار بسهولة وبشكل منتظم وتمثل معاملات سوق حقيقية ومتكررة بإنتنظام على أسس تجارية. الإستثمارات التي لا تتوفر لها أسعار سوق أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في إحتساب قيمة عادلة موثوقة، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلف الدنانير البحرينية)

٤. **قياس التكلفة المطلقة**

إن التكلفة المطلقة للأصل أو الإلتزام المالي هو المبلغ الذي يتم من خلاله قياس الأصل أو الإلتزام المالي في الإحتساب المبدئي، مطروحاً منه المبالغ المدفوعة، مضافاً إليه أو مطروحاً منه الإطفاء المتراكم بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي لأي فرق بين المبلغ المحتسب مبدئياً ومبلغ الإستحقاق، مطروحاً منه مخصص الإنخفاض في القيمة. يتضمن إحتساب معدل الفائدة الفعلي كل الأتعاب المدفوعة أو المستلمة والتي تشكل جزءاً أساسياً من معدل الفائدة الفعلي.

ن. **الإستثمارات**

١. **التصنيف**

الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة هي موجودات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة.

الإستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق عبارة عن موجودات مالية لها تاريخ إستحقاق محدد ودفعات محددة ومقدرة وللمجموعة النية والمقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الإستحقاق.

الإستثمارات المتوفرة للبيع هي إستثمارات لا تصنف كإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة أو كإستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق أو كقروض وذمم مدينة وتشتمل على إستثمارات في أوراق مالية مدرجة وغير مدرجة.

٢. **الإحتساب وإلغاء الإحتساب**

يتم مبدئيا إحتساب الإستثمار في الأوراق المالية بالقيمة العادلة، مضافاً إليه تكاليف المعاملة لجميع الموجودات المالية غير المصنفة كإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. يتم مبدئياً قياس الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة، ويتم إحتساب تكاليف المعاملة كمصروفات في الربح أو الخسارة. يتم إلغاء إحتساب الإستثمار في الأوراق المالية عندما ينتهي حقها التعاقدي من إستلام التدفقات النقدية أو من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بتحويل الموجودات المالية إلى طرف آخر دون الإحتفاظ بالسيطرة أو تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر عوائد الملكية بشكل جوهري.

٣. **القياس**

يتم مبدئياً قياس الأوراق المالية بالقيمة العادلة، وهي قيمة المقابل المدفوع، وتشمل تكاليف المعاملة. لاحقاً للاحتساب المبدئي، فإن الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والاستثمارات المتوفرة للبيع يتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة. يتم قياس الإستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق بعد الإحتساب المبدئي لاحقاً بالتكلفة المطلقةً باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي مطروحاً منها أي مخصص لإنخفاض القيمة. يتم قياس الإستثمارات المتوفرة للبيع بعد الإحتساب المبدئي لاحقاً بالقيمة العادلة. الإستثمارات المتوفرة للبيع والتي لا تتوفر لها أسعار سوق أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في إحتساب قيمة عادلة موثوقة، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة.

٤. **أرباح وخسائر القياس اللاحق**

يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة في بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها. كما يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة من تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات المتوفرة للبيع في احتياطي منفصل للقيمة العادلة ضمن بيان الدخل الشامل. تحول الأرباح والخسائر المتراكمة على الإستثمارات المبيعة أو التي تم التخلص منها أو أصبحت ضعيفة الأداة والتي احتسبت سابقاً في إحتياطي القيمة العادلة إلى بيان الدخل. الأرباح والخسائر الناتجة من إعادة إحتساب الأدوات المالية المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق بالقيمة المطلقةً بتاريخ بيان المركز المالي تحول إلى إيراد الاستثمارات.

٥. **أساس القيمة العادلة**

بالنسبة للأسهم والسندات المدرجة، فإن القيمة العادلة هي سعر الإقفال للأوراق المالية في تاريخ بيان المركز المالي. في ظل غياب سوق نشطة أو طريقة مناسبة وموثوقة يستمد منها القيمة العادلة، فإن الأوراق المالية غير المدرجة تظهر بالتكلفة مطروحاً منها مخصص إنخفاض القيمة. وبالنسبة لصناديق الأسهم الخاصة، فإن القيمة العادلة هي القيمة الدفترية حسب شهادة الجهة التي تدبر الصندوق. أما القيمة العادلة للصناديق المقفلة المدارة بواسطة الغير التي يجري التعامل بها في سوق الأوراق المالية، فهي سعر الإقفال للصندوق في تاريخ بيان المركز المالي.

٦. يشتمل إيراد الإستثمارات على **الأرباح أو الخسائر الناتجة من بيع الإستثمارات**. وعند بيع أو تحصيل أو تخفيض قيمة الأوراق المالية المتوفرة للبيع، جميع الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة في بيان الدخل الشامل تحول إلى إيراد الإستثمارات.

٧. **أرباح الأسهم** تسجل عند نشوء حق الإستلام.

س. **التحليل القطاعي**

يوصف القطاع بأنه مجموعة من الموجودات والعمليات المستخدمة لتقديم منتجات أو خدمات والتي قد تتعرض إلى مخاطر وعوائد تختلف عن القطاعات الأخرى.

القطاع التشغيلي هو أحد مكونات المجموعة، والذي يدخل في أنشطة تجارية قد يكتسب منها إيرادات ويتكبد مصروفات، بما في ذلك إيرادات ومصروفات تتعلق بمعاملات مع إحدى مكونات المجموعة الأخرى. يتم مراجعة النتائج التشغيلية لجميع القطاعات التشغيلية من قبل اللجنة التنفيذية ولجنة الإدارة العامة للمجموعة بصورة دورية وذلك بهدف اتخاذ القرارات بشأن تخصيص الموارد و تقييم الأداء لكل قطاع، والذي يوجد له معلومات مالية منفصلة.

إن نتائج القطاعات التي ترفع للجنة التنفيذية ولجنة الإدارة العامة تشتمل على بنود ممكن نسها مباشرة لأحد القطاعات بالإضافة لتلك التي يمكن تخصيصها على أساس واقعي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلف الدنانير البحرينية)

٤. السياسات المحاسبية العامة (يتبع)

ع. معاملات بالعملات الأجنبية

عملة التعامل وعملة العرض

يتم قياس بنود البيانات المالية الموحدة لوحدات المجموعة بالعملة الاقتصادية الرئيسية للبيئة التي تعمل فيها هذه الوحدات (العملة التعامل). يتم إعداد البيانات المالية الموحدة بالدينار البحريني وهي العملة المستعملة من قبل المجموعة في معاملتها والعملة المستخدمة في إعداد البيانات المالية.

المعاملات والأرصدة

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية إلى عملة التعامل لكل وحدة بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة. تدرج أرباح وخسائر فروقات العملة الناتجة عن سداد مثل هذه المعاملات ومن تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية التي تتم بالعملات الأجنبية بسعر الصرف السائد في تاريخ بيان المركز المالي في بيان الدخل الموحد. تدرج فروقات تحويل بنود غير نقدية والمصنفة كموجودات مالية متوفرة للبيع في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات.

ف. الذمم المدينة عرضت بسعر التكلفة بعد طرح مخصص الإنخفاض في القيمة، إن وجد.

ص. العقارات والمعدات

تظهر العقارات والمعدات بسعر التكلفة بعد طرح الاستهلاك المتراكم ومخصص الإنخفاض في القيمة، إن وجد. تشمل تكلفة إنشاء الموجودات الخاصة بالمجموعة على تكلفة المواد والعمالة المباشرة والمصاريف المبدئية مثل الهدم والنقل وتجهيز موقع البناء وجزء من تكلفة الانتاج كلما كان ذلك مناسباً.

١. المصروفات اللاحقة

تتم رسملة المصروفات اللاحقة لشراء الموجودات الثابتة فقط عندما ترفع هذه المصروفات من قيمة المنافع الإقتصادية المستقبلية المتوقع الحصول عليها من هذه الموجودات. ويتم إحتساب جميع المصروفات الأخرى في بيان الدخل عند تكبدها.

٢. الإستهلاك

يتم إحتساب الإستهلاك على العقارات والمعدات بالتكلفة على أساس القسط الثابت بموجب معدلات سنوية والهدف منها إستهلاك تكلفة الموجودات، ناقصاً القيمة المقدرة لبيعها في نهاية عمرها الإنتاجي، على العمر الإنتاجي المقدر لها. العمر الإنتاجي لموجودات العقارات والمعدات هي كما يلي:

مياني	٢٥ سنة
منشآت ومعدات	١٠ سنوات
أنظمة الحاسب الآلي	٥ سنوات
الحاسبات الإلكترونية والمعدات المكتبية	٤ سنوات
الأثاث والتركيبيات وأنظمة الهاتف	٥ سنوات
السيارات	٤ سنوات
تطوير المكاتب	٣ سنوات

يتم ترحيل الإستهلاك إلى بيان الدخل ويتم حذف تكلفة و الإستهلاك المتراكم للأصل المباع أو المحول أو المستبعد من بيان المركز المالي ويتم ترحيل أي ربح أو خسارة ناتجة من هذه العملية إلى بيان الدخل.

يتم إعادة تقييم طرق الاستهلاك والعمر الإفتراضي والقيمة المتبقية من العقارات والمعدات في تاريخ بيان المركز المالي.

ق. العقارات الإستثمارية

العقارات الإستثمارية تشتمل على الجزء المؤجر من العقارات ويتم إظهارها بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت.

ر. النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه يشتمل على النقد في الصندوق والودائع قصيرة الأجل. ويتكون ما في حكم النقد من إستثمارات قصيرة الأجل وهي إستثمارات عالية السيولة من الممكن تحويلها بسهولة إلى مبالغ نقدية معلومة من دون أية خطورة جوهرية على قيمتها.

ش. الإنخفاض في قيمة الموجودات

تتم مراجعة القيمة الدفترية لجميع الموجودات بتاريخ بيان المركز المالي لتحديد ما إذا كان هنالك أية دلائل للإنخفاض في القيمة. إذا كانت القيمة القابلة للاسترداد المقدره من تلك الموجودات أقل من القيمة الدفترية، يتم تخفيض القيمة الدفترية إلى القيمة القابلة للاسترداد المقدره، وذلك على إعتبار أنه قد تحققت خسارة إنخفاض في القيمة. ويتم ترحيل خسائر الإنخفاض في القيمة إلى بيان الدخل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلف الدنانير البحرينية)

ت. أرباح الأسهم

تحتسب أرباح الأسهم المساهمين كمطلوبات في الفترة التي يتم فيها الإعلان عنها.

ث. مكافأة مجلس الإدارة

يتم إحتساب مكافأة مجلس الإدارة في بيان الدخل في السنة التي يتم فيها تكبدها.

خ. منافع للموظفين

١. الموظفون البحرينيون

يتم تغطية حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الخاصة بالموظفين البحرينين حسب نظام الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية وهو نظام " اشتراكات محددة " بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) الخاص بمنافع الموظفين، والذي يتم بموجبه تحصيل اشتراكات شهرية من المجموعة والعاملين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب.

٢. الموظفون الأجانب

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني للقطاع الأهلي لسنة ١٩٧٦ وتحتسب على أساس مدة الخدمة وآخر راتب شهري. وقد تم عمل مخصص لهذا الإلتزام غير الممول والذي يعتبر «برنامج منافع محددة» حسب المعيار المحاسبي الدولي رقم (١٩) ويحسب على إفتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ بيان المركز المالي.

٣. برنامج توفير للموظفين

يتوفر لدى المجموعة برنامج توفير إختياري للموظفين والذي من خلاله يساهم الموظفون والشركة بنسبة شهرية ثابتة من مرتبات الموظفين. ويتم إدارة برنامج التوفير من قبل مجلس أمناء.

٥. رأس المال

عدد الأسهم	المبلغ	عدد الأسهم	المبلغ
٢٠١٠	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٩
المصرح به: أسهم بقيمة ١٠٠ فلس للسهم	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠
الصادر والمدفوع بالكامل	١١٣,٥٠٠,٠٠٠	١١٣,٣٥٠	١١,٣٥٠

(أ أسهم الخزينة: يسمح النظام الأساسي للشركة بشراء أسهمها الصادرة بحد أقصى ١٠٪ (أو أي حد آخر وفقاً لأحكام القانون) والإحتفاظ بها كأسهم خزينة.

عدد الأسهم	المبلغ	عدد الأسهم	المبلغ
٢٠١٠	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٩
الرصيد في بداية السنة	٦,٢٥٣,٨١٦	١,٨٦٨	١,٤٣٠
شراء أسهم خزينة	-	-	٤٣٨
الرصيد في ٣١ ديسمبر	٦,٢٥٣,٨١٦	١,٨٦٨	٦,٢٥٣,٨١٦

(ب الأداء لكل سهم بقيمة ١٠٠ فلس (باستثناء أسهم الخزينة)

٢٠١٠	٢٠٠٩	
العائد على السهم - بالفلس	٣٥,٥٦	٣٧,٧٤
أرباح نقدية مقترح توزيعها - بالفلس	٢٠,٠٠	٢٠,٠٠
صافي قيمة الموجودات - بالفلس	٣٩٣,٠٨	٣٦٨,٩٨
سعر السهم في سوق البحرين للأوراق المالية في ٣١ ديسمبر - بالفلس	٤٠٦,٠٠	٤٦٦,٠٠
إجمالي القيمة السوقية في ٣١ ديسمبر - بالآلف الدنانير البحرينية	٤٦,٠٨١	٥٢,٨٩١
مضاعف سعر السهم في ٣١ ديسمبر	١١,٤٢	١٢,٧٥

وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٣) يتم إحتساب **العائد على السهم** بقسمة صافي ربح السنة البالغ ٣,٨١٤ دينار بحريني (٢٠٠٩: ٤,٠٦٩ دينار بحريني) على الأسهم الإعتيادية ١٠٧,٢٤٦,١٨٤ سهم (٢٠٠٩: ١٠٧,٨٠٧,٧٤٧ سهم)، الأسهم الإعتيادية لعائد الربح العادي هي متوسط عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة خلال السنة. عائد الربح المحفض لم يعرض بشكل مستقل لأن المجموعة لا يوجد لديها أية أسهم إعتيادية محتملة الإنخفاض.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

٤. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ج) أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم والتي يملكون فيها حصة بنسبة ٥% أو أكثر:

الجنسية	عدد الأسهم	نسبة الملكية %
يوسف عبد الله أمين	١٢,٢٦٣,٤٥٨	١٠,٨٠%
الشركة الوطنية للتأمين	٧,٤٣٦,٨٩٠	٦,٥٥%
عبدالحמיד زينل محمد زينل	٦,٥٤٧,٤٩٠	٥,٧٧%
شركة البحرين الوطنية القابضة (أسهم خزينة)	٦,٢٥٣,٨١٦	٥,٥١%

د) معلومات إضافية عن توزيع الأسهم

١. تدرج جميع أسهم الشركة تحت فئة واحدة، وجميع المساهمين متساوون في حقوق التصويت.

٢. جدول توزيع الأسهم حسب عدد المساهمين والنسبة المئوية للفئات التالية:

الفئة	المساهمين	الأسهم	% من مجموع عدد الأسهم الصادرة
أقل من ١%	٦١٨	٤٩,٥٠٩,٣٠٠	٤٣,٦٣
١% إلى أقل من ٥%	١٥	٣١,٤٨٩,٠٤٦	٢٧,٧٤
٥% إلى أقل من ١٠%	٣	٢٠,٢٣٨,١٩٦	١٧,٨٣
أكثر من ١٠%	١	١٢,٢٦٣,٤٥٨	١٠,٨٠
المجموع	٦٣٧	١١٣,٥٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠

٦. الإحتياطيات

الإحتياطي القانوني: يتطلب قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ والذي تنطبق أحكامه على الشركة الأم، أن يتم استقطاع نسبة ١٠% من صافي الأرباح السنوية وترحيلها إلى الإحتياطي القانوني حتى يبلغ ذلك الإحتياطي نسبة ٥٠% من رأس المال المدفوع. كما يتطلب قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦ والذي تنطبق أحكامه على شركة البحرين الوطنية للتأمين وشركة البحرين الوطنية للتأمين على الحياة، أن يتم استقطاع ١٠% من صافي الأرباح السنوية لشركات التأمين العام والتأمين على الحياة حتى يبلغ الإحتياطي نسبة ٥٠% من رأس المال المدفوع.

تلتزم كل شركة في المجموعة بهذه المتطلبات بصورة منفردة.

علاوة الإصدار: تم خلال سنة ٢٠٠٥ إصدار ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم كحقوق أفضلية بقيمة ٣٠٠ فلس لكل سهم (علاوة السهم ٢٠٠ فلس). وتتضمن علاوة الإصدار أيضاً مبلغ ٢٩ دينار بحريني (٢٠٠٩: ٢٩ دينار بحريني) تمثل حصة المجموعة من علاوة الإصدار في شركة زميلة.

الإحتياطي العام: يتم عمل التخصيصات لهذه الإحتياطيات من الأرباح المستبقاة، كما أنها متاحة للتوزيع.

إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات: تحتسب الأرباح أو الخسائر الناتجة من إعادة قياس الأوراق المالية المتوفرة للبيع في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات. ويتم تحويل الأرباح أو الخسائر المدرجة في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات في حالة البيع أو وجود دلائل على الإنخفاض في قيمة الإستثمار إلى بيان الدخل.

٧. التخصيصات المقترحة ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة

	٢٠١٠	٢٠٠٩
ربح السنة كما في بيان الدخل	٣,٨١٤	٤,٠٦٩
صافي ربح السنة العائد لحقوق غير مسيطرة	(٩٤)	(٩٥)
صافي ربح السنة العائد لمساهمي الشركة الأم	٣,٧٢٠	٣,٩٧٤
التخصيصات المقترحة:		
الإحتياطي القانوني	٣٨١	٤٠٧
أرباح المساهمين	٢,١٤٤	٢,١٤٤
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	-	٩٩
تبرعات	٥٠	٥٠
أرباح مستبقاة	١,١٤٥	١,٢٧٤
	٣,٧٢٠	٣,٩٧٤

تخضع التخصيصات المقترحة لسنة ٢٠١٠ لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية السنوي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

٨. الودائع القانونية:

تحتفظ الشركات التابعة بالودائع القانونية بموجب أحكام قانون مصرف البحرين المركزي. إن هذه الودائع والتي تحدد بناءً على طبيعة أعمال

التأمين وعدد الفروع لا يمكن إسترجاعها إلا بموافقة مصرف البحرين المركزي.

٩. ذمم مدينة

	٢٠١٠	٢٠٠٩
حملة الوثائق	٢,٢١٧	٢,٢٦٧
شركات التأمين وإعادة التأمين	٢,٦٨٥	٣,٠٧٣
أخرى	٨٤٩	٦٢٢
	٥,٧٥١	٥,٩٦٢
مخصص الإنخفاض في القيمة	(٣١٩)	(٣١٠)
المجموع	٤,٥٣٢	٥,٦٥٢

حركة مخصص الإنخفاض في القيمة خلال السنة:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
الرصيد في بداية السنة	٣١٠	٣٦٦
الرصدة المستردة خلال السنة	-	(٧١)
المخصص المضاف خلال السنة	٩	١٥
الرصيد في نهاية السنة	٣١٩	٣١٠

١٠. حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية للتأمين

	٢٠١٠	٢٠٠٩
مطالبات قائمة قابلة للإسترداد من معيدي التأمين (راجع إيضاح ١٨)	٧,٩٠٢	٧,١٨٧
حصة معيدي التأمين من الأقساط غير المكتسبة (راجع إيضاح ١٩)	٣,٢٩٠	٤,١٩٧
المجموع	١١,١٩٢	١١,٣٨٤

١١. إستثمارات في أوراق مالية

	٢٠١٠	٢٠٠٩
أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة	١,٩٠٦	٢,٣٠٨
أوراق مالية متوفرة للبيع	١٥,١٩٠	١٧,٣٧٢
أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق	١٠,٢٠٤	١٠,٣٨٦
المجموع	٢٧,٣٠٠	٣٠,٠٦٦

أ) أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

	٢٠١٠	٢٠٠٩
مدرجة:		
أسهم شركات	٥٨٩	٥٣٣
سندات حكومية	-	١٤٧
سندات أخرى	٣٨	-
صناديق إستثمارية مداراة	١,٢٧٩	١,٦٢٨
المجموع	١,٩٠٦	٢,٣٠٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

١.١ . إستثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٢٠١٠	٢٠٠٩	
		الرصيد الإفتتاحي كما في ١ يناير
٢,٣٠٨	٢,٤٢٣	شراء
٢٢٤	١٧٤	بيع
(٦٨٩)	(٤٤٧)	أرباح إعادة تقييم
٦٣	١٥٨	الرصيد في نهاية السنة
١,٩٠٦	٢,٣٠٨	

(ب) أوراق مالية متوفرة للبيع

٢٠١٠	٢٠٠٩	
		مدرجة:
		أسهم شركات
٦,٦٥٩	٧,١٣٣	سندات حكومية
٩٤٤	٦٩٧	سندات أخرى
١,٤٨١	٩٣٨	صناديق إستثمارية مدارة
٥,٥١٣	٧,٢٦١	أسهم وصناديق إستثمارية غير مدرجة
٥٩٣	١,٣٤٣	المجموع
١٥,١٩٠	١٧,٣٧٢	

الحركة خلال السنة:

٢٠١٠	٢٠٠٩	
		الرصيد الإفتتاحي في ١ يناير
١٧,٣٧٢	١٨,٧٤٠	شراء
٣,٩٧٧	٥,٤٠١	بيع
(٦,٥٧١)	(٥,٧٩١)	أرباح / (خسائر) إعادة التقييم
٦٤٧	(٦٤٤)	
١٥,٤٢٥	١٧,٧٠٦	مخصص إنخفاض القيمة
(٢٣٥)	(٣٣٤)	الرصيد في نهاية السنة
١٥,١٩٠	١٧,٣٧٢	

تم إحتساب الإستثمارات والصناديق غير المدرجة بالتكلفة مطروحاً منها الإنخفاض في القيمة، وذلك في حالة غياب القيمة العادلة التي يمكن قياسها بموثوقية.

تم إظهار القيمة الدفترية للأوراق المالية المتوفرة للبيع بعد طرح مخصص **الإنخفاض القيمة** للإستثمارات في الصناديق الإستثمارية المدارة غير المدرجة. وفيما يلي عرض للحركة في حساب مخصص الإنخفاض:

٢٠١٠	٢٠٠٩	
		الرصيد في بداية السنة
١,٩٨٨	٢,٣٨٥	مخصص إضافي خلال السنة
٢٣٥	٣٣٤	تحرير مخصص خلال السنة من بيع أسهم
(٤٣٣)	(٧٣١)	الرصيد كما في نهاية السنة
١,٧٩٠	١,٩٨٨	

إعادة التصنيف من أوراق مالية لغرض المتاجرة إلى أوراق مالية متوفرة للبيع

طبقاً للتعديلات التي طرأت على المعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٩) والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧). قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض الأوراق المالية لغرض المتاجرة إلى أوراق مالية متوفرة للبيع. وقد حددت المجموعة الموجودات المؤهلة لمثل هذه التعديلات نتيجة لتغير نية المجموعة في الإحتفاظ بهذه الأوراق حيث أنها لم تعد تحتفظ بها لغرض البيع في المدى القصير.

واعتبرت المجموعة أن التدهور في الأسواق المالية خلال الفصل الثالث والرابع من سنة ٢٠٠٩ يعتبر كظرف إستثنائي يجيز لها إعادة التصنيف من محفظة المتاجرة.

ووفقاً لمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ المعدل، تمت إعادة التصنيف بدءاً من ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ وبالقيمة العادلة في ذلك التاريخ. الجدول التالي يوضح الأوراق المالية المعاد تصنيفها، بالإضافة إلى قيمها الدفترية والعادلة:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		
القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة
		أوراق مالية لغرض المتاجرة أعيد تصنيفها إلى أوراق مالية متوفرة للبيع	
٣,٢٤٢	٣,٢٤٢	٥,٣٥٧	٥,٣٥٧

الجدول التالي يبين القيم الفعلية المحتسبة في بيان الدخل وحقوق الملكية فيما يتعلق بالموجودات المالية المعاد تصنيفها من الأوراق المالية لغرض المتاجرة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		
بيان الدخل	حقوق الملكية	بيان الدخل	حقوق الملكية
		بعد إعادة التصنيف	
٤٤٨	-	١٤٧	-
(١٩٢)	-	(١٦٧)	-
		الربح / (الخسارة) من بيع الأوراق المالية المعاد تصنيفها	
-	(٣٦٣)	-	(٦٧٤)
		مخصص الإنخفاض في القيمة	
٢٥٦	(٣٦٣)	(٢٠)	(٦٧٤)
		صافي التغير في القيمة العادلة	

كان بالإمكان إحتساب المبلغ البالغ ٣٦٣ دينار بحريني (٢٠٠٩: ٦٧٤ دينار بحريني) كخسارة في بيان الدخل لو لم تتم إعادة التصنيف.

(ج) أوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق

٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	
القيمة العادلة	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة الدفترية	
٢,٠٠٤	٢,١٠٠	١,٨٣٨	١,٨٩٠	سندات حكومية
٨,٨١٩	٨,٧٤٥	٨,٣٦٦	٨,٤٩٦	سندات أخرى
١٠,٨٢٣	١٠,٨٤٥	١٠,٢٠٤	١٠,٣٨٦	المجموع

الحركة خلال السنة

٢٠١٠	٢٠١٠	
		الرصيد الإفتتاحي في ١ يناير
٥,٠٢٨	١٠,٣٨٦	شراء
٦,١٧٧	٧٦٠	بيع عند الاستحقاق
(٨٨٠)	(٨٥٥)	ربح / (خسارة) فرق العملة
٦١	(٨٧)	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
١٠,٣٨٦	١٠,٢٠٤	

(د) تراتيبية القيمة العادلة

المعيار المحاسبي الدولي رقم (٧) يحدد تراتيبية طرق التقييم المبنية على مدى إمكانية التقييم بناءً على مدخلات قابلة للرصد أو مدخلات غير قابلة للرصد. المدخلات القابلة للرصد تمثل معلومات السوق المشتقة من مصادر مستقلة، أما المدخلات الغير القابلة للرصد فتعكس إفتراضات المجموعة للمعلومات السوقية.

وهذين النوعين من المدخلات قد خلفا التراتيبية لطرق إحتساب القيمة العادلة كالتالي:

- المستوى ١:** الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة لموجودات أو مطلوبات مالية ماثلة. ويتضمن هذا المستوى الأسهم المدرجة بالأسواق المالية.
- المستوى ٢:** المدخلات الأخرى التي لا تتضمن الأسعار المدرجة في المستوى الأول والتي يمكن رصدها كموجودات ومطلوبات، سواء مباشرة (أي الأسعار) أو غير مباشرة (أي مستمدة من الأسعار).
- المستوى ٣:** المدخلات للموجودات والمطلوبات الغير قابلة للرصد والتي لا تبني على أساس معلومات السوق القابلة للرصد (مدخلات غير قابلة للرصد). ويتضمن هذا المستوى إستثمارات الأسهم الغير قابلة للرصد.

هذه التراتيبية تتطلب إستخدام معلومات السوق القابلة للرصد متى ما كانت متاحة. تستخدم المجموعة في تقييمها أسعار السوق القابلة للرصد المناسبة متى ما كانت متاحة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

١١. إستثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٢٠١٠	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
- أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة	١,٩٠٦	-	-	١,٩٠٦
- أوراق مالية متوفرة للبيع	١٤,٥٩٧	٥٩٣	-	١٥,١٩٠
	١٦,٥٠٣	٥٩٣	-	١٧,٠٩٦
٢٠٠٩	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
- أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة	٢,٣٠٨	-	-	٢,٣٠٨
- أوراق مالية متوفرة للبيع	١٦,٠٢٩	١,٣٤٣	-	١٧,٣٧٢
	١٨,٣٣٧	١,٣٤٣	-	١٩,٦٨٠

١٢. إستثمارات حملة الوثائق

قامت المجموعة بتحديد الإستثمارات الخاصة بحملة الوثائق، وهذه الإستثمارات تمثل تمويل الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة، وقد إتخذت المجموعة هذه الخطوة كطريقة إحترازية لحماية حملة الوثائق. ويتم التعامل مع الفائض من الإستثمارات على الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة، إن وجد، وفقاً لرؤية الشركة.

يتم تضمين القيمة الدفترية لإستثمارات حملة الوثائق (بما فيها إستثمارات برنامج تقاعد الموظفين) كما في تاريخ بيان المركز المالي ضمن حساب «الإستثمارات في الأوراق المالية»، وهي كما يلي:

٢٠١٠	٢٠٠٩
٤,٠٢٥	٤,٢٣٢
٢,٨٩٩	٣,٥٠٦

إستثمارات في أوراق مالية

الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (إيضاح ٢٠)

١٣. معدلات الفائدة الفعلية على النقد والسندات

معدل الفائدة الفعلي هو المعدل السنوي التاريخي للأدوات ذات المعدل الثابت والمسجلة بالتكلفة المخفضة ومعدل السوق الحالي بالنسبة للأدوات ذات المعدل المتغير أو الودائع قصيرة الأجل. وفيما يلي جدول يوضح معدلات الفائدة الفعلية للأدوات المالية:

٢٠١٠	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٩
إجمالي القيمة الأصلية	المعدل الفعلي	إجمالي القيمة الأصلية	المعدل الفعلي
٩,٩٠٠	٪١,٦٠	٨,٩٩١	٪١,٦٠
١٢,٠٨٢	٪٥,٨٨	٨,٧٠٦	٪٦,٨٠
٥٨٥	٪١,٩٠	١,٠٠٨	٪١,٨٠

١٤. إستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

ححص المجموعة في الشركات الزميلة هي كالتالي:

الاسم	البلد	٢٠١٠	٢٠٠٩
أتراتيون الشرق الأوسط ذ.م.م	البحرين	٪٥٠,٠	٪٥٠,٠
الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين ش.م.ب (مقفلة)	البحرين	٪٣٠,٠	٪٣٠,٠
بيت التمويل الوطني ش.م.ب (مقفلة)	البحرين	٪٣٠,٠	٪٢٥,٩
مستشفى الكندي التخصصي ذ.م.م.	البحرين	٪٢٥,٠	٪٢٥,٠
معهد الخليج لدراسات التأمين ش.م.ب (مقفلة)	البحرين	٪٢٤,٢	٪٢٤,٢
الشركة المتحدة للتأمين ش.م.ب (مقفلة)	البحرين	٪٢٠,٠	٪٢٠,٠
شركة الدرع العربي للتأمين التعاوني	المملكة العربية السعودية	٪١٥,٠	٪١٥,٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

الحركة في حساب الإستثمار في الشركات الزميلة

٢٠١٠	٢٠٠٩
الرصيد في بداية السنة	٩,٤٠١
مدفوعات للاستحواذ على الأسهم	٣,٨٨٢
حصة الشركة من الأرباح خلال السنة	٦٤٩
حصة الشركة من علاوة الإصدار	-
أرباح مستلمة	(٢٥٥)
حصة الشركة من إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات	٨٤
المجموع (طريقة حقوق الملكية)	١٣,٧٦١

مجموع الموجودات والمطلوبات ومجموع الإيرادات والأرباح للشركات الزميلة هو كما يلي:

٢٠١٠	٢٠٠٩
مجموع الموجودات	٩١,٠٧٤
مجموع المطلوبات	٨٣,٥٤٥
مجموع الإيرادات	٥٣,٩٨٠
مجموع الأرباح	٢٦,٤٣٧
	٢,٨٢٤

١٥. عقارات إستثمارية

٢٠١٠	٢٠٠٩
الرصيد في بداية السنة	١,٦٤٦
إستهلاك السنة	(٨٨)
المجموع	١,٥٥٨

العقارات الإستثمارية تتكون من الجزء المؤجر من البناية الواقعة في منطقة السيف. وتبلغ القيمة العادلة للعقارات الإستثمارية ٤,٧٨٩ دينار بحريني (٢٠٠٩: ٤,٧٠٩ دينار بحريني).

١٦. عقارات و معدات

الأراضي والمباني	منشآت وآلات	الأثاث والمعدات وأخرى	مشاريع تحت التنفيذ	المجموع	٢٠١٠	٢٠٠٩
التكلفة						
في ١ يناير	٣٦٧	٢,٠٥٧	٢٢٣	٤,١٧٨	٦,٨٢٥	٥,٦٦١
الإضافات	-	٤٩٢	٦٧٠	١,٣٣	١,٢٩٥	١,١٦٤
بيع	-	-	-	(٦٣٢)	(٦٣٢)	-
المحول (من) / إلى	-	١٢٢	(١٦٦)	٤٤	-	-
كما في ٣١ ديسمبر	٣٦٧	٢,٦٧١	٧٢٧	٣,٧٢٣	٧,٤٨٨	٦,٨٢٥
الإستهلاكات						
في ١ يناير	٦٦٧	١٩٣	-	١,٠٨٣	١,٩٤٣	١,٤٠٠
استهلاك السنة	١٢٤	٣٧	-	٤٠٠	٥٦١	٥٤٣
كما في ٣١ ديسمبر	٧٩١	٢٣٠	-	١,٤٨٣	٢,٥٠٤	١,٩٤٣
صافي القيمة الدفترية						
كما في ٣١ ديسمبر	٢,٩٣٢	١٣٧	٧٢٧	١,١٨٨	٤,٩٨٤	٤,٨٨٢

لدى المجموعة إلتزامات رأسمالية كما في تاريخ بيان المركز المالي وتبلغ ١,٩١٧ دينار بحريني (٢٠٠٩: ٢٤١ دينار بحريني).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

١٧. الإحتياطيات الفنية للتأمين

٢٠٠٩	٢٠١٠	
١٣,١٤٦	١٣,٢٤٥	مطالبات قائمة - إجمالي (راجع إيضاح ١٨)
١٠,٥١٣	٩,٢٨٩	أقساط غير مكتسبة - إجمالي (راجع إيضاح ١٩)
٤٦	٢١	عمولات غير مكتسبة (راجع إيضاح ١٩)
٣,٥٠٦	٢,٨٩٩	الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (راجع إيضاح ٢٠)
٢٧,٢١١	٢٥,٤٥٤	المجموع

١٨. مطالبات قائمة

١) تطور المطالبات

إن تطور المطالبات التأمينية يقدم معيار لقياس قدرة المجموعة على تقدير القيمة الصحيحة للمطالبات النهائية. النصف العلوي لكل من الجداول أدناه يوضح كيف أن تقديرات المجموعة لمجموع المطالبات المستحقة لكل سنة حدث قد تغيرت بنهاية السنوات المتعاقبة، وذلك لمحفظه السيارات ولمحفظه غير السيارات ماعدا التأمين على الحياة والتأمين الطبي.

التقدير الكلي للتكلفة النهائية للمطالبات تتكون من المبالغ المقدرة للمطالبات المستحقة والمطالبات التي حدثت ولم يتم الإبلاغ عنها.

النصف السفلي من الجدول يطابق المطالبات المتراكمة مع قيمة المبالغ الظاهرة ببيان المركز المالي، بإستثناء التأمين على الحياة والتأمين الطبي:

مطالبات التأمين للتأمينات العامة - إجمالي

سنة الحادث	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	المجموع
تقدير تكاليف المطالبات النهائية:						
في نهاية سنة العرض	٦,٧٩٧	١٠,٠٩٥	٧,٦٩٣	٦,٤٨٥	٥,٤٢٠	٣٦,٤٩٠
بعد سنة واحدة	٧,٢٧١	٧,٩٣٦	٦,١٩٩	٩,٦٩٢	-	٣١,٠٩٨
بعد سنتين	٦,٨٩٦	٩,٤٢٩	٦,٥٩٨	-	-	٢٢,٩٢٣
بعد ثلاث سنوات	٦,٩٥٣	٩,٧٨٨	-	-	-	١٦,٧٤١
بعد أربع سنوات	٧,٢٨٣	-	-	-	-	٧,٢٨٣
التقدير الحالي للمطالبات المتراكمة (أ)	٧,٢٨٣	٩,٧٨٨	٦,٥٩٨	٩,٦٩٢	٥,٤٢٠	٣٨,٧٨١
المدفوعات المتراكمة حتى تاريخه (ب)	٦,٨٦٦	٨,٥٧٨	٤,٨٥٠	٦,٤٩٤	-	٢٦,٧٨٨
مجموع (أ - ب)	٤١٧	١,٢١٠	١,٧٤٨	٣,١٩٨	٥,٤٢٠	١١,٩٩٣
إحتياطي خاص بسنوات قبل ٢٠٠٦						٨١١
مجموع الإحتياطي المتضمن في بيان المركز المالي						١٢,٨٠٤

بلغ إجمالي مطالبات التأمين على الحياة والتأمين الطبي مبلغ ٤٤١ دينار بحريني لسنة ٢٠١٠.

مطالبات التأمين للتأمينات العامة - بالصافي

سنة الحادث	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	المجموع
تقدير تكاليف المطالبات النهائية:						
في نهاية سنة العرض	٣,٣٢١	٥,٠٤٩	٤,٨٩٠	٣,٩٠٨	١,٩٨٦	١٩,١٥٤
بعد سنة واحدة	٣,٦٦٤	٢,٥٨٤	٢,٧٠٨	٤,٠٤٦	-	١٣,٠٠٢
بعد سنتين	٣,٥١٠	٢,٨٨٤	٣,١٨٩	-	-	٩,٥٨٣
بعد ثلاث سنوات	٣,٥٨٩	٣,٣٩٤	-	-	-	٦,٩٨٣
بعد أربع سنوات	٣,٩٥٣	-	-	-	-	٣,٩٥٣
التقدير الحالي للمطالبات المتراكمة (أ)	٣,٩٥٣	٣,٣٩٤	٣,١٨٩	٤,٠٤٦	١,٩٨٦	١٦,٥٦٨
المدفوعات المتراكمة حتى تاريخه (ب)	٣,٧٤٦	٢,٧٩٣	٢,٤٤٩	٢,٩٤٣	-	١١,٩٣١
مجموع (أ - ب)	٢٠٧	٦٠١	٧٤٠	١,١٠٣	١,٩٨٦	٤,٦٣٧
إحتياطي خاص بسنوات قبل ٢٠٠٦						٣٣١
مجموع الإحتياطي المتضمن في بيان المركز المالي						٤,٩٦٨

بلغ صافي مطالبات التأمين على الحياة والتأمين الطبي مبلغ ٣٧٥ دينار بحريني لسنة ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

٢) الحركة في مطلوبات التأمين والموجودات المتعلقة بإعادة التأمين:

	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
	إعادة التأمين	الإجمالي	الصافي	إعادة التأمين	الإجمالي
مطالبات مسجلة	٦,٥٢٤	١١,٥٦٣	٥,١٣٦	٧,١٨٧	١٢,٣٢٣
مطالبات حدثت ولم يبلغ عنها	(٧٢)	٩٨٤	٨٢٣	-	٨٢٣
المجموع بداية السنة	٦,٤٥٢	١٢,٥٤٧	٥,٩٥٩	٧,١٨٧	١٣,١٤٦
التغير في المطلوبات	٨,٧٨٧	١٦,٦٢٤	٧,٨٢٧	٨,٤٨٥	١٦,٣١٢
مطالبات مسددة	(٨,٠٥٢)	(١٦,٠٢٥)	(٨,٤٤٣)	(٧,٧٧٠)	(١٦,٢١٣)
المجموع نهاية السنة	٧,١٨٧	١٣,١٤٦	٥,٣٤٣	٧,٩٠٢	١٣,٢٤٥
مطالبات مسجلة	٧,١٨٧	١٢,٣٢٣	٤,٩٠٣	٧,٩٠٢	١٢,٨٠٥
مطالبات حدثت ولم يبلغ عنها	-	٨٢٣	٤٤٠	-	٤٤٠
المجموع نهاية السنة	٧,١٨٧	١٣,١٤٦	٥,٣٤٣	٧,٩٠٢	١٣,٢٤٥

٣) تحليل الحساسية

الجدول التالي يوضح تحليل لحساسية الربح أو الخسارة ولمجموع حقوق الملكية في حال تغير الفرضيات المستخدمة لقياس مخصصات عقود التأمين العامة وموجودات معيدي التأمين كما في تاريخ بيان المركز المالي. لقد تم إعداد التحليل حسب المتغيرات على أن تبقى الفرضيات الأخرى على ما هي عليه.

بيان الدخل وحقوق الملكية	٢٠٠٩	٢٠١٠
التأمينات العامة		
معدل الصرف:		
زيادة ١٪	(٣٨)	(٣٨)
إنخفاض ١٪	٣٨	٣٨
معدل الخسارة المتوقع:		
زيادة ١٪	(٧٥)	(٧٩)
إنخفاض ١٪	٧٥	٧٩

بيان الدخل وحقوق الملكية	٢٠٠٩	٢٠١٠
التأمين على الحياة		
فرضيات ديموغرافية		
١٠٪ إنخفاض في معدل الوفيات وانتشار المرض	٣٢	١٥
١٠٪ زيادة في معدل الوفيات وانتشار المرض	(٣٢)	(١٥)
معدل الصرف:		
زيادة ١٪	(٣)	(٦)
إنخفاض ١٪	٣	٦
معدل الخسارة المتوقع:		
زيادة ١٪	(٣)	(٣)
إنخفاض ١٪	٣	٣

يوجد لدى المجموعة عقود تأمين معينة وذات مخاطر عالية ومعدل تكرار منخفض جداً. تقوم المجموعة بإعادة تأمين هذه المخاطر وإن خسائر الواقعة الواحدة مقيدة بحدود ١٥٠ دينار بحريني بينما في حالة خسائر التأمين البحري والسيارات فإن خسائر الواقعة مقيدة بحدود ٢٥ دينار بحريني.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

١٨ . مطالبات قائمة (يتبع)

	٢٠١٠	٢٠٠٩	إجمالي المطالبات القائمة	حصة معيدي التأمين	صافي المطالبات القائمة
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٩
الرصيد في ١ يناير	١٣,١٤٦	١٢,٥٤٧	٧,١٨٧	٦,٤٥٢	٦,٠٩٥
الحركة خلال السنة	٩٩	٥٩٩	٧١٥	٧٣٥	(١٣٦)
الرصيد في ٣١ ديسمبر	١٣,٢٤٥	١٣,١٤٦	٧,٩٠٢	٧,١٨٧	٥,٩٥٩

١٩ . أقساط وعمولات غير مكتسبة

	٢٠١٠	٢٠٠٩	إجمالي الأقساط غير المكتسبة	حصة معيدي التأمين	صافي الأقساط غير المكتسبة
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٩
الرصيد في ١ يناير	١٠,٥١٣	١٢,٠٧٠	٤,١٩٧	٥,٩٥٨	٦,١١٢
الحركة خلال السنة	(١,٢٢٤)	(١,٥٥٧)	(٩٠٧)	(١,٧٦١)	٢٠٤
الرصيد في ٣١ ديسمبر	٩,٢٨٩	١٠,٥١٣	٣,٢٩٠	٤,١٩٧	٦,٣١٦

	٢٠١٠	٢٠٠٩	الرصيد في ١ يناير	محرر خلال السنة	الرصيد في ٣١ ديسمبر
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٤٦	(٢٥)	٢١
			١٢٤	(٧٨)	٤٦

٢٠ . الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة والإفتراضات الإكتوارية

	٢٠١٠	٢٠٠٩	الرصيد في ١ يناير	تحويل الاشتراكات	المحول إلى بيان الدخل	إلغاء خطة اشتراكات التقاعد	حصة حاملي الوثائق من إيراد الإستثمارات	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٣,٥٠٦	١٢٨	(١٤٠)	(٩٢٠)	٣٢٥	٢,٨٩٩
			٣,٠٤٨ <td>٣٩٦ <td>(١٨٧) <td>- <td>٢٤٩ <td>٣,٥٠٦ </td></td></td></td></td>	٣٩٦ <td>(١٨٧) <td>- <td>٢٤٩ <td>٣,٥٠٦ </td></td></td></td>	(١٨٧) <td>- <td>٢٤٩ <td>٣,٥٠٦ </td></td></td>	- <td>٢٤٩ <td>٣,٥٠٦ </td></td>	٢٤٩ <td>٣,٥٠٦ </td>	٣,٥٠٦

تم إعداد التقدير الاكتواري من قبل الإكتواريين المستقلين، السادة ميرسر زينل للاستشارات، وذلك بناءً على ٧٥٪ من جدول التأمين على الحياة الإنجليزي رقم (٤٩٥٢٨) بمعدل فائدة تبلغ ٥٪ سنوياً لجميع العقود. ويتم عمل المخصصات لإعادة التأمين والمنح المضمونة ومصروفات التجديد والمخاطر المستمرة والإحتياطيات حينما يستدعي الأمر إلى ذلك.

٢١ . ذمم تأمين دائنة

	٢٠١٠	٢٠٠٩	حملة الوثائق - مطالبات	شركة التأمين وشركات إعادة التأمين	المجموع
	٢٠١٠	٢٠٠٩	١٠٤	٣,٥٩٥	٣,٦٩٩
			٦٤٥	٢,٧٣٥	٣,٣٨٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

٢٢ . مطلوبات أخرى

	٢٠١٠	٢٠٠٩	أقساط مستلمة مقدماً	مطلوبات أخرى	المجموع
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٣٢٣	٣٣٠	٢,٨١٧
			٥٥٥	٦٩٨	٢,٨٨٦
			٨٨	٨١	
			١٢١	١٥٤	
			٥١٠	٥٥٣	
			٣٦٥	٣٣٤	
			٨٥٥	٧٣٦	

فيما يلي عرض للحركة في حساب مخصص إلتزامات قانون العمل (عدا مكافأة نهاية الخدمة):

	٢٠١٠	٢٠٠٩	الرصيد في بداية السنة	مدفوعات خلال السنة	المخصص الإضافي للسنة	الرصيد في نهاية السنة
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٥٥٣	٦٠٣	(٥٢٠)	٥٥٣
			(٥٤٣)	(٥٢٠)	٤٧٠	(٥٤٣)
			٥٠٠	٤٧٠		٥١٠

٢٣ . تكلفة مزاي التقاعد

يعمل لدى المجموعة ١٦٢ موظفاً بحرينياً (٢٠٠٩: ١٥٧ موظفاً بحرينياً) و ٤٤ موظفاً أجنبياً (٢٠٠٩: ٣٨ أجنبياً) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

توفر الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي غطاءً تأمينياً للموظفين البحرينيين وذلك نظير إشتراك شهري يتحمله كل من أصحاب الأعمال والموظفين ويحتسب على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب. وقد بلغت مساهمة المجموعة بالنسبة للموظفين البحرينيين خلال سنة ٢٠١٠ مبلغ ٢٤٦ ديناراً بحرينياً (٢٠٠٩: ٢٥٣ ديناراً بحرينياً) وهي تغطي إمتيازات أخرى إضافة إلى مستحقات التقاعد.

وإلى جانب ذلك، تقدم المجموعة لموظفيها البحرينيين برنامجاً إختيارياً محدد المساهمة و يتم تحديده بالإشتراكات السنوية المدفوعة من قبل المجموعة والموظفين، بالإضافة إلى عوائد الإستثمار من الإشتراكات. وقد بلغت مساهمة المجموعة خلال سنة ٢٠١٠ مبلغ ٨٨ ديناراً بحريني (٢٠٠٩: ٨١ ديناراً بحرينياً).

بلغت المطلوبات لنظام التقاعد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مبلغ ٤٥٨ دينار بحريني (٢٠٠٩: ٣٢٦ دينار بحريني) وقد تم إضافتها مع الإحتياطي الإكتواري للتأمين على الحياة (راجع ايضاح ٢٠). يتم تمويل المطلوبات من إشتراكات نظام التقاعد. والاشتراكات المستلمة تستثمر كجزء من إستثمارات حملة الوثائق (راجع ايضاح ١٢).

ويستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة المدة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني للقطاع الأهلي لسنة ١٩٧٦، وتحتسب على أساس مدة الخدمة والراتب الأخير. ويرصد مخصص للإلتزام غير المدفوع على إفتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ بيان المركز المالي.

	٢٠١٠	٢٠٠٩	مخصص مكافأة نهاية الخدمة	الرصيد في آخر السنة
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٣٣٤	٣٣٤
			(٣٧)	(١٢)
			٦٨	٥٣

٢٤ . إجمالي الأقساط والأقساط المحتفظ بها

	٢٠١٠	٢٠٠٩	الأقساط المكتتية - مباشر	الأقساط المكتتية - محول	المجموع
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠,٨٣٢	٢١,٧٤٧	٢٣,٠٨٧
			٢,٢٥٥	٢,٩٨٧	٢٤,٧٣٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

٢٥. صافي إيرادات العمولات

	٢٠١٠	٢٠٠٩
إيراد العمولات	١,٧٠٩	٢,١٩٦
مصروفات العمولات	(١,١٦٣)	(١,٢٩١)
صافي إيرادات العمولات	٥٤٦	٩٠٥

٢٦. المعلومات القطاعية

تم تقسيم أعمال المجموعة إلى ثلاثة قطاعات وذلك لغرض إعداد التقارير التشغيلية والإدارية، وهي: «قطاع السيارات والتأمينات العامة» و«القطاع الطبي والتأمين على الحياة» و«قطاع الشركات».

يتكون قطاع تأمين المركبات والتأمينات العامة من تأمينات المركبات والممتلكات والحوادث العامة والهندسة والتأمين البحري والطيران.

ويتكون القطاع الطبي والتأمين على الحياة من منتجات التأمين الطبي والتأمين على الحياة للمجموعات وتأمين الحياة الإئتماني للمجموعات والتأمين التنزلي وخطط وبرامج الإحذار المختلفة.

قطاع الخدمات المؤسسية يتكون من الخدمات الإدارية والعمليات المالية المقدمة لشركات المجموعة.

القطاعات التالية هي الأساس التي يبني عليها إعداد تقارير المعلومات القطاعية للمجموعة.

	المركبات والتأمينات العامة	الطبي والتأمين على الحياة	الخدمات المؤسسية	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١٠				
إجمالي الأقساط	١٨,١٠١	٤,٩٨٦	-	٢٣,٠٨٧
صافي الأقساط المكتسبة	١٠,٣١٢	٣,٢٧٥	-	١٣,٥٨٧
صافي المطالبات المتكبدة	(٥,٥٠٢)	(٢,٣٢٥)	-	(٧,٨٢٧)
مصروفات تشغيلية	(٣,٤٦٢)	(٩٧٦)	-	(٤,٤٣٨)
صافي إيرادات/ (مصروفات) العمولات	٥٩٢	(٤٦)	-	٥٤٦
المحول من الإحتياطي الاكتواري للتأمين على الحياة	-	١٤٠	-	١٤٠
أرباح الاكتتاب	١,٩٤٠	٦٨	-	٢,٠٠٨
صافي إيرادات الإستثمارات	١,٥٨١	٦٣٤	٣٨٨	٢,٦٠٣
حصة حملة الوثائق من إيرادات الإستثمارات	-	(٣٢٥)	-	(٣٢٥)
حصة الربح من الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة	-	-	٦٤٩	٦٤٩
مصروفات عمومية	-	-	(١,١٢١)	(١,١٢١)
نتائج القطاع	٣,٥٢١	٣٧٧	(٨٤)	٣,٨١٤
النقد وما في حكمه	٨,٠٢٧	١,٢٦٢	٤٨٦	٩,٧٧٥
الودائع القانونية	٧٥	٥٠	-	١٢٥
ذمم مدينة	٣,٩٧٨	١,٣٠٢	١٥٢	٥,٤٣٢
حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية للتأمين	١٠,٧٦١	٤٣١	-	١١,١٩٢
إستثمارات في أوراق مالية	١٦,١٧٨	٨,٧٨٩	٢,٣٣٣	٢٧,٣٠٠
إستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	-	-	١٣,٧٦١	١٣,٧٦١
عقارات إستثمارية	-	-	١,٥٥٨	١,٥٥٨
العقارات والمعدات	١,٢٧٩	٢٢٣	٣,٤٨٢	٤,٩٨٤
مجموع الموجودات	٤٠,٢٩٨	١٢,٠٥٧	٢١,٧٧٢	٧٤,١٢٧
الإحتياطيات الفنية للتأمين	٢٠,٦٧٤	٤,٧٨٠	-	٢٥,٤٥٤
ذمم تأمين دائنة	٣,٤٢٣	٢٧٦	-	٣,٦٩٩
مطلوبات أخرى	١,٥٠٨	١٥٧	١,١٥٢	٢,٨١٧
مجموع المطلوبات	٢٥,٦٠٥	٥,٢١٣	١,١٥٢	٣١,٩٧٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

	المركبات والتأمينات العامة	الطبي والتأمين على الحياة	الخدمات المؤسسية	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩				
إجمالي الأقساط	٢٠,٠٠٥	٤,٧٢٩	-	٢٤,٧٣٤
صافي الأقساط المكتسبة	١٠,٦٤٦	٢,٧٤٩	-	١٣,٣٩٥
صافي المطالبات المتكبدة	(٥,٨٦٥)	(١,٩٧٢)	-	(٧,٨٣٧)
مصروفات تشغيلية	(٣,٤١٠)	(٧٥٠)	-	(٤,١٦٠)
صافي إيرادات العمولات	٩٠٢	٣	-	٩٠٥
المحول من الإحتياطي الاكتواري للتأمين على الحياة	-	١٨٧	-	١٨٧
أرباح الاكتتاب	٢,٢٧٣	٢١٧	-	٢,٤٩٠
صافي إيرادات الإستثمارات	١,٢٤٢	٤٠٩	٥٧٩	٢,٢٣٠
حصة حملة الوثائق من إيرادات الإستثمارات	-	(٢٤٩)	-	(٢٤٩)
حصة الربح من الشركات الزميلة	-	-	٣١٥	٣١٥
مصروفات الشركات	-	-	(٧١٧)	(٧١٧)
نتائج القطاع	٣,٥١٥	٣٧٧	١٧٧	٤,٠٦٩
النقد وما في حكمه	٦,٤٠٥	١,٦٣١	٨٣٠	٨,٨٦٦
الودائع القانونية	٧٥	٥٠	-	١٢٥
ذمم مدينة	٤,٥٤٨	١,٠١٦	٨٨	٥,٦٥٢
حصة معيدي التأمين من الإحتياطيات الفنية للتأمين	١٠,٧٤٣	٦٤١	-	١١,٣٨٤
إستثمارات في أوراق مالية	١٩,٦٥٢	٩,٠٧٥	١,٣٣٩	٣٠,٠٦٦
إستثمارات في شركات زميلة	-	-	٩,٤٠١	٩,٤٠١
مدفوعات مقدماً للإستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	-	-	١,٦٥٠	١,٦٥٠
عقارات إستثمارية	-	-	١,٦٤٦	١,٦٤٦
العقارات والمعدات	٩٧٠	١٥٦	٣,٧٥٦	٤,٨٨٢
مجموع الموجودات	٤٢,٢٩٣	١٢,٥٦٩	١٨,٧١٠	٧٣,٦٧٢
الإحتياطيات الفنية للتأمين	٢١,٦٣٩	٥,٥٧٢	-	٢٧,٢١١
ذمم تأمين دائنة	٣,١٧٧	٢٠٣	-	٣,٣٨٠
مطلوبات أخرى	٢,٠٥٠	١٣٦	٧٠٠	٢,٨٨٦
مجموع المطلوبات	٢٦,٨٦٦	٥,٩١١	٧٠٠	٣٣,٤٧٧

المعلومات الجغرافية

	البحرين	دول مجلس التعاون	البلدان الأخرى	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١٠				
إجمالي الأقساط	٢١,٢٩٤	١,٥٩٧	١٩٦	٢٣,٠٨٧
الموجودات غير المتداولة	٢٢,٠٥٦	٩,٨٢٨	١٢,٥٧٦	٤٤,٤٧٠

	البحرين	دول مجلس التعاون	البلدان الأخرى	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩				
إجمالي الأقساط	٢٢,٢٣٥	٢,٣٢٠	١٧٩	٢٤,٧٣٤
الموجودات غير المتداولة	١٩,٢٥٤	٩,١٠٠	١٥,٨١٠	٤٤,١٦٤

أحتسب المعلومات المتعلقة بإجمالي الأقساط على أساس الموقع الجغرافي للعملاء.

تتكون الموجودات غير المتداولة المعروضة أعلاه من الإستثمارات في الأوراق المالية التي يراد الإحتفاظ بها لمدة تزيد عن السنة، والإستثمارات في الشركات الزميلة والإستثمارات العقارية، والعقارات والمعدات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

٢٧. صافي إيراد الإستثمارات

٢٠١٠	٢٠٠٩	
أرباح بيع أوراق مالية	٤٥٣	٥٦٣
محول من الدخل الشامل الأخر من تصفية أوراق مالية	٨٤٧	٥٣٦
أرباح التقييم	٢٤٢	١٧٩
أرباح / (خسائر) تحويل العملات الأجنبية	(١٣)	١٣٩
اطفاء العلووات الخاصة بأوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق	(٢٦)	(٢٢)
إيراد الفوائد	٨٧٢	٧٤٨
أرباح الأسهم	٤٢٥	٥٠٠
إيرادات أخرى	-	١٤
إجمالي إيراد الإستثمارات	٢,٨٠٠	٢,٦٥٧
مخصص انخفاض قيمة الاستثمارات	(٢٣٥)	(٣٣٤)
مصروفات إدارة الإستثمارات	(٧١)	(٣٢٨)
إيراد عقارات إستثمارية	٢٦٦	٣٩٨
مصروفات عقارات إستثمارية	(١٥٧)	(١٦٣)
صافي إيراد الإستثمارات وفقاً لبيان الدخل	٢,٦٠٣	٢,٢٣٠

توزيع إجمالي إيراد الإستثمارات حسب القطاع	٢٠١٠	٢٠٠٩	
أسهم شركات مساهمة بحرينية	٩٣٢	٦٩١	
أسهم شركات أخرى	١٢٨	١٧٧	
سندات حكومية وسندات أخرى	٧٣١	٨٨٤	
صناديق إستثمارية مدارة	٨٦١	٦٩٣	
نقد وودائع قصيرة الأجل	١٤٨	١٩٨	
إيرادات متفرقة	-	١٤	
إجمالي إيراد الإستثمارات	٢,٨٠٠	٢,٦٥٧	

٢٨. المصروفات

٢٠١٠	٢٠٠٩	
تكاليف الموظفين	٣,٤٨٢	٣,١٦٥
استهلاك	٥٦١	٣٥٥
تكاليف أخرى	١,٥١٦	١,٣٥٧
مجموع المصروفات	٥,٥٥٩	٤,٨٧٧
يتكون هذا المجموع من:		
مصروفات تشغيلية أخرى	٤,٤٣٨	٤,١٦٠
مصروفات مالية وعمومية	١,١٢١	٧١٧
مجموع المصروفات	٥,٥٥٩	٤,٨٧٧

٢٩. عقود التأمين والأدوات المالية وإدارة المخاطر

- إدارة مخاطر التأمين

مخاطر عقود التأمين هي إمكانية حدوث الواقعة المؤمن عليها وعدم قطعية تكلفة المطالبة النهائية. بطبيعة عقود التأمين، فإن المخاطر تقع بصورة عشوائية وبالتالي لا يمكن التنبؤ بها. المخاطر الرئيسية التي قد تواجه المجموعة هي عدم قطعية النتائج بخصوص وقوع الحدث المؤمن عليه ومدى جسامة المطالبات الناتجة من هذه المطالبات. للتقليل من مخاطر التأمين تعمل الشركة على تنويع هذه المخاطر من الخسائر بعمل محفظة كبيرة من عقود التأمين المتنوعة بحيث تكون أقل عرضة للتأثر بأي حدث منفرد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلاف الدنانير البحرينية)

تقوم المجموعة بإكتتاب عقود للتأمينات العامة: بحري وسيارات وحريق وعامة، وفي أغلب الأحيان تغطي المخاطر مدة اثني عشر شهراً.

المخاطر الرئيسية لعقود التأمين العام تنشأ من الحوادث والتغيرات المناخية والكوارث الطبيعية والنشاطات الإرهابية. لا تختلف هذه المخاطر بشكل كبير من حيث موقع المخاطر المؤمن من المجموعة ونوع المخاطر المؤمنة والقطاع.

إجراءات وسياسات الاكتتاب والإحتفاظ تحدد بدقة وتنظم الشخص المسؤول عن عمل عقود التأمين وإعادة التأمين وتحديد اشتراطاتها. الالتزام مع هذه الإرشادات يتم فحصه بانتظام وتطويره ليتماشى مع الأسواق العالمية والأقليمية المحلية. يتم تطوير إرشادات الاكتتاب بدون تأخير وذلك بأنسب المقاييس.

إن الضابط الرئيسي لمخاطر التأمين هو تمرير جزء من المخاطر إلى أطراف ثالثة أي معيدي التأمين. إن حصة شركات إعادة التأمين من الأقساط يتم إحسابه على أساس نسبي وغير نسبي مع الإحتفاظ بجزء من الأقساط، كل على نوع عقد التأمين. تعمل الشركة على تنويع عقود إعادة التأمين وذلك كي لا تعتمد على معيد تأمين أو عقود تأمين واحد.

يستخدم إعادة التأمين في ضبط التعرض لمخاطر التأمين. مع وجود ترتيبات لإعادة التأمين إلا ان ذلك لا يعفي مسؤولية الشركة كمؤمن رئيسي فبالتالي تبقى مخاطر الائتمان بما يتعلق بحصة معيدي التأمين في الجزء الذي لا يستطيع معيدي التأمين الوفاء بالتزاماته. للتقليل من مخاطر الائتمان، تدخل الشركة في اتفاقيات إعادة تأمين مع شركات إعادة التأمين من ذوي التصنيف الإئتماني الجيد، بحيث يتم مراجعتهم بشكل منتظم. وتتم دراسة القدرة الإئتمانية لمعيدي التأمين بشكل سنوي، بحيث يتم مراجعة القدرة المالية قبل توقيع أي عقد. يتم ضبط إحتياطي المخاطر باستمرار وذلك بمراقبة مخصصات مطالبات التأمين التي تم تسجيلها ولكنها لم تسدد أو بتعديل المخصصات إذا اعتقد بضرورتها.

تعرضات المخاطر ودركز مخاطر التأمين

التأمين العام والتأمين على الحياة

الجدول التالي يوضح تعرضات المجموعة لمخاطر التأمين العامة والحياة (بناءً على القيمة الدفترية لمخصصات التأمين بتاريخ بيان المركز المالي) لكل صنف من الأعمال. الجدول كذلك يوضح التمرکز الجغرافي ومدى تغطية المجموعة لهذه المخاطر عن طريق إعادة التأمين:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	التأمينات العامة	التأمين على الحياة	المجموع
المنطقة الجغرافية			
البحرين	١٩,٤٥٨	١,٨٣٧	٢١,١٩٥
الإجمالي	١٢,٠٦٠	٩٩١	١٣,٠٥١
المحتفظ به			
دول أخرى			
الإجمالي	١,٧٩٢	-	١,٧٩٢
المحتفظ به	٢١٩	-	٢١٩
المجموع			
الإجمالي	٢١,٢٥٠	١,٨٣٧	٢٣,٠٨٧
المحتفظ به	١٢,٢٧٩	٩٩١	١٣,٢٧٠

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	التأمينات العامة	التأمين على الحياة	المجموع
المنطقة الجغرافية			
البحرين	٢٠,٤٨٩	١,٧٤٦	٢٢,٢٣٥
الإجمالي	١٢,٤٦٠	٧٣٦	١٣,١٩٦
المحتفظ به			
دول أخرى			
الإجمالي	٢,٤٩٩	-	٢,٤٩٩
المحتفظ به	٤٠٣	-	٤٠٣

المجموع	التأمينات العامة	التأمين على الحياة	المجموع
الإجمالي	٢٢,٩٨٨	١,٧٤٦	٢٤,٧٣٤
المحتفظ به	١٢,٨٦٣	٧٣٦	١٣,٥٩٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلف الدنانير البحرينية)

٢٩. الأدوات المالية و عقود التأمين وإدارة المخاطر (يتبع)

٢. إدارة رأس المال

إن سياسة مجلس إدارة الشركة هي الإحتفاظ برأسمال قوي وذلك للمحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق وكذلك للإحتفاظ بالتطور المستقبلي لأعمال الشركة. يعمل المجلس على مراقبة العوائد إلى رأس المال، الذي تحدده المجموعة كصافي دخل العمليات مقسوماً على مجموع حقوق ملكية المساهمين مطروحاً منه الحصة الغير مسيطرة. إن أهداف المجموعة في إدارة رأس المال هي:

- الإحتفاظ بإستمرارية الشركة بحيث تستمر في تحقيق عوائد للمساهمين وتحقق الفائدة للأطراف الأخرى ، و
- تحقيق عائد مجزي للمساهمين وذلك بتسعير المنتجات والخدمات بحيث يعوض مستوى المخاطر.

يتم الإشراف على شركات المجموعة من قبل المؤسسات الرقابية التي تحدد الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال. إن سياسة المجموعة هي الإحتفاظ برأس مال كمجموع متطلبات المؤسسات الرقابية مع هامش محدد ليمتص أي تغيرات في رأس المال أو متطلبات رأس المال.

تدير المجموعة تركيبة رأس المال وتعمل تسويات على ضوء التغيرات في الوضع الاقتصادي ومواصفات المخاطر للموجودات الحالية. لكي تحتفظ المجموعة أو تعدل من تركيبة رأس المال فأنها قد تصدر أسهم جديدة أو تبيع بعض الموجودات. لم يكن هناك تغيرات جوهرية في طريقة تعامل المجموعة لإدارة رأس المال خلال السنة.

٣. الأدوات المالية وإدارة المخاطر

تتعرض المجموعة للمخاطر التالية من خلال استخدامها للأدوات المالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق

يعرض هذا الإيضاح المعلومات المتعلقة بتعرض المجموعة لأنواع المخاطر المذكورة أعلاه والأهداف والسياسات والوسائل لقياس وإدارة المخاطر وسياسة المجموعة لإذارة رأس المال. كما تحتوي البيانات المالية الموحدة على إقصاحات رقمية إضافية.

يتحمل مجلس إدارة المجموعة المسؤولية العامة بشأن وضع ومراقبة إطار عمل إدارة المخاطر. أسس مجلس إدارة المجموعة لجنة إدارة المخاطر لتحتمل مسؤولية تطوير وضبط سياسة إدارة مخاطر المجموعة. تزود لجنة إدارة المخاطر بالمجموعة تقارير دورية عن نشاطها إلى مجلس الإدارة.

تم وضع سياسة إدارة المخاطر للمجموعة بهدف تحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها المجموعة ووضع حدود المخاطر والإجراءات الرقابية وضبط المخاطر والالتزام بحدودها. تتم مراجعة أنظمة وسياسات إدارة المخاطر بشكل دوري بهدف استيعاب التغيرات في الأسواق وأنشطة المجموعة. إن المجموعة، من خلال التدريب والمعايير والإجراءات الإدارية تسعى لتأسيس بيئة رقابية مسؤولة وبناءة يدرك فيها جميع الموظفين مهامهم ومسؤولياتهم.

لجنة التدقيق وهي إحدى لجان مجلس إدارة المجموعة، تراقب مدى التزام الإدارة بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر الخاصة بالمجموعة وتراجع مدى كفاية أطر إدارة المخاطر المتعلقة بالمخاطر التي تواجهها المجموعة. تؤدي لجنة التدقيق دورها الرقابي بمساعدة التدقيق الداخلي.

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر الخسارة المالية الناجمة عن عجز أحد الأطراف عن الوفاء بالإلتزامات التعاقدية التأمينية.

المجالات الرئيسية التي تتعرض فيها المجموعة لمخاطر الائتمان في عملياتها التشغيلية وهي:

- حصة معيدي التأمين من مطلوبات التأمين.
- المبالغ المستحقة من معيدي التأمين ذات العلاقة بالمطالبات المدفوعة مسبقاً.
- المبالغ المستحقة من حملة عقود التأمين.
- المبالغ المستحقة من وسطاء التأمين.

تجمع المجموعة مجموعة واسعة من البيانات عن الذمم المدينة على مستوى المجموعة بغرض مراقبة مخاطر الائتمان.

يودع النقد في مصارف محلية ودولية. مخاطر الائتمان للذمم المدينة محصورة على حملة الوثائق المحليين، والتي يتم تسجيلها بعد طرح مخصص الذمم المدينة والمشكوك في تحصيلها، وعلى شركات التأمين وإعادة التأمين المحلية والأجنبية. تراقب المجموعة مخاطرها الإئتمانية ذات الصلة بالذمم المدينة المستحقة من حاملي الوثائق وفقاً لسياسات والإجراءات المعدة مسبقاً. مخاطر الائتمان المتعلقة بالمبالغ المستحقة من شركات التأمين وإعادة التأمين يتم السعي إلى تقليلها إلى الحد الأدنى عن طريق العمل مع الشركات ذات التصنيف الائتماني الجيد في اسواق لندن وأوروبا والشرق الاوسط. كما تقوم المجموعة بإدارة مخاطر الائتمان المتعلقة بالإستثمارات عن طريق مراقبة التعرض لمخاطر الائتمان وتقييم الملاءة الائتمانية للأطراف ذات العلاقة بشكل مستمر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بالآلف الدنانير البحرينية)

إدارة مخاطر الائتمان

تؤسس المجموعة مستوى مخاطر الائتمان المسموح بها عن طريق وضع حدود لتعرضها لطرف منفرد أو أطراف جماعية، وإلى المناطق الجغرافية والصناعية. وتتم مراجعة مخاطر الائتمان بشكل سنوي أو متكرر. كما تقوم الإدارة بوضع ومراقبة حدود مستوى مخاطر الائتمان حسب الفئات والمناطق.

تقوم أقسام المجموعة بضبط تعرض المجموعة لحاملي الوثائق الأفراد والمجموعات كجزء من عملية الرقابة على الائتمان. يتم إجراء التحليل المالي للتعرض الجوهرى لحاملي الوثائق الأفراد وحاملي الوثائق ذات المجموعات المتشابهة.

يتم استخدام إعادة التأمين لإدارة مخاطر التأمين. هذا الإجراء لا يخلي مسؤولية المجموعة كمؤمن رئيسي. في حالة عجز شركة إعادة التأمين عن تسديد المطالبة، تبقى المجموعة مسؤولة عن دفع المطالبة لحامل الوثيقة. يتم الأخذ في الإعتبار الملاءمة الائتمانية لشركات إعادة التأمين بشكل سنوي عن طريق مراجعة أوضاعها المالية قبل اتمام اي اتفاقية.

إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان

القيمة الدفترية للموجودات المالية تمثل التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان. التعرض الاقصى لمخاطر الائتمان كما في تاريخ بيان المركز المالي كان كالآتي:

موجودات مالية	٢٠١٠	٢٠٠٩
ذمم مدينة:		
حاملي الوثائق	١,٩٣٧	١,٩٩٥
شركات التأمين وإعادة التأمين	٢,٦٤٦	٣,٠٣٤
أخرى	٨٤٩	٦٢٣
مطالبات قائمة قابلة للإسترداد من شركات إعادة التأمين	٧,٩٠٢	٧,١٨٧
الإستثمارات:		
أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	٣٨	١٤٧
أوراق مالية متوفرة للبيع	٢,٤٢٥	١,٦٣٥
أوراق مالية محتفظ بها حتى الإستحقاق	١٠,٢٠٤	١٠,٣٨٦
النقد وما في حكمه	٩,٧٧٥	٨,٨٦٦
المجموع	٣٥,٧٧٦	٣٣,٨٧٣

القيمة الدفترية للموجودات المالية والنقد وما في حكمه لا تشمل موجودات استحقت أو موجودات منخفضة القيمة. المجموعة لا تملك موجودات مالية أو موجودات لمعيدي التأمين مستحقة أو منخفضة القيمة والتي تدرج تحت الموجودات المنخفضة القيمة أو بحيث يتم إعادة التفاوض عليها. المجموعة لا تحمل أي ضمان كحماية أو اي تعزيز ائتماني (مثل كفالات، مشتقات مالية ائتمانية بحيث يمكن تبادلها).

تمركز مخاطر الائتمان

تقوم المجموعة بمراقبة تمركز التعرض لمخاطر الائتمان وذلك بتحديد الأطراف وموقعها الجغرافي والقطاع الصناعي الذي تعمل فيه، بما فيها الأطراف الفردية. تمركز الأطراف يحدث بالدرجة الأولى بسبب تمركز إدارة الإستثمارات وحسابات الودائع لدى مصارف إستثمارية وتجارية متعددة. التمرکز الجغرافي كما في تاريخ بيان المركز المالي موضح في إيضاح (٣١). تمركز الأخطار لأعلى ثلاثة أطراف حيث الذمم المدينة لاي طرف أو مجموعة أطراف مرتبطين تبلغ ١ مليون دينار بحريني أو أكثر كما في نهاية السنة، هي كما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
البنك الأهلي المتحد	٢,٠٩٤	٩٩٢
بنك البحرين الوطني	١,٤١٢	٢,٠٢٦
شايز بنك	١,١٠٥	١١١
مصرف البحرين المركزي	١,٠٤٢	٥٨٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بآلاف الدنانير البحرينية)

٢٩. الأدوات المالية وعقود التأمين وإدارة المخاطر (يتبع)

٣. الأدوات المالية وإدارة المخاطر

موجودات مستحقة

تملك المجموعة موجودات تأمينية وضم مدينة مستحقة ولكن غير منخفضة القيمة كما في تاريخ بيان المركز المالي (كما يشير إليه تحليل التعرض الإجمالي لمخاطر الائتمان). وتعتقد المجموعة أن انخفاض قيمة هذه الذمم المدينة غير ملائم في مرحلة تحصيل المبالغ المستحقة للمجموعة. التحليل العمري للقيم الدفترية للموجودات التأمينية والذمم المدينة الاخرى موضحة كما يلي:

	غير مستحقة وغير منخفضة القيمة	مستحقة ولكن غير منخفضة القيمة	معرضة للهبوط في القيمة بصورة فردية	المجموع
موجودات مالية	أقل من ٩٠ يوم	٩١ - ١٨٠ يوم	إجمالي المبلغ	مخصص الإنخفاض في القيمة
٣١ ديسمبر ٢٠١٠				

ذمم مدينة				
- حاملي الوثائق	٨٣٢	٥٩١	٥١٣	١,٩٣٧
- شركات تأمين وإعادة تأمين	٩٩٦	١,١٠٩	٥٤١	٢,٦٤٦
- أخرى	٨٤٩	-	-	٨٤٩
	٢,٦٧٨	١,٧٠٠	١,٠٥٤	٥,٤٣٢

مطالبات قائمة قابلة للإسترداد من شركات إعادة التأمين	٣٧٠	٤٠٧	٧,١٢٥	-	٧,٩٠٢
المجموع	٣,٠٤٨	٢,١٠٧	٨,١٧٩	(٣١٩)	١٣,٣٣٤

	غير مستحقة وغير منخفضة القيمة	مستحقة ولكن غير منخفضة القيمة	معرضة للهبوط في القيمة بصورة فردية	المجموع
موجودات مالية	أقل من ٩٠ يوم	٩١ - ١٨٠ يوم	إجمالي المبلغ	مخصص الإنخفاض في القيمة
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩				

ذمم مدينة				
- حاملي الوثائق	١,٠٦٣	٤٣٧	٤٩٥	١,٩٩٥
- شركات تأمين وإعادة تأمين	١,٠٦٠	١,٠٠٨	٩٦٧	٣,٠٣٥
- أخرى	٦٢٢	-	-	٦٢٢
	٢,٧٤٥	١,٤٤٥	١,٤٦٢	٥,٦٥٢

مطالبات قائمة قابلة للإسترداد من شركات إعادة التأمين	٩٥٦	٥٦٥	٥,٦٦٦	-	٧,١٨٧
المجموع	٣,٧٠١	٢,٠١٠	٧,١٢٨	(٣١٠)	١٢,٨٣٩

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي مخاطر عدم قدرة المجموعة على الحصول على الأموال اللازمة لسداد الإلتزامات المصاحبة للأدوات المالية والإلتزامات التأمينية. قد تنتج مخاطر السيولة عن عدم قدرة المجموعة على بيع موجوداتها المالية بقيمة مقاربة للقيمة العادلة.

تقوم إدارة المجموعة بمتابعة متطلبات السيولة بصورة يومية للتأكد من توفر الأموال الكافية للوفاء باية إلتزامات مستقبلية. لا تلجأ ألمجموعة إلى الاقتراض في ظروف العمل الاعتيادية، وإذا كانت هناك حاجة إلى ذلك، فأن لدى المجموعة القدرة على الحصول على الأموال من البنوك خلال فترة زمنية قصيرة. تم توضيح بيان إستحقاق إستثمارات المجموعة في إيضاح (٣٠).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠

(بآلاف الدنانير البحرينية)

إدارة مخاطر السيولة

تحد المجموعة من مخاطر السيولة عن طريق مطابقة التدفقات النقدية والموجودات مع الإلتزامات المدفوعة. الطرق المتبعة بواسطة المجموعة لتقييم الموجودات والمطلوبات موضحة سابقاً في السياسات المحاسبية الهامة. تتعرض المجموعة إلى الحاجة إلى السيولة بصورة يومية نتيجة المطالبات من عقود التأمين قصيرة الأجل. يحدد مجلس الإدارة الحد الأدنى من الأموال المتوفرة لمواجهة هذه المطالبات وكذلك الحد الأدنى من التسهيلات الائتمانية لمواجهة الإستحقاقات والمطالبات والتسويات النقدية بمعدل غير متوقع.

- يتم إعداد ميزانية تقديرية وتراجع بشكل دوري للتنبؤ بالتدفقات النقدية من عقود التأمين والإستثمار خلال الفترات القصيرة والمتوسطة والطويلة.
- تقوم المجموعة بشراء موجودات بنفس المدة لعقود التأمين والإستثمار.
- الموجودات التي يتم شراؤها من قبل المجموعة تكون ذات متطلبات سوقية محددة.
- تحتفظ المجموعة بالنقد والسيولة وذلك لمواجهة المتطلبات اليومية لعقود الإستثمار والتأمين.

التعرض لمخاطر السيولة

تحليل الإستحقاقات التعاقدية للمطلوبات المالية للشركة (تشمل مدفوعات الفوائد التعاقدية غير المخصومة) على النحو التالي:

	التدفق النقدي التعاقدى غير المخصوم				٣١ ديسمبر ٢٠١٠
المطلوبات المالية	القيمة الدفترية	أقل من سنة	١ - ٢ سنة	٢- ٥ سنوات	اكثر من ٥ سنوات
مطلوبات حملة الوثائق	١٠٤	١٠١	٣	-	-
شركات تأمين وإعادة تأمين	٣,٥٩٥	٣,٥٩٥	-	-	-
المطالبات القائمة - إجمالي	١٣,٢٤٥	٥,٧٤٨	٣,٣١٢	٣,٤١٥	٧٧٠
مطلوبات أخرى	٢,٤٥٢	٢,٤٥٢	-	-	-

	التدفق النقدي التعاقدى غير المخصوم				٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
المطلوبات المالية	القيمة الدفترية	أقل من سنة	١ - ٢ سنة	٢- ٥ سنوات	اكثر من ٥ سنوات
مطلوبات حملة الوثائق	٦٤٥	٦٤٣	٢	-	-
شركات تأمين وإعادة تأمين	٢,٧٣٤	٢,٧٢١	١٣	-	-
المطالبات القائمة - إجمالي	١٣,١٤٦	٦,٧٤٣	٤,٢٧٦	١,٢٤١	٨٨٦
مطلوبات أخرى	٢,٤٧١	٢,٤٧١	-	-	-

مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تغير الأدوات المالية نتيجة للتغيرات في أسعار السوق بالنسبة لعوامل محددة للأوراق المالية أو مصدرها أو عوامل تؤثر على سوق الأوراق المالية.

تتعرض المجموعة لمخاطر السوق بما يتعلق بإستثماراتها في الوراق المالية.

تحد المجموعة من مخاطر السوق عن طريق تنوع محفظة الإستثمار والعمل على مراقبة تطورات اسواق المال العالمية بصورة مستمرة. كذلك تعمل المجموعة على مراقبة العوامل الرئيسية التي يمكن أن تؤثر على أسعار الأوراق المالية متضمنة الأداء المالي والتشغيلي للشركات المستثمر فيها. التمرکز الجغرافي لإستثمارات المجموعة تم إيضاحه في إيضاح رقم (٣١).

إدارة مخاطر السوق

تعمل المجموعة على إدارة مخاطر السوق لكل أعضاء المجموعة مليباً على حسب إطار عمل إدارة الموجودات والمطلوبات. على مستوى المجموعة، تعمل اللجنة التنفيذية على إدارة ومراقبة مخاطر السوق. هذه اللجنة تبتثق من مجلس الإدارة وتتكون من أعضاء تنفيذيين وغير تنفيذيين. ترفع اللجنة تقاريرها إلى مجلس الإدارة بصورة دورية.

لكل مكون رئيسي من مخاطر السوق توجد سياسات وإجراءات تفصل كيفية إدارة ومراقبة المخاطر. إدارة كل من هذه الأخطار الرئيسية ومدى تعرض المجموعة لهذه المخاطر بتاريخ بيان المركز المالي تمت معالجته كالتالي:

مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هي مخاطر تأثر ارباح المجموعة كنتيجة لتقلب أسعار الفائدة نتيجة التغيرات في قيم الأدوات المالية بسبب تغير معدل الفائدة في السوق.

الودائع قصيرة الأجل التي لدى المجموعة هي بمعدل فائدة ثابت ويتم إستحقاقها خلال سنة واحدة. الإستثمارات في السندات الحكومية هي كذلك بمعدل فائدة ثابت. الإستثمارات الأخرى تتكون من معدل ثابت وعائم. معدل الفائدة الفعلي على الودائع والسندات تم توضيحه في إيضاح رقم (١٣).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

٢٩. الأدوات المالية وعقود التأمين وإدارة المخاطر (يتبع)

المشتقات: عادة لا تستخدم المجموعة الأدوات المالية المشتقة سوى عقود البيع لأجل للعملات من وقت لآخر وذلك لتغطية مخاطر سعر الصرف.

مخاطر العملات

مخاطر العملات هي مخاطر تأثر أرباح المجموعة نتيجة للتغيرات في سعر صرف العملات الأجنبية. تعمل الشركة على الحماية من تقلبات المعدلات وذلك بالإحتفاظ بأموال بنفس عملة إلتزامات التأمين.

لدى المجموعة إيداعات وإستثمارات بعملات متنوعة بالإضافة إلى الدينار البحريني والدولار الأمريكي. بما أن الدينار البحريني مقوم بالدولار الأمريكي فلا توجد للشركة مخاطر جوهرية من التعامل بالدولار الامريكي.

الجدول التالي يلخص مدى تعرض المجموعة لمخاطر العملات الأجنبية، عدا الدولار الأمريكي والدينار البحريني، بالإضافة تركز عملات الإستثمارات المعادلة بالدينار البحريني (باستثناء الودائع قصيرة الأجل، والموجودات والمطلوبات الناشئة من عقود التأمين) وذلك على النحو الآتي:

تمركز العملات - الصافي - معادلاً بالآلاف الدنانير البحرينية

الموجودات المالية	٢٠١٠	٢٠٠٩
يورو	٨٢١	١,٢٧١
جنيه استرليني	٢٩٢	٥٥٧
عملات أخرى	١٥٢	٩٦
مجموع المركز المالي المفتوح للعملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر	١,٢٦٥	١,٩٢٤
الدولار الأمريكي	٢٣,٥٥٥	٢٢,٨٤٦
عملات دول مجلس التعاون الخليجي	١١,٨٥٧	١٠,٧٩٤
الدينار البحريني	٢٧,٤٩٣	٢٥,٧٠٨
الرصيد في ٣١ ديسمبر	٦٤,١٧٠	٦١,١٧٢

هذا الرصيد يتكون من:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	١,٩٠٦	٢,٣٠٨
الإستثمارات المتوفرة للبيع	١٥,١٩٠	١٧,٣٧٢
الإستثمارات المحفوظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	١٠,٢٠٤	١٠,٣٨٦
إستثمارات في شركات زميلة	١٣,٧٦١	٩,٤٠١
نقد وأرصدة لدى البنوك	٩,٧٧٥	٨,٨٦٦
حسابات مدينة:		
حملة الوثائق	١,٩٣٧	١,٩٩٥
شركات التأمين وإعادة التأمين	٢,٦٤٦	٣,٠٣٥
أخرى	٨٤٩	٦٢٢
مطالبات قائمة قابلة للإسترداد من معيدي التأمين	٧,٩٠٢	٧,١٨٧
المجموع	٦٤,١٧٠	٦١,١٧٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

المطلوبات المالية

	٢٠١٠	٢٠٠٩
الدولار الأمريكي	٦٨٥	١٣٦
عملات دول مجلس التعاون الخليجي	٥,٠٨٦	٢,٩٢٨
الدينار البحريني	٢٢,٨٧٦	٢٦,٤٠٨
عملات أخرى	٥٩	٨٤
المجموع	٢٨,٧٠٦	٢٩,٥٥٦

هذا المجموع يتكون من:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
ذمم دائنة:	١٠٤	٦٤٥
مطلوبات حملة الوثائق	٣,٥٩٥	٢,٧٣٥
مطلوبات شركات التأمين وإعادة التأمين	١٣,٢٤٥	١٣,١٤٦
مطالبات قائمة	٩,٢٨٩	١٠,٥١٣
أقساط غير مكتسبة	٢١	٤٦
عمولات غير مكتسبة	٢,٤٥٢	٢,٤٧١
ذمم دائنة أخرى		
المجموع	٢٨,٧٠٦	٢٩,٥٥٦

لقد تم تحويل الموجودات والمطلوبات المذكورة أعلاه، بمعدل تحويل كما في تاريخ بيان المركز المالي.

إن طبيعة مخاطر سعر صرف العملات لدى المجموعة من حيث المخاطر والأهداف والسياسات والمعالجات وإدارة المخاطر لم تتغير بشكل جوهري خلال السنة.

تحليل الحساسية لمخاطر السوق

الجدول التالي يظهر نتائج إختبار الحساسية لبيان الدخل وحقوق الملكية للمجموعة لأنواع الأعمال. تحليل الحساسية يظهر تأثير التغيرات في عوامل مخاطر السوق الناتجة من تغيرات هذه العوامل على موجودات ومطلوبات المجموعة، وكذلك موجودات ومطلوبات التأمين.

كما في ٣١ ديسمبر	٢٠١٠		٢٠٠٩	
	بيان الدخل	حقوق الملكية	بيان الدخل	حقوق الملكية
مخاطر معدل الفائدة				
+ ١٪ في منحنى الفائدة العائد	٢	١٢٤	-	٥٥
- ١٪ في منحنى الفائدة العائد	(٢)	(١٢٤)	-	(٥٥)
مخاطر سعر الأسهم				
١٪ زيادة في سعر الأسهم	٦	٦٨	٥	٧٢
١٪ إنخفاض في سعر الأسهم	(٦)	(٦٨)	(٥)	(٧٢)

تحليل الحساسية - مخاطر سعر الصرف

إن ١٪ ضعف/قوة للدينار البحريني مقابل العملات التالية سوف يؤدي إلى زيادة / (إنخفاض) في حقوق الملكية والأرباح والخسائر بالمبلغ الموضح في الجدول. التحليل التالي يفترض أن كل المتغيرات تبقى ثابتة وبالخصوص معدل الفائدة:

	٢٠١٠		٢٠٠٩	
	بيان الدخل	حقوق الملكية	بيان الدخل	حقوق الملكية
دولار أمريكي	١٣٧	٩٢	١٣٦	٩١
يورو	٧	١	١٠	٣
جنيه استرليني	٣	-	٤	١
عملات دول مجلس التعاون الخليجي	٥٧	١١	٥٦	٢٢
عملات أخرى	-	١	(١)	١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

٣٠. بيان إستحقاق الإستثمارات

أقل من سنة	٥-١ سنوات	١-٥ سنوات	أكثر من ١٠ سنوات / دون تاريخ إستحقاق	المجموع ٢٠٠٩	المجموع ٢٠١٠
-	-	-	٦,٦٥٩	٧,١٣٤	٦,٦٥٩
٣٨	١,٦٧١	٥٧٤	٤٩٩	٢,٥٨٧	٢,٧٨٢
١,١٨٩	٧,٦٤٢	٩٤١	٧٥	٩,٤٣٤	٩,٨٤٧
-	-	-	٥,٥١٣	٧,٢٦١	٥,٥١٣
-	-	-	٥٩٣	١,٣٤٣	٥٩٣
-	-	-	١٣,٧٦١	٩,٤٠١	١٣,٧٦١
١,٢٢٧	٩,٣١٣	١,٥١٥	٢٧,١٠٠	٣٧,١٦٠	٣٩,١٥٥
١,١٧٣	٩,٤٩٥	١,٢٧٨	٢٥,٢١٤	٣٧,١٦٠	٣٧,١٦٠

يتكون هذا المجموع من:

٢٠١٠	٢٠٠٩
١٥,١٩٠	١٧,٣٧٣
١٠,٢٠٤	١٠,٣٨٦
١٣,٧٦١	٩,٤٠١
٣٩,١٥٥	٣٧,١٦٠

تم تصنيف الصناديق الإستثمارية المدارة والتي ليس لها تاريخ إستحقاق ثابت ضمن إستثمارات مستحقة بعد عشر سنوات.

الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة هي أوراق مالية قابلة للتداول وتعتزم الشركة الإحتفاظ بها لأغراض قصيرة الأجل. لم يتم تضمين هذه الإستثمارات في بيان إستحقاق الإستثمارات المشار إليه اعلاه.

٣١. التمرکز الجغرافي للإستثمارات

٢٠١٠	٢٠٠٩
١٦,٣٣٣	١١,٩٣٢
١٠,٠٠٠	٩,٥٥٩
٣٧	١٥٦
١,٣٧٠	٨٣٠
٦,٠٠٣	٥,٧١٣
٤,٩٦٥	١٠,٩٢٥
١٢٦	١٠٦
٢,٢٢٧	٢٤٦
٤١,٠٦١	٣٩,٤٦٧

يتكون هذا المجموع من:

٢٠١٠	٢٠٠٩
١,٩٠٦	٢,٣٠٨
١٥,١٩٠	١٧,٣٧٢
١٠,٢٠٤	١٠,٣٨٦
١٣,٧٦١	٩,٤٠١
٤١,٠٦١	٣٩,٤٦٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

لسنة ٢٠١٠
(بالآلاف الدنانير البحرينية)

٣٢. الأطراف ذوي العلاقة

يعتبر الطرف ذا علاقة عندما يكون لذلك الطرف قدرة السيطرة على الطرف الآخر أو يكون له نفوذ يؤثر على السياسات المالية والتشغيلية للطرف الآخر.

المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة تتضمن المعاملات مع الشركات التابعة، والمعاملات مع فريق الإدارة العليا الرئيسيين والذي يضم أعضاء مجلس الإدارة والشركات التي لهم حصصاً في ملكيتها. جميع المعاملات مع الأطراف ذوي العلاقة تتم كما هي في الأحوال التجارية العادية.

فيما يلي بيان بالمعاملات والأرصدة مع الأطراف ذوي العلاقة، المتضمنة في هذه البيانات المالية:

٢٠١٠	٢٠٠٩
الموجودات	
ذمم مدينة - الشركات التي يملك فيها أعضاء مجلس الإدارة حصصاً	٤٦٥
ذمم مدينة - الشركات الزميلة	٢٠٥
المطلوبات	
ذمم دائنة - الشركات التي يملك فيها أعضاء مجلس الإدارة حصصاً	٢٣٦
ذمم دائنة - الشركات الزميلة	٥٥
الإيرادات والمصروفات	
إجمالي الأقساط	١,٨٠٣
المطلوبات	٥٧٨
إيراد آخر	٣٠

الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة

المعاملات مع الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة تتم على أسس تجارية عادلة.

الأرصدة كما في نهاية السنة:

٢٠١٠	٢٠٠٩
الموجودات - ذمم مدينة	
الشركة المتحدة للتأمين ش.م.ب (مقفلة)	١١٥
الشركة البحرينية الإماراتية للتأمين ش.م.ب (مقفلة)	٨٦
بيت التمويل الوطني ش.م.ب (مقفلة)	٤
معهد الخليج للتأمين ش.م.ب (مقفلة)	-
المطلوبات - ذمم دائنة	
شركة ألترايون الشرق الأوسط ذ.م.م	٥٤
معهد الخليج للتأمين ش.م.ب (مقفلة)	١

المعاملات مع فريق الإدارة العليا الرئيسيين

يتكون فريق الإدارة العليا الرئيسيين من مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي وأعضاء الإدارة العليا الرئيسيين الذين لهم الصلاحيات والمسؤوليات للتخطيط والتوصية ومراقبة أعمال المجموعة. فيما يلي المكافآت المدفوعة لفريق الإدارة العليا الرئيسيين.

٢٠١٠	٢٠٠٩
رواتب وعلاوات	٥٥٧
منافع نهاية الخدمة	١٠٠
منافع بعد التوظيف	٤٣
مكافأة مجلس الإدارة	١١٩
أتعاب اجتماعات مجلس الإدارة	٣٨

٣٣. قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبالغ التي يتم استبدالها مقابل أصل أو سداد التزام بين طرفين ملمين بالدخول في معاملة تجارية. الجدول أدناه يوضح تصنيفات كل نوع من الموجودات والمطلوبات وقيمتهم العادلة.

٢٠١٠	القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	المتوفرة للبيع	المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق	قروض وذمم مدينة	مجموع القيمة الدفترية	القيمة العادلة
النقد وما في حكمه	-	-	-	٩,٧٧٥	٩,٧٧٥	٩,٧٧٥
ذمم مدينة	-	-	-	٥,٤٣٢	٥,٤٣٢	٥,٤٣٢
حصة شركات إعادة التأمين في المطالبات القائمة	-	-	-	٧,٩٠٢	٧,٩٠٢	٧,٩٠٢
إستثمار في أوراق مالية	١,٩٠٦	١٥,١٩٠	١٠,٢٠٤	-	٢٧,٣٠٠	٢٧,٩١٩
مجموع الموجودات المالية	١,٩٠٦	١٥,١٩٠	١٠,٢٠٤	٢٣,١٠٩	٥٠,٤٠٩	٥١,٠٢٨
مطالبات قائمة	-	-	-	١٣,٢٤٥	١٣,٢٤٥	١٣,٢٤٥
ذمم تأمين دائنة	-	-	-	٣,٦٩٩	٣,٦٩٩	٣,٦٩٩
مطلوبات أخرى	-	-	-	٢,٤٥٢	٢,٤٥٢	٢,٤٥٢
مجموع المطلوبات المالية	-	-	-	١٩,٣٩٦	١٩,٣٩٦	١٩,٣٩٦

٢٠٠٩	القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	المتوفرة للبيع	المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق	قروض وذمم مدينة المدينون	مجموع القيمة الدفترية	القيمة العادلة
النقد وما في حكمه	-	-	-	٨,٨٦٦	٨,٨٦٦	٨,٨٦٦
ذمم مدينة	-	-	-	٥,٦٥٢	٥,٦٥٢	٥,٦٥٢
حصة شركات إعادة التأمين في المطالبات القائمة	-	-	-	٧,١٨٧	٧,١٨٧	٧,١٨٧
إستثمار في أوراق مالية	٢,٣٠٨	١٧,٣٧٢	١٠,٣٨٦	-	٣٠,٠٦٦	٣٠,٥٢٥
مجموع الموجودات المالية	٢,٣٠٨	١٧,٣٧٢	١٠,٣٨٦	٢١,٧٠٥	٥١,٧٧١	٥٢,٢٣٠
مطالبات قائمة	-	-	-	١٣,١٤٦	١٣,١٤٦	١٣,١٤٦
ذمم تأمين دائنة	-	-	-	٣,٣٨٠	٣,٣٨٠	٣,٣٨٠
مطلوبات أخرى	-	-	-	٢,٣٦٥	٢,٣٦٥	٢,٣٦٥
مجموع المطلوبات المالية	-	-	-	١٨,٨٩١	١٨,٨٩١	١٨,٨٩١

٣٤. الإلتزامات والمطلوبات الطارئة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، لدى المجموعة إلتزامات إستثمارية تبلغ ٢٥٠ دينار بحريني (٢٠٠٩: ٢٠,٥٠٠ دينار بحريني).

٣٥. أرقام المقارنة

لقد تمت إعادة توبيخ أرقام المقارنة لسنة ٢٠٠٩ كلما كان ذلك ضرورياً وذلك لإعطاء مقارنة عادلة مع السنة الحالية.